THE

# Genera Vermium of Linnæus

Part 2.d

EXEMPLIFIED

by several of the rarest and most elegant Subjects

in the Orders of the

## Testacea, Lithophyta, and Zoophyta Animalia,

Accurately DRAWN from nature

BY

James Barbut,

With Explanations in

English and French.

LONDON

Publish'd according to Act of Parliament by J. Barbut, March 1. 1788; and Sold by B. White & Son, Fleet Street; J. Sewell, Cornhill; P. Elmsley, Strand; Egerton, Charing Cross; & Robson & Co. Bond Street.

# PREFACE.

THE utility of explaining the generic characters is obvious, in order that the Naturaliſt may arrange his cabinet ſcientifically, and not jumble the ſubjects together in the uſual diſorderly way. It may not here be amiſs to take a general review of the ſubſequent ſubjects on which I will humbly offer my opinion, not deeming it proper to influence my Readers towards purſuing this ſyſtem of arrangement particularly, in preference to thoſe of other Naturaliſts, but to explain and animadvert upon ſuch parts and ſubjects as may appear to my judgment neceſſary, towards elucidating the Linnæan ſyſtem.

L'Utilité qu'il y a à expliquer les caracteres génériques ſe fait aſſez ſentir, d'autant qu'elle met le Naturaliſte en état d'arranger ſon cabinet avec ſcience, et de ne pas confondre les ſujets comme l'on fait ordinairement. Il pourra n'etre pas mal à propos de paſſer ici en revue le ſujets ſuivans, ſur leſquels je préſenterai mon humble opinion, ſans vouloir influer ſur mes lecteurs pour leur faire adopter ce ſyſteme d'arrangement préférablement à ceux d'autres Phiſiciens; mais afin d'expliquer et de faire les remarques touchant certaines parties & certains ſujets, qui à mon avis paroiſſent neceſſaires pour jetter du jour ſur le ſyſtème de Linné.

The vermes teſtaceorum, or ſhell-fiſh, are animals with a ſoft body, covered by or incloſed in a firm, hard, and as it were ſtony habitation, compoſed according to their three ſeparate orders, 1ſt, Of many parts which are ranged under the name of Multivalves; 2d, Of two parts which are called Bivalves; 3dly, Of one part or piece only, which we call Univalves. Thoſe parts, pieces or valves, are more or leſs moveable at the animal's pleaſure. The genera of ſhell-fiſh are numerous, and the ſpecies of many of them are diverſified. The animals included in theſe hard habitations, have moſt of them the characters of one or other of the genera vermium, deſcribed in my ſecond volume, and might be reduced under the ſame genera with the molluſca; but as theſe characters are few, and the ſhells very numerous, and different in their form and ſtructure, it will tend more to making this part of Natural Hiſtory eaſy, to arrange the ſubjects according to the diſtinctions of the ſhells themſelves.

There is this farther conſideration in favour of this arrangement, viz. that the animals themſelves are

Les vers des teſtacés ou poiſſons à écaille ſont des animaux d'un corps mou couvert ou enveloppé d'une demeure ferme, dure, & pour ainſi dire pierreau compoſée ſelon leurs trois ordres ſeparés premièrement de pluſieurs parties qui s'arrangent ſous le nom de Multivalves. En ſecond lieu, de deux parties, qu'on appelle Bivalves; et en troiſieme lieu, d'une piece ou partie ſeulement, qu'on nomme Univalves. Ces parties, piéces ou valves, ſont plus au moins mobiles au gré de l'animal. Les genres des poiſſons à écailles ſont nombreux, et les eſpèces s'en trouvent tres diverſifiées. Les animaux contenus dans ces habitations d'unes ont pour la plupart les caracteres des quelques unes des genres de vers décrits dans mon ſecond volume, et pourroient ſe réduire aux memes genreſque les molluſques, mais ces caracteres n'etant que peu, et les coquilles tres nombreuſes et variés quant à la forme & à la ſtructure, ce ſera contribuer davantage à rendre cette partie de l'Hiſtoire Naturelle, aiſée que d'arranger les ſujets ſelon les diſtinctions des coquilles mêmes.

Il y a d'ailleurs cette conſidération de plus en faveur de cette arrangement-ci; ſavoir, que les ani-

rarely

rarely ſeen, and never can be preſerved in cabinets, whereas the ſhells make a figure in them, and great numbers have only been met with empty of the animal.

This beautiful part of neglected Natural Hiſtory appears to be more ſucceſsfully noticed by mankind far remote from us, who ornament their cabinets with inlays of the pearly ſilvery mouths of ſome, and make perſonal ornaments of others; the bullæ or tuns, are uſed by the Indians as drinking veſſels; the chamæ, ſome of which, particularly the chamagigas of our author, grows to an enormous ſize, ſerve the Indians to contain their water, food, &c. the buccinum ſupplies them the place of a trumpet, by making an hole near the apex, or breaking that part off, they blow through this orifice, and produce a ſtrong powerful ſound, which is heard at a great diſtance; ſome ſpecies of this genus is eſteemed delicate food, and are brought to market in the ſeaſon, and ſold under the names of buckies and whelks, and we are too well acquainted with the utility of cockles, muſcles and oyſters, to reject them at our tables.

The

maux mêmes ne ſe voyent que rarement, et ne peuvent jamais ſe conſerver dans des cabinets, au lieu que les coquilles y font figure, et que grand nombre d'entre elles ont été trouvées vuides d'animaux.

Cette belle partie de l'Hiſtoire Naturelle negligée parmi nous, paroit avoir eté conſidérée avec plus de ſuccés par les peuples éloignés, qui ornent leur cabinets d'ouvrages de rapports formés de la nacre des uns, et en employent d'autres à leur propre parure. Les bulles ou tonnes ſervent aux Indiens de vaiſſeaux à boire. Les chama dont il y en a quelques uns, ſurtout le chama giganteſque de notre auteur, qui parviennent à une grandeur énorme, leur ſervent à tenir l'eau et les alimens, &c. Le buccin leur tient lieu de trompette en y faiſant un trou vers la pointe, ou en la rompant, ils ſoufflent par l'ouverture et font un ſon fort et puiſſant qu'on entend de loin. Il y a des eſpeces dans ce gentre qu'on regarde comme un manger délicat, et qu'on apporte aux marchés dans leur ſaiſon, et qu'on vend ſous le noms de buckies & de whelks, et nous connoiſſons trop l'utilité des limaçons de mer, des moules et des huîtres, pour les bannir de nos repas.

Les

The ſavages inhabiting the different iſlands are too ſenſible of their qualities as wholeſome and nutritive food to neglect them, and they often conſtitute the major part of their living, and moſt eſpecially when other nouriſhment fails them. Their taſte for ſhell-fiſh may have received its origin from neceſſity, or the inſtinct of curioſity in man, on obſerving other animals to feed greedily on them, as the tortoiſe and many other marine animals.

Birds are fond of them: they take the bivalves in their talons, fly with them a conſiderable height in the air, and let them fall upon the rocks, by which blow the ſhell is generally broken, and the animal becomes a delicious prey to its deſtroyer; even the large muſſel, more commonly known by the name of horſe muſſel, I have ſeen eaten in many parts, though I ſhould reject this one in particular, from its uſual place of abode being in the black mud of rivulets, and thoſe muſſels which contain a kind of black ſlimy mud ſhould never be eaten until they are ſufficiently cleanſed by frequent waſhing, and purged with ſalt and water. The pea-crab is at certain ſeaſons a compa-

Les ſauvages des différentes iſles n'ont garde de les négliger convaincus de leur qualités ſaines et nouriſſantes; auſſi en font ils la partie principale de leur nouriture, ſurtout quand ils ont diſette d'autres alimens. Leur gout décidé pour les poiſſons à coquilles peut avoir tiré ſon origine de la néceſſité ou de l'inſtinct curieux de l'homme, en obſervant que d'autres animaux s'en repaiſſent avidement, comme les tôrtues et beaucoup d'autres productions marines.

Les oiſeaux s'en font fête auſſi, enlevant les bivalves dans leur ſerres et les laiſſant en ſuite tomber de fort haut ſur des rochers, où il ſe fracaſſent et l'animal devient une proye délicieuſe pour ſon deſtructeur. Il n'y a pas juſq'a la grande moule, connue ſous le nom de moule d'eau douce, que je n'aie vu manger en bien des endroits, quoique c'en ſoit une dont je rejetterois l'uſage, parce-qu'elle ſe trouve ordinairement dans la vaſe noire au fond des ruiſſeaux; et les moules pareillement qui contiennent un certain limon noir ne devroient point ſe manger qu'elles ne fuſſent parfaitement netoyées par de fréquens lavages, et purgées par-l'eau et le ſel. Le crabe en forme de pois s'aſſocie en certaines ſaiſons

et

companion and inhabitant with the muſcle called by Linnæus mytilus edulis, and commonly ſold under the name of *lord-a-dee muſſels*, its abode is under the lip, and care ſhould be taken to lift up the lip and take the crab out, if one ſhould be there, it is deemed poiſonous and ill conſequences have often enſued from this neglect: but in order to guard againſt the ill conſequences attending eating muſſels, they ſhould be well waſhed, and if laid a day or two in ſalt and water, far the better; when they are required to be dreſt for table, let them be put into an iron or tin ſaucepan (by no means into a copper one) throw in with them a ſilver ſpoon, when you apprehend they are ſufficiently done, take out the ſpoon, if it is black throw the muſſels away, they then ſhould not be eaten; if on the contrary it comes out white as when put in, the muſſels may be ſafely eaten. It is a query with me, whether or no this obnoxious quality ariſes from the poiſonous quality of the mud in which muſſels are in general found bedded, or from the communication with the pea-crab. I rather am inclined to think it ariſes from the former.

et habite avec la moule que Linné appelle mytilus edulis (la moule màngeable) et qui ſe vend communément en Angleterre ſous le nom de *lord-a-dee muſſel*. Sa demeure eſt ſous la langue, et l'on devroit avoir ſoin de ſoulever cette partie et d'en retirer le crabe, s'il y en a. On les croit capable d'empoiſonner, et des perſonnes s'en ſont ſouvent mal trouvées, pour n'avoir pas pris cette précaution. Mais pour éviter les mauvaiſes ſuites après avoir mangé des moules; elles devroient être bien lavées, & même ſi on les laiſſoit un jour ou deux dans l'eau & le ſel, ce n'en ſeroit que mieux. Lorſqu'on les veut faire cuire qu'on les mette dans une caſſerole de fer ou de ferblanc (mais non pas de cuivre) y renfermant auſſi une cuillere d'argent. Quand on les croit aſſez cuites, qu'on retire la cueillere: que ſi elle ſe trouve noircie, il faut jetter les moules qui ne ſont pas pour lors bonnes à manger. Que ſi au contraire elle en ſort telle qu'elle y a été miſe, l'on peut en toute ſureté manger les moules. Pour moi je mets en doute, ſi cette qualité nuiſible provient de la qualité empoiſonnée du limon dans lequel les moules ſe trouvent généralement couchées, ou de la communication

The pea-crab is moſt certainly an enemy to the muſſels, and in general to all bivalves, ſhell-fiſh, pinnæ marinæ, &c. He takes the opportunity of the animal opening its ſhell at the influx of the tide, crawls in and preys upon the creature till he has totally devoured it; the ſhell then gapes wide open, the crab iſſues therefrom, ſeeking ſome other bivalve to commit its depredations upon.

Monkies have a curious mode of extracting the fiſh from bivalves, of which they ſeem very fond; when the tide is out the monkey ſeeks the ſhell-fiſh left on the ſands, whoſe valves, through want of moiſture, are neceſſarily opening, into each of theſe the monkey places a ſtone, the animal, in conſequence, cannot cloſe its ſhell, he then proceeds to make his meal by picking out the fiſh with his fingers. Shell-fiſh afford food to a number of animals beſides man; to him they are eſteemed an antiſcorbutic, as to nutriment I cannot think them adequate to land animals; ſhell-fiſh are the chief food of turtles, and they macerate

qu'elles ont avec le *crabe piſiforme*. Je ſuis porté à croire qu'elle provient de la première de ces cauſes.

Le crabe piſi-forme eſt indubitablement l'ennemi de la moule comme en général de tous les bivalves, coquillages, pinne-marine, &c. Il prend l'occaſion lorſque l'animal entr'ouvre ſon écaille au flux de la marée, ſe fourre dedans & ſe repait de l'animal juſqu'à ce qu'il l'ait entièrement dévoré. L'ecaille s'ouvre alors entièrement, et le crabe en ſort pour chercher quelque autre bivalve ſur qui il puiſſe exercer le même brigandage.

Les ſinges qui ont un goût decidé pour les bivalves s'y prennent d'une maniere curieuſe pour en tirer le poiſſon; lorſque la marée s'eſt retirée le ſinge cherche les coquillages laiſſés ſur le ſable, dont les valves faute d'être humectées s'entrouvrent néceſſairement, et où le ſinge met un caillou pour empecher que l'animal ne les referme. Enſuite il le tire avec ſes doigts et en fait ſa pâture. Il y a nombre d'animaux outre l'homme à qui les coquillages fourniſſent la nouriture. Par rapport à lui on les eſtime antiſcorbutiques. Au reſte je ne les crois pas ſi nouriſſans que les animaux terreſtres: c'eſt auſſi de quoi ſe repaiſſent

cerate with the greateſt eaſe the hardeſt ſhells; the ſmaller ſhell-fiſh afford food to innumerable fiſh, whoſe nature is ſo ravenous, that nothing comes amiſs to them.

Shell-fiſh have not only to encounter with many other animals, as enemies, but they are very hoſtile to each other; many bivalves are ſeen perforated, a ſmall round hole being made by the exertions of pholades, ſerpulæ, teredines, and other ſhell-fiſh, which poſſeſs the power by means of tubes, of boring holes in other ſhells; this effected, the deſtroying animal draws forth the animal's ſtrength and life thro' the orifice. The pectines and oſtreæ are attacked by ſerpulæ, which not only effect their diſſolution, but cauſe a phoſphorous light to iſſue therefrom, as long as the ſerpulæ are alive, and even as long as the moiſture remains which ouze from their bodies. Anomiæ are particularly inimical to bivalves; they place the orifice downwards, affix themſelves to the ſhells, and extract through the cavities of the ſcales of the oſtreæ all the animal's life, and for want of freſh depredation, fall themſelves a ſacrifice to want

ſent principalement les tortues qui digérent avec la plus grande facilité ce qu'il y a de plus dur en fait de coquilles. : Les plus menus coquillages ſe dèvorent par une infinité de poiſſons, ſi voraces que tout leur eſt bon.

Ils ont à ſe garantir non ſeulement de bien d'autres animaux qui leur font la guerre, mais ils ſe la font encore entre eux. Bien des bivalves ſe trouvent perforés d'un petit trou rond fait par les efforts des pholades, des ſerpules, des teredines, et d'autres coquillages, qui armés de tuyaux trouvent le moyen de percer d'autre coquilles; ce qu' ayant fait l'animal deſtructeur épuiſe les forces et l'exiſtence de l'autre par cet orifice. Les peignes et les huîtres ſont expoſées aux attaques des ſerpules, qui non ſeulement cauſent leur diſſolution, mais en font encore ſortir une lumiere phoſphorique tant que les ſerpules ſont en vie et même tant qu'il reſte de l'humidité qui ſuinte de leur corps. Les anomies ſont ſurtout ennemies des bivalves; dont elles renverſent l'orifice, s'attachent aux écailles et tirent à travers les cavités des écailles des huîtres la vie de l'animal et enſuite faute de proie deviennent elles-mêmes la victime du beſoin.

want. Star-fiſh are great enemies to the bivalves; oyſters in particular, they will deſtroy a great quantity of the young brood: crabs are very dextrous in the deſtruction of univalves, extracting the animals by main force with their claws, and the hardeſt and moſt ſolid ſhell-fiſh, in the jaws of a turtle, is no more difficult to macerate, than a cruſt of bread is to a dog, ſo much ſtrength does a turtle poſſeſs in that part, its chief food conſiſting of ſhell-fiſh. There is one great circumſtance in favour of ſhell-fiſh, out of the innumerable quantity of theſe animals, only two ſpecies are known to be injurious to man, viz. the pholades and teredo-navalis, which do conſiderable damage to the keels of ſhips; but as a palliative for this ſingle injury, what numbers, in different parts of the globe, are ſubſervient to his neceſſities, not only as nutriment, but many have contributed to his luxury. The murex afforded him the beautiful Tyrian purple, a regal colour to this day. Many bivalves have afforded ſplendid ornaments to our ladies, by ſupplying us with coſtly pearls, of various ſizes and coſtly hue, excluſive of numberleſs ornaments, toys, &c. which have been time immemorial made

ſoin. Les etoiles marines ſont friandes de bivalves, particulièrement d'huîtres, dont elles détruiſent le frai en grande quantité. Les crabes ont beaucoup d'adreſſe à détruire les univalves, d'où elles tirent les animaux de force par le moyen de leurs pinces; et les coquillages les plus dur et le plus ſolides ne ſont pas plus difficiles à macérer ſous dent d'une tortue-de-mer qu'une croute de pain dans la gueule d'un chien; telle eſt la force de cette parties dans les tortues qui ſe repaiſſent principalement de coquillages. En faveur de ces productions il ſe trouve une circonſtance conſiderable, ſavoir, que de la quantité innombrable de ces animaux, il ne s'en trouve que deux eſpéces nuiſible à l'homme; qui ſont les pholades et les vrilles de mer, qui font beaucoup de tort à la quille de vaiſſeaux. Mais en récompenſe de ce tort unique, combien n'y en a-t-il pas dans les différentes parties du globe qui adminiſtrent à ſes neceſſités, non ſeulement en tant que nourriture, mais auſſi qui contribuent à ſon luxe. Le murex lui fourniſſoit la magnifique pourpre Tyrienne, couleur royale juſqu'à ce jour. Beaucoup de bivalves prôtent a nos dames des ornemens d'un grand

éclat

made of them, and in cultivation of land, where plenty of the ſhells can be procured, they are known to be an excellent manure; beſides, the obſervations of theſe animals are far from being unentertaining, and poſſeſs great ſingularity in their endowments, every genus having qualities peculiar to it; the ſplendour and durability of their beautiful colours renders them pleaſing ſubjects of admiration in cabinets. How are we ſtruck with amazement, when on traverſing the ſhores of iſlands, we obſerve ſome cloſely affixt and cemented by means of a viſcous humour, which agglutinates them to rocks, wrecks, &c. while the animal is ſporting its tentacula from the opening at the top in queſt of prey; others we find buried in rocks, ſtones and wood, enlarging their habitations according to their growth, whoſe nutriment is the minute animalcula contained in the ſea water, which they draw in by means of a tube, and reject it again at pleaſure. Behold the ſolen burying himſelf quickly, in a directing perpendicular manner in the ſand, to elude the purſuit of its enemy, or travelling in the ſame manner to the ſurface in queſt of prey. View yon telling, how ſhe

éclat en renfermant pour elles des perles de prix par leur groſſeur et la beauté de leur couleur; ſans compter des bijoux ſans nombre qui de tems immémorial en ont été faits. Dans la culture des terres, où l'on peut ſe procurer abondance de coquillages, c'eſt un engrais excellent ajoutez á cela que les obſervations que l'on fait, ſur ces animaux ne laiſſant pas que d'être amuſantes, et de poſſéder de grandes ſingularités dans leurs qualités, chaque genre en ayant qui lui ſont particulieres. L'éclat de leurs belles et durables couleurs en fait d'agréables ſujets d'admiration dans nos cabinets. Que nous ſommes frappés d'étonnement quand en cotoyant les iſles nous en remarquons quelques uns étroitement attachés et cimentés par le moyen d'une humeur viſqueuſe qui les cole aux rochers, aux débris de naufrages, &c. tandis que l'animal prend ſes ébats en pouſſant ſes tâtoirs par l'ouverture d'enhaut pour chercher ſa proie. D'autres ſe trouvent enſevelis dans les rochers, les pierres, le bois, agrandiſſent leur demeure ſelon leur croiſſance, qui font leur pâture des menus animalcules que continent l'eau de mer, qu'ils humment, par un tuyau et la rejettent

ſhe embraces the greater circumference of her ſhells with her muſcular foot, and ſtriking the ground therewith leaps to a certain diſtance, the pectines likewiſe poſſeſs this quality. Some of the bivalves in a calm ſea, you may ſee ſailing on the ſurface of the water, and if alarmed at the near approach of an enemy, inſtantly down with the membrane they uſe as a ſail, and drop to the bottom. Behold the ſplendour of the pectines, which rival the glowing colours of the papilionaceous tribe, as numerous as they are beautiful, flirting from place to place, and may well be called the papiliones of the ocean; what ſuperior qualities does not the pectines enjoy above the oſtrea edulis, which, conſtantly confined to its native bed, ſeems wholly deſtined to afford food to other creatures, not having any means of defence, but its ſhelly caſtle, which is frequently attacked and ſtormed by its numerous enemies. This creature is not only uſeful to man, as a dainty food, but the ſhell being levigated into a ſubtile powder, is employed as an abſorbent, in heart-burns and other like complaints, ariſing from acidities in the firſt paſſages; the hollow ſhells are generally made choice

enſuite à leur gré. Voyez le ſolen qui s'enfouït promptiment, dans le ſable dans une direction perpendiculaire pour éviter la pourſuit de ſon ennemi, ou bien qui ſurnage à la ſurface de la même manière pour y trouver ſa proie. Regardez cette teline là bas comme elle embraſſe la plus grande circonference de ſes écailles de ſon pied muſculaire, et s'en ſervant pour frapper la terre, elle s'élance au loin. Les peignes pareillement poſſédent cette qualité. Il y a des bivalves que l'on voit ſur la ſurface d'une mer paiſible faire voile, & qui dis qu'elles ſont allarmées par l'approche d'un ennemie, retirent auſſitot la membrane qui leur ſervoit de voile et ſe plongent au fond. Admirez la ſplendeur des peignes qui portent envie aux coùleurs éclatantes des papillons, et qui auſſi nombreux qu'ils ſont beaux voltigent cà et là et peuvent â juſte titre s'appeller les papillons de l'océan. Quils dans ſupérieurs les peignes ne poſſédent ils pas au delà des huîtres que l'on mange, qui toujours attachées à la couche qui les à vu naitre, ſemblent entièrement deſtinées à nourrir d'autres animaux, n'ayant d'autres moyens de ſe défendre que leur chateau écailleux qui ſe trouve ſouvent aſſailli et

emporté

choice of, as containing more than the thinner flat ones, of the fine white earth, in proportion to the outer rough coat, which laſt is found to be conſiderably impregnated with ſea ſalt. *Vide* Pharm. Lond. The pectines by ſome are eſteemed as delicious a food as the oyſter; but though the generic character of the hinge agrees in both, the animal inhabiting the pectines, is very different from that of the oyſter, for which reaſon, Linnæus has divided the genus into ſections. The anomia is one of the moſt ſingular animals, among the whole tribe of ſhell-fiſh, and exiſts by the continual deſtruction of others, appearing as it were, the marine louſe to all bivalves; its adheſion is ſo powerful, that the devoted bivalve can never diſlodge its troubleſome gueſt, till death frees it from its all-powerful ſuctions.

emporté d'aſſaut par ſes nombreux ennemis. Cet être eſt non ſeulement utile à l'homme comme nouriture, délicate, mais l'écaille en étant broyée en poudre fine ſert d'abſorbent dans les crudités d'eſtomac et pareilles incommodités provenant d'aigreurs dans les premières voyes. On fait ordinairement choix des écailles creuſes, comme contenant davantage de cette terre fine et blanche, que les écailles minces et plattes, à proportion de la partie exterieure et ſcabreuſe, cette derniere ſe trouvant conſidérablement melée de ſel de mer. *Voyez* Pharm. Lond. Les peignes paſſent chez quelques perſonnes pour un manger auſſi délicieux que les huîtres; mais quoique le caractère générique de le charniere s'accorde dans l'un & l'autre, l'animal contenu dans le peignes eſt très différent de celui de l'huître ce qui a fait que Linné a deviſé le genre en ſections. L'anomie eſt un de plus ſinguliers animaux dans toute la claſſe des coquillages et n'exiſte que par la deſtruction continuelle d'autres, paroiſſant, pour ainſi dire, le pou marin de tous le bivalves, auxquels ille s'attache ſi fortement, que l'animal ne peut jamais ſe défaire de ſon hôte incommode que la mort ne le délivre de ſa puiſſante attraction.

We now come to a genus of a more innoffenſive nature, not leſs uſeful than oſtrea, when carefully managed, and well worth the attention of the Naturaliſt in its manners; the river muſcle is an amphibious bivalve, its abode during the day is in the mud on the ſhore, at night, the animal by means of its long muſcular foot, forms a groove in the mud or ſand, and bringing its ſhell on its edge, puſhes its foot forward, and fixing at its utmoſt ſtretch to the ſand, draws its ſhell after it; and thus the river muſcle, makes a path for itſelf, wandering in the dewy night on the ſhores, and returning at morning to its daily native element; whether it performs this migration in ſearch of food, I have not yet been able to determine, perhaps the dew-worm may be its favourite prey. The ſea muſcle poſſeſſes ſtill as great a ſingularity, that of ſpinning numerous threads, by means of which the muſcle reſiſts the impulſe of the waves. From the root of the tongue to its extremity, there is a groove, which divides it according to its length into two equal parts; this groove is a real channel, furniſhed with a great number of ſmall muſcles, that open and ſhut it;

Nous en venons maintenant à un genre moins malfaiſant et non moins utile que l'huître quand on s'y prend bien, et qui mérite bien l'attention du Naturaliſte par rapport à ſes allures. La Moule d'eau douce eſt un bivalve amphibie, qui fait ſa demeure pendant le jour dans la vaſe ſur les rives, et la nuit l'animal au moyen de ſon long pied muſculaire fait une rigolle dans le limon ou le ſable, et renverſant ſa coquille ſur le bord, il avance ſon pied et le fixant au plus loin qu'il peu au ſable, il tire après lui ſa coquille, et de cette ſorte la moule fluviatile ſe fait un ſentir errant durant la nuit humide ſur les bords de rivieres et ſe rend le matin à ſon élément natal. Je n'ai qu' encore m'aſſurer ſi elle faiſoit ce voyage pour chercher ſa nouriture; peut-être le ver qui prend ſon nom de la roſée eſt il ſa proie favorite. La moule marine poſſéde une ſingularité toute auſſi grande, qui eſt celle de ſe filer nombre de fils par le moyen deſquels la moule réſiſte à l'impulſion des vagues. De la racine de la langue à ſon extremité il y a une couliſſe qui la portage longitudinellement en deux parties égales. Cette couliſſe eſt un vrai canal, fourni de quantité de petits muſcles qui l'ouvrent

it; in this channel is contained a viſcous liquor, which is the matter of the threads emitted by the muſcle; theſe threads, by means of the tongue, are ſent out to a certain diſtance, and affixed to ſtones or any other body, and ſerve the creature as an anchor, and ſo many cables to ſecure its ſteadineſs and ſtation; the threads which are whiteſt and moſt tranſparent are ſuch as are newly ſpun, but the liquor of which they are made ſoon conſolidates and becomes a cylindric thread, theſe threads or byſſus are generally two inches in length. The pinnæ marinæ, are more dextrous ſpinners ſtill; their threads, which are at leaſt ſeven or eight inches long, are extremely fine, and curious works are made with them; the threads of the pinnæ ſerve, like thoſe of the muſcles, to moor them with, and defend them from the agitation of the waves; they are numerous, and, being united, form a kind of tuft or ſkain, weighing about three ounces. The inſtrument that prepares and moulds them, reſembles, in the eſſential properties of it, that of other ſhell-fiſh of this kind: except that it is much larger, and the groove that divides it lengthways is much narrower; at the root of it there

l'ouvrent et le ferment. Ce canal contient une liqueur viſqueuſe qui eſt la matiere des fils que pouſſe au dehors la moule juſqu'à une certaine diſtance à l'aide de ſa langue, et qu'elle attache aux pierres ou à d'autres ſubſtances en guiſe d'ancre et de cables pour s'affermir & s'aſſujétir dans ſa ſituation. Des fils, les plus blancs et les plus tranſparens ſont les plus nouveaux, mais la liqueur dont ils ſont formés s'endurcit bientôt, & ils deviennent des fils cylindriques, qui ont ordinairement deux pouces de long. Les pinnes marines ſont de plus adroites fileuſes encore, car leurs fils qui ont pour le moins ſept ou huit pouces de long ſont extremement fins, et l'on en fait des ouvrages curieux. Les filamens des pinnes comme ceux des moules ſervent à les amarrer, & à les déffendre de l'agitation des flots. Ils ſont en grand nombre, et étant réunis forment une eſpèce de houpe ou d'échevau du poids d'environ trois onces. L'inſtrument qui les apprête et les moule reſemble quant aux qualités eſſentielles à celui d'autres poiſſons à coquille de ce genre; ſinon qu'il eſt beaucoup plus gros, et que la couliſſe qui le diviſe dans ſa longueur eſt beau-

there is a membraneous bag, compoſed of ſeveral fleſhy layers, that ſeparate the ſilk layers from whence the tuft reſults.

Shell-fiſh poſſeſs the faculty of enlarging their habitations, repairing the breaches which accidentally are made, and being by nature endowed with a kind of viſcous humour, iſſuing at the pleaſure of the animal, from a muſcle which in univalves generally extends along the back of the animal; this liquor, in my opinion, inſtinctively affords to the animal, the power of giving the colour to its own ſpecies, ſeparate from that of others, and is the gland which all the univalves are apparently furniſhed, from which the ſpume iſſues, which is their reſervoir to increaſe their volume and amend the accidental defects; all ſhell-fiſh are furniſhed with this architectural and colorating liquid, ſo highly neceſſary towards the increaſe of their growth, and defence againſt the many accidents theſe creatures are liable to, not only from the brittleneſs of ſome of their dwellings, but from the fury of tempeſts, hurling them with force againſt rocks, &c. The brilliancy of colours in ſhells, which conſti-

tute

coup plus étroite. Il ſe trouve à ſa racine un ſac membraneux compoſé de pluſieurs couches charnues qui ſéparent les couches ſoyeuſes d'ou réſulte la houpe.

Les poiſſons à coquilles poſſédent la faculté d'aggrandir leur demeures, de réparer les brêches qui y ſurviennent, la nature leur ayant donné pour cet effet un humeur gluante, que l'animal pouſſe à ſa volonté, hors d'un muſcle lequel dans les univalves s'étend communément le long du dos de l'animal. Cette liqueur, à mon avis, fournit par inſtinct à l'animal le pouvoir de donner à ſon eſpèce la couleur qui la diſtingue des autres, et c'eſt la glande que tous les univalves paroiſſent, avoir, d'où ſont l'écume qui leur ſert de materiaux pour augmenter le volume de leur demeure et en réparer les délabremens accidentels. Tout poiſſon à écaille eſt muni de ce liquide architectural & colorant, ſi néceſſaire à ſa croiſſance et à ſa protection contre nombre d'accidens auxquels il eſt ſujet, non ſeulement par la fragilité de quelques unes de leurs habitations, mais par la fureur des tempêtes qui les lancent avec force contre les rochers, &c. L'éclat des couleurs dans les coquillages, qui en fait la beauté

eſt

tute their beauty, is ſimilar to that in all other creatures, moſt luxuriant in the prime of their lives; for in old ſhell-fiſh, their colours are nearly obliterated, their ſhells become almoſt white, and they thicken conſiderably in ſubſtance and grow weighty, are generally incruſted with a limy ſubſtance, and the external covering inhabited by numerous ſerpulæ, &c. which haſten their animal diſſolution; in youth many are covered with a fine protective epidermis, which enrobes them as with a mantle, and preſerves in perfection, the brilliancy and glow of colouring many of the ſubjects are heir to. In collecting, thoſe which have the epiderm ſhould be preferred, ſuch ſhells being always the moſt beautiful. Almoſt the whole of ſhell-fiſh known to us, are thoſe inhabiting the different ſhores, which are infinite in number; but what muſt be the quantity of thoſe inhabiting the depths, and unfathomable caverns of the ocean, never to be explored by man? Sometimes it may happen, that a few of thoſe inhabiting the deepeſt beds of the ocean, may, by earthquakes, ſtorms, or other natural events, be forced from their uſual abode and caſt upon the ſhores;

eſt ſemblable à celui qui ſe trouve dans tous les autres etres vivans, plus abondant au zenith de leur exiſtence; car dans les vieux les couleurs preſque effacées, les coquilles deviennent à peu près blanches s'épaiſſiſſent conſidérablement et acquierent du poids. Le dehors en eſt ordinairement incruſté d'une ſubſtance calcaire et habité par nombre de ſerpules, &c. qui avancent leur diſſolution animale. Dans leur jeuneſſe il y en a baucoup de couverts d'une fine épiderme qui les protége et les enveloppe comme d'un manteau, ce qui conſerve parfaitement le brillant êclat du coloris que poſſèdent quantité de ſujets. En faiſant des collections il faut préférer les coquilles qui ont l'épiderme, comme étant toujours les plus belles. Preſque tous les poiſſons à coquilles dont nous ayons connoiſſance, ſont ceux qui habitent les différens rivages, et ceux là ſont en nombre infini; quel doit donc être celui des coquillages qui font leur demeure dans les cavernes, & les profondés abimes de l'océan où l'homme ne pénétrera jamais? Il ſe peut que quelques uns de ceux qui reſtent dans les profondeurs des mers en ſoient quelquefois arrachés par des tremblemens

de

ſhores; thoſe I believe to be but few, probably are ſuch as are the rareſt in cabinets, and they are generally in a colourleſs and mutilated ſtate, by being hurled by the violence of tempeſts from their native homes. The teſtacea frequenting the ſhores, are principally the moſt common kind: as weed-ſnails, limpets, muſcles, oyſters, cockles, ſome buccina, murices, pholades, neritæ, trochi, helices, &c. &c. Thoſe not inferior in beauty to the oceanic, are the ordinary ornaments of our cabinets, and innumerable quantities may be collected from the ſhores of iſlands, where they are gathered together in large beds, and are, from their multitude, little regarded by the inhabitants of thoſe places, although they glow with all the beauty of their nature and element.

de terre, des tempêtes ou d'autres évenemens naturels, et ſe trouvent jettés ſur les rivages, mais je crois que le nombre en eſt peu conſidérable, et ce ſont probablement les plus rares dans les collections; auſſi ont ils pour l'ordinare leur couleurs ternies et ſont dans un état de mutilation cauſée par les violens élancement des tempetes qui les ont forcé hors de leur aſſiette naturelle. Les teſtacés qui frequentent les rivages ſont principalement de l'eſpece la plus commune, comme les limaçons d'algue, le lepas, les moules, les huîtres, les limaçon de mer, quelques buccins, les murex, les pholades, les nerites, les limaçons, fluviatiles, &c. &c. Ceux-ci nullement inférieurs en beauté à ceux de l'océan ſont l'ornement ordinaire des cabinets, et l'on en peut recueillir des quantités innombrables ſur les rivages des iles, ou ils ſe voyent tellement amoncellés que les habitans en font peu de cas, quoiqu'ils brillent detout l'éclat de leur élément natal.

# ORDO III^us.

## VERMES TESTACEA.

## LES VERS TESTACES.

## SHELL-FISH.

*Linn. Syſt. Nat. tom. 2.*

---

" HE breaketh rivers in the rocks, and his eye ſeeth every precious thing.
He bindeth the floods, that they do not overflow, and the thing that is hid bringeth he to light.
The depth ſaith, it is not in me: the ſea alſo ſaith, it is not with me."

*Job. chap.* 28, *ver.* 10, 11, 14.

" IL fait paſſer les ruiſſeaux au travers des rochers fendus, et ſon œil voit tout ce qui y eſt de précieux.
Il bouche les rivieres, afin d'en arrêter le cours, et il met en lumiere ce qui y eſt caché.
L'abime dit, elle n'eſt pas en mois, et la mer dit, elle n'eſt pas avec moi."

---

THE Teſtaceous are ſoft worms that carry their habitation with them, being provided with a ſmall houſe made of lime, themſelves produce, and often eat lime. They are oppoſed to inſects by the number of their ſpecies, which ſportive nature multiplies in great varieties.

LES Teſtacés ſont des vers mous qui portent leur demeure ſur eux, étant pourvus d'une maiſonette faite de chaux; ils produiſent eux-mêmes, et ſouvent mangent de la chaux. Ils ſont oppoſés aux inſectes par le nombre de leurs eſpèces, dont la nature s'égaye à multiplier les variétés.

Lithophytes are ſoft compoſite animals, affixed to and inhabiting ſhells. The antients judged theſe corals to be plants petrified by the contact of the air; to the moderns they appeared to be ſtones growing from their own proper ſeed, eſpecially on account of their calcareous nature, till the induſtry of Marſiglius drew out of the ſea corals vegetating with octandrous octopetalous flowers, which contracted when expoſed to the air, and expanded again in the water; but at the ſame period Peyſonel makes corals to conſiſt of animalcula. Above a century after this opinion was received among the ſages of India, Tremblæus firſt ſaw in them water-ſnakes, in which he would ſcarce have been regarded, had he not diſcovered them to the admiration of every one, and brought to the ſhore a concourſe of curious perſons, whereby, with the help of Ellis's invention, a way was opened to the corals.

Les Lithophytes ſont des animaux mous compoſites attachés à des coquilles qu'ils habitent. Les anciens regardoient ces coraux comme des plantes pétrifiées par l'attouchement de l'air; aux modernes ils paroiſſoit auſſi que c'étoient des pierres provenant de ſemence à elles propre, ſurtout à cauſe de leur nature calcarieuſe, juſqu'à ce que l'induſtrie de Marſiglius tira du fond de la mer des coraux végétans avec de fleurs octandres à huit pétales, qui ſe contractoient étant expoſés à l'air, et ſe dilatoient derechef dans l'eau; mais au meme période Peyſonel fait conſiſter les coraux d'animalcules. Plus d'un ſiecle après que cette opinion fut reçue parmi les ſages de l'Inde, Tremblæus fut le premier qui y vit des ſerpens-d'eau, en quoi il auroit eu peine à ſe faire écouter, s'il ne les eut découvert à l'admiration d'un chacun, et attiré au rivage un concours de curieux, moyennant quoi à l'aide de l'invention d'Ellis, on s'ouvrit un chemin pour parvenir aux coraux.

Zoophytes are compoſite animals placed in the medium between animals and vegetables, moſt of them taking root grow into ſtalks, multiplying life in their branches, in their buds, which decay, and in the metamorphoſe

Les Zoophytes ſont des animaux compoſites placés comme intermediaires entre les animaux et les végétaux, la plupart jettant des racines montent en tige, multipliant la vie dans leurs branches, dans leurs boutons,

tamorphoſe of their animated bloſſoms, which move ſpontaneouſly and turn to ſeminiferous bags, as if plants were zoophytes deſtitute of ſenſe and motion, and zoophytes were real plants, but with a nervous ſyſtem, and endowed with organs of ſenſe and motion. (My opinion, ſays Pliny, is that they have a ſenſe which is neither that of animals, nor of vegetables, but a third nature compounded of the two, and that therefore vegetables by a natural transformation are to be changed into animals.)

I have implicitly followed the Linnean tract thus far, but think ſome little alteration might take place without the leaſt préjudice to the Swediſh Naturaliſt's reputation. I will humbly offer my obſervations. The genus Lepas I would divide, reſerving in it the tintinnabulum, diadema, teſtudinaria, in ſhort all the ſubjects which are affixed firmly to rocks, wrecks &c. by their calcareous baſe. The lepas anatifera and others of the genus which affix themſelves to rocks, &c. by their fleſhy ſtem, and poſſeſs the faculty of waving about in the water, by the

tons, qui dépériſſent, et dans la métamorphoſe de leurs fleurs animées, qui ſe meuvent d'elles-mêmes, et ſe couvertiſſent en ſacs ſeminifères, comme ſi les plantes étoient des zoophytes dénués de ſentiment de mouvement, et que les zoophytes fuſſent de véritables plantes, mais ayant un ſyſtême de nerfs et douées des organes du ſentiment et du mouvement. (Mon opinion, dit Pline, eſt qu' ils ont un ſentiment qui n'eſt ni celui des animaux, ni celui des végétaux, mais une troiſieme nature compoſée des deux et que par conſequent les végétaux moyennant une transformation naturelle doivent ſe changer en animaux.)

J'ai juſqu' ici ſuivi le ſentier tracé par Linné, mais je penſe qu'il pourroit ſe faire quelque petit changement ſans le moindre préjudice à la reputation du Naturaliſte Suédois. Je ferai en toute humilité mes obſervations. Je diviſerois le genre Lepas, et retenant la tintinnabule, la diadème, la teſtudinaire, enfin tous les ſujets qui ſont fortement attachés aux rochers, aux débris de vaiſſeaux, &c. par leur baſe calcaire. J'arrangerois ſous le nom de policeps à cauſe de leur aſſemblage, la lepas anatifere et autres de ce genre qui s'attachent aux rochers, &c. par leur

tige

the means of that ſoft part, I would, on account of their aggregate nature, arrange under the name of policeps.

The genus Pholas might bear alteration, and Linneus appears to have doubted the propriety of its preſent ſtation. The pholas puſillus which is conſtantly found buried as it were in ſhip planks and wrecks, never in ſtones or cliffs ſimilar to the pholades in general, its chief nouriſhment appearing to conſiſt of the duſt of the wood which it perforates, with others of like form and nature, might compoſe a different genus, the animal inhabiting the former, being a terebella, and Linneus calls that which inhabits the latter an aſcidia. Might not the former take the name of terebella teſtacea, and under that title include other ſubjects of ſimilar conſtruction and nature?

The hinge in ſome ſpecies of the genus Solen is toothleſs, notwithſtanding the genus is diſcriminated on account of the animals conſtantly protruding at the other extremity by the gaping of the valves. The genera Tellina, Carduim, Mactra, Donax, Venus, Chama and Arca have generally gone under the name of cockle.

tige charnue et ont la faculté de ſe remuer dans l'eau.

Le genre Pholas pourroit ſouffrir du changement, et Linné ſemble avoir douté de la convenance de ſa ſituation préſente. La petite pholas qui ſe trouve toujours pour ainſi dire enſevelie dans les planches des vaiſſeaux et les débris, jamais dans les pierres ni les rochers ſemblables aux pholades en général, d'autant que ſa principale nourriture paroit conſiſter en la pouſſiere du bois qu' elle perce, avec d'autres de pareille forme & nature, pourroient compoſer un genre différent; l'animal qui habite le premiere étant une vrille, et Linné appelle celle qui habite la derniere une aſcidie. Ne pourroit on pas donner à la premiere le nom de vrille teſtacée, et ſous ce titre comprendre d'autre ſujets, de ſemblable conſtruction et nature?

La charniere dans quelques eſpèces du genre Solen ſe trouve ſans dents quoique le genre ſoit diſtingué parce que l'animal pouſſe continuellement en avant à l'autre extrémité par l'ouverture des valves. Les genres Telline, Cœur, Mactre, Donax, Vénus, Chame, et Arche ont communément paſſé ſous le nom de petoncle.

cockle. Argenville diſcriminated them by giving the name chamæ to ſome, to others tellinæ, and cockles to the reſt, although the teeth at their hinges ſufficiently diſtinguiſh them; how far the included animal, may juſtify a coalition or ſeparation, I will not take upon me finally to decide, yet there is in the local ſtation and different properties of both ſhells and animals ſuperior favour in the Linnean ſyſtem; when inſpected with that due regard which ought ever to attend inquiries in Natural Hiſtory.

It may be obſerved that moſt bivalve ſhell-fiſh in different parts, are eaten under the name of cockles and muſſels, and the remainder under that of oyſters, viz. the chama of Linneus goes by the name of thorny oyſter, and the ſubjects are eaten as common where they grow, as the common oyſter with us; the pectens I have known eaten by many, and are eſteemed not only delicate, but very nutritive food, and deemed moſt proper for perſons in a declining ſtate of health.

pétoncle. D'Argenville les diſtinguoit en donnant le nom de chama aux uns, de telline aux autres, et de pétoncle au reſte, bien que les dents à la charniere les diſtinguent ſuffiſamment. Je n'entreprendrai point de décider juſqu'à quel point les animaux renfermés peuvent juſtifier l'aſſemblage ou la ſéparation; cependant il ſe trouve dans l'état local et dans les différentes propriétés et des coquilles et des animaux dans le ſyſteme de Linné, une faveur ſupérieure, quand on y regarde avec cette conſideration qui devroit toujours accompagner les recherches dans l'Hiſtoire Naturelle.

On peut obſerver que la plupart des poiſſons à écailles bivalves en différens endroits ſe mangent ſous le nom de pétoncles et de moules, et le reſte ſous celui d'huîtres; ſavoir le chame de Linné, porte le nom d'huître épineuſe, et les ſujets ſe mangeut auſſi communément dans les endroits où ils ſe trouvent que les huîtres ordinaires parmi nous. J'ai connu bien des gens qui mangeoient les peignes, qui les regardoient non ſeulement comme un manger délicat, mais meme très nouriſſant et propre pour les perſonnes d'une ſanté languiſſante.

The ſtructure of the ſpondyls agrees with that of the oyſters, but differs by the teeth at the hinge, and the ſpines of the valves refer to the chames. Almoſt all the oyſters, eſpecially thoſe of the pecten kind, internally at the hinge have numerous tranſverſe parallel furrows in both valves, which are carefully to be diſtinguſhed from the all around toothed arks, whoſe numerous teeth alternately enter into their oppoſite ſinuſes. I cannot help here taking notice of an idea which has long gone forth, and been held as a ſacred truth, viz. that the cancer pinnotheres is the friendly monitor to the pinna marina. Who has ſeen this verified? May not this crab providentially be allotted to the pinna as a neceſſary animalculum, on account of its conſtant ſettled ſtation, perhaps to feed on its excrements and other perſpirative evacuations, which are neceſſary to the exiſtence of all living creatures. Bivalves have their lice as well as other animals, and is not the byſſus or beard the tentacula of the animal to allure, and when caught its prey to retract, and aſſiſt its devoration, as well as to anchor its ſhell? If any probable circumſtance can be advanced in favour of the ſuppoſed

La ſtructure des coquilles de ſpondyles s'accorde avec celle des huîtres, mais elle differe par les dents à la charniere, et les épines des valves ſe rapportent aux chames. Preſque toutes les huîtres, ſurtout les peignes, intérieurement à la charniere ont de nombreux ſillons tranſverſes et paralleles à l'une et à l'autre valve qui doivent ſoigneuſement ſe diſtinguer des arches dentelées tout au tour, dont les nombreuſes dents s'inſérent alternativement dans les ſinus oppoſés. Je ne puis ici m'empêcher de faire attention à une idée qui a eu lieu depuis long-tems, et qu'on regarde come une vérité conſacrée ſavoir, que le cancre pinnothere eſt le moniteur amical de la pinne marine. Qui eſt-ce qui a vu la vérité de ceci? Ne ſe peut il pas que la Providence ait aſſigné ce crabe à la pinne comme un animalcule néceſſaire par rapport à ſa ſituation ſédentaire, peut-être pour ſe repaitre de ſes excrémens et d'autres évacuations tranſpirées qui ſont néceſſaires a l'xeiſtence de toute créature vivante. Les bivalves ont leur poux auſſi bien que d'autre animaux, et le byſſus ou la barbe ne ſont ce pas les tatoirs de l'animal pour attirer ſa proye et pour être retirés quand elle eſt priſe et pour l'aſſiſter à dévorer, auſſi bien

que

poſed exiſting friendſhip between the pinnotheres and pinna, it is this, that on the purſuit of the ſepia the crab takes ſhelter in the ſhell of the pinna, and its valves being generally patulous at the rim, no doubt but at times both crab and pinna muſt fall a ſacrifice to the ſepia. The cartilage at the hinge affords the animal the power of cloſing the rim of its valves, by means of a very great extenſion of that muſcular cartilage. The tendon which unites the body of the animal to the valves, affords a more than expreſſible power to the animals in their different requiſites and ſtations.

It is common throughout every ſpecies of multivalve and bivalve ſhells, when they are dried, if caſt into warm water, the cartilage will become wholly pliable, ſimilar in elaſticity to India rubber. I have made experiments of this nature upon the chiton and many bivalves, but this will not appear ſurprizing when we conſider that the ſhell is the bone of the animal, and that nature has given theſe creatures a wonderful ſtrong tendon to unite the body to the ſhell, and endowed them with all the ſtrength and elaſticity neceſſary to their exiſtence and preſervation.

If

que pour ancrer ſa coquille? Si l'on peut alléguer quelque circonſtance vrai-ſemblable pour appuyer l'idée de l'amitié ſuppoſée entre la pinnothere et la pinne, c'eſt que le cartilage à la charniere fournit à l'animal le pouvoir de fermer le bord de ſes valves par le moyen d'une tres grande extenſion de ce cartilage miſculaire. Le tendon qui réunit le corps de l'animal aux valves lui donne un pouvoir plus grand qu'on ne ſauroit exprimer pour leurs divers beſoins et leurs ſituations différentes.

Il eſt ordinaire dans toutes les eſpèces de coquilles multivalves et bivalves, lorſqu'elles ſont deſſéchées, ſi on les jette dans l'eau chaude le cartilage devient ſouple ſemblable pour l'élaſticité à de la poche végétante. J'ai fait des expériences de cette nature ſur le chiton et ſur nombre de bivalves, mais cela n'aura rien d'étonnant, ſi l'on conſidère que la coquille ſont les oſſemens de l'animal, et que la nature a departi à ces créatures un tendon de force merveilleuſe pour unir le corps à la coquille et pour lui donner toute la force et tout le reſſort néceſſaire á ſon exiſtence et à ſa conſervation.

Si

If I live to finiſh the remaining part of the Vermes, Teſtacea, Lythophyta and Zoophyta, I ſhall enlarge upon the ſubjects, and take every opportunity in my power to prove, that not only induſtrious inveſtigation and truth ſhall ever guide my pen, but that gratitude to my particular friends will ever glow within my breaſt.

Si je vis pour achever la partie qui reſte des Vers, Teſtacés, Lythophytes et Zoophytes, je m'étendrai ſur les ſujets et je prendrai toutes les occaſions qui ſeront en mon foible pouvoir de prouver, que non ſeulement une recherche induſtrieuſe et vraie guidera toujours ma plume, mais que la reconnoiſſance envers mes amis en particulier ſera toujours arden te dans mon ſein.

## Explanation of the Plates.


| Multivalves. | Page |
|---|---|
| Genus I. CHITON albus, plate 1 fig. 1 | 8 |
| Chiton aculeatus, pl. 1 fig. 2 | 8 |
| Chiton aculeatus minor, pl. 1 fig. 3 | |
| Chitnn cinereus, pl. 1 fig. 4 | 9 |
| Genus II.—Lepas, pl. 1 fig. 5 | 10 |
| Lepas Tintinnabulum, pl. 1 fig. 6 | 11 |
| Diadema, pl. 1 fig. 7 — — | 11 |
| Teſtudinaria, pl. 1 fig. 8 | 12 |
| Mitella, pl. 1 fig. 9 — — | 12 |
| Lepas Anatifera, pl. 1 fig. 10 | 12 |
| Genus III.—Pholas candidus, pl. 1 fig. 11 | 16 |
| Pholas puſillus, pl. 1 fig. 12 | 16 |
| Genus IV.—Mya pectorum, pl. 2 fig. 1 | 17 |
| Mya Margaritifera, pl. 2 fig. 2 | 18 |
| Mya Vulſella, pl. 2 fig. 3 | 18 |
| Genus V.—Solen Vagina, pl. 2 fig. 4 | 20 |
| Solen cultellus, pl. 2 fig. 5 | 21 |
| Solen radiatus, pl. 2 fig. 6 | 21 |
| Solen bullatus, pl. 2 fig. 7 | 21 |
| Solen virens, pl. 2 fig. 8 | 22 |
| Solen filiqua, pl. 2 fig. 9 | 22 |
| Genus VI.—Tellina gargadia, pl. 3 fig. 1 | 24 |
| Tellina foliacea, pl. 3 fig. 2 | 24 |
| Tellina trifaſciata, pl. 3 fig. 3 | 24 |
| Tellina radiata, pl. 3 fig. 4 | 25 |
| Tellina remies, pl. 3 fig. 5 | 25 |
| Tellina reticulata, pl. 3 fig. 6 | 25 |
| Genus VII.—Cardium coſtatum, pl. 3 fig. 7 | 28 |
| Cardium cardiſſa, pl. 3 fig. 8 | 28 |
| Cardium hemicardium, pl. 3 fig. 9 | 28 |
| Cardium aculeatum, pl. 3 fig. 10 | 28 |
| Cardium ciliare, pl. 3 fig. 11 | 29 |
| Cardium ruſticum, pl. 3 fig. 12 | 29 |
| Genus VIII.—Mactra ſtultorum, pl. 4 fig. 1 | 30 |
| Mactra ſolida, pl. 4 fig. 2 | 31 |
| Genus IX.—Donax trunculus, pl. 4 fig. 3 | 33 |
| Donax denticulata, pl. 4 fig. 4 | 33 |
| Donax ſcripta, pl. 4 fig. 5 and 6 | 33 |
| Donax pubeſcens, pl. 4 fig. 6 | 32 |
| Donax litterata major, pl. 4 fig. 6 | 34 |
| Donax porcellana, pl. 4 fig. 7 | 34 |
| Genus X—Venus Dione, pl. 4 fig. 9 | 36 |
| Venus paphia, pl. 4 fig. 10 | 39 |
| Venus Fimbriata, pl. 4 fig. 11 | 39 |
| Venus ſquamoſa, pl. 4 fig. 12 | 40 |
| Venus plicata, pl. 4 fig. 13 | 40 |
| Venus punctata, pl. 4 fig. 14 | 40 |
| Venus literata, pl. 4 fig. 15 | 38 |




## Explication des Planches.


| Les Multivalves. | Page |
|---|---|
| I Genre LE grand chiton blanc pl. 1 fig. 1 | 8 |
| Le chiton épineux, pl. 1 fig. 3 | 8 |
| Le petit chiton épineux, pl. 1 fig. 3 | |
| Le chiton gris de cendre, pl. 1 fig. 4 | 9 |
| IIme. Genre—La lepas, pl. 1 fig. 5 | 10 |
| La lepas ſonnette, pl. 1 fig. 6 | 11 |
| La lepas faite en conronne, pl. 1 fig. 7 | 11 |
| La lepas faite en écaille de tortue, pl. 1 fig. 8 | 12 |
| La lepas, en forme de mitre, pl. 1 fig. 9 | 12 |
| La lepas anatifere, pl. 1 fig. 10 | 12 |
| IIIme. Genre—La pholade blanche pl. 1 fig. 12 | 16 |
| La petite pholade, pl. 1 fig. 12 | 16 |
| IVme. Genre—La mya des peintres, pl. 2 fig. 1 | 17 |
| La mya perlée, pl. 2 fig. 2 | 17 |
| La mya en forme de langue, Pl. 2 fig. 3 | 18 |
| Vme Genre—Le ſolen gaine, pl. 2 fig. 4 | 20 |
| Le ſolen manche de couteau, pl. 2 fig. 5 | 21 |
| Le ſolen à rayons, pl. 2 fig. 6 | 21 |
| Le ſolen bourſouffle, pl. 2 fig 7 | 21 |
| Le ſolen verdâtre, pl. 2 fig. 8 | 22 |
| Le ſolen en écoſſe de pois, pl. 2 fig. 9 | 22 |
| VIme. Genre—La telline polie, pl. 3 fig. 1 | 24 |
| La telline feuillée, pl. 3 fig. 2 | 24 |
| La telline à trois bandes, pl. 3 fig. 3 | 24 |
| La telline rayonnée, pl. 3 fig. 4 | 25 |
| La telline en aviron, pl. 3 fig. 5 | 25 |
| La telline à rézeau, pl. 3 fig. 6 | 25 |
| VIIme. Genre—Le pétoncle à côtes, pl. 3 fig 7 | 28 |
| Le pétoncle en form de cœur, pl. 3, fig. 8 | 28 |
| Le pétoncle en form de demi cœur, pl. 3 fig. 9 | 28 |
| Le pétoncle armé de piquans, pl. 3 fig. 10 | 28 |
| Le pétoncle à cils, pl. 3 fig. 11 | 29 |
| Le pétoncle raboteux, pl. 3, fig. 12 | 29 |
| VIIIme. Genre—La mactre des ſots, pl. 4 fig 1 | 30 |
| La mactre ſolide, pl. 4 fig. 2 | 31 |
| IXme. Genre—La donax en trone, pl. 4, fig 3 | 33 |
| La donax dentelée, pl. 4 fig. 4 | 33 |
| La donax écrite, pl. 4 fig. 5 and 6 | 33 |
| La donax en puberté, pl. 4 fig. 7 | 34 |
| Xme. Genre—La Vénus dione, pl. 4 fig. 9 | 36 |
| La Vénus paphienne, pl. 4 fig. 10 | 39 |
| La Vénus à frange, pl. 4 fig. 11 | 39 |
| La Vénus écailleuſe, pl. 4 fig. 12 | 40 |
| La Vénus pliſſée, pl. 4 fig. 13 | 40 |
| La Vénus pointillée, pl. 4 fig. 14 | 40 |
| La Vénus lettrée, pl. 4 fig. 15 | 38 |

| | |
|---|---|
| Genus XI—Spondylus gederopus, pl. 5 fig. 1 | 43 |
| Spondylus regius, pl. 5 fig. 2 | 43 |
| Spondylus ſpinoſus ſtriatus, pl. 5 fig. 3 | 43 |
| Spondylus flavus, pl. 5 fig. 4 and 5 | 44 |
| Spondylus citrinus, pl. 5 fig 5 | 44 |
| Genus XII—Chama cor, pl. 6 fig. 1 | 45 |
| Chama gigas, pl. 6 fig. 2 | 46 |
| Chama hippopus, pl. 6 fig. 3 | 46 |
| Chama aſinus, pl. 6 fig. 5 | 47 |
| Chama aperta, pl. 6 fig. 6 | 47 |
| Genus XIII—Arca tortuoſa, pl. 7 fig. 1 | 49 |
| Arca Noœ, pl. 7 fig. 3 | 49 |
| Arca antiquata, pl. 7 fig. 3 | 50 |
| Arca pectunculus, pl. 7 fig. 4 | 50 |
| Arca glycimeris, pl. 7 fig. 5 | 50 |
| Arca nucleus, pl. 7 fig. 6 | 51 |
| Arca granoſa, pl. 7 fig. 7 | 51 |
| Genus XIV—Oſtrea Pleuronectes, pl. 8 fig. 1 | 54 |
| Oſtrea radula, pl. 8 fig. 2 | 54 |
| Oſtrea pallium, pl. 8 fig. 3 | 54 |
| Oſtrea Nodoſa, pl. 8 fig. 4 | 55 |
| Oſtrea lima, pl. 8 fig. 5 | 55 |
| Oſtrea zigzag, pl. 8, fig. 6 the under valve, fig. 7 the upper valve | |
| Oſtrea malleus, pl. 9 fig. 1 | 55 |
| Oſtrea perna, pl. 9 fig. 3 | 56 |
| Oſtrea folium, pl. 9 fig. 2 | 56 |
| Oſtrea iſogonum, pl. 9 fig. 4 | 56 |
| Oſtrea Elongata, pl. 9 fig. 5 | |
| Oſtrea malleus, pl. 9 and 10 fig. 1 | 55 |
| Oſtrea ephippium, pl. 10 fig. 2 | 57 |
| Genus XV—Anomia ephippium, pl. 10 fig. 3 | 61 |
| Anomia Electrica, pl. 10 fig. 4 | 61 |
| Genus XVI—Mytilus Chriſtagalli, pl. 11 fig. 1, 2 | 65 |
| Mytilus Hyotis, pl. 11 fig. 3 | 66 |
| Mytilus Margaritiferus, pl. 11 fig 4 | 66 |
| Mytilus Lithophagus, pl. 11 fig. 5 | 66 |
| Mytilus edulis, pl. 11 fig. 6 | 67 |
| Mytilus modiolus, pl. 11 fig. 7 | 67 |
| Mytilus hirundo, pl. 11 fig. 8 | 69 |
| Mytilus violaceus, pl. 11, fig. 9 | 70 |
| Mytilus viridis, pl. 11 fig. 10 | 69 |
| Mytilus pollex, pl. 11 fig. 11 | 69 |
| Genus XVII—Pinna rudis, pl. 12 fig. 1 | 72 |
| Pinna muricata, pl. 12 fig. 2 | 72 |
| Pinna ſaccata, pl. 12 fig. 3 | 73 |
| Pinna pennacea, pl. 12 fig. 4 | 73 |

| | |
|---|---|
| XIme. Genre—Le ſpondyle à échaſſes, pl. 5 fig. 1 | 43 |
| Le ſpondyle royal, pl. 5 fig. 2 | 43 |
| Le ſpondyle à épines ſtrié, pl. 5 fig. 3 | 43 |
| Le ſpondyle jaune, pl. 5 fig. 4 and 5 | 44 |
| Le ſpondyle couleur de citron, pl. 5 fig 5 | 44 |
| XIIme. Genre—Le chame fait en cœur pl. 6 fig 1 | 45 |
| Le chame giganteſque, pl. 6 fig, 2 | 46 |
| Le chame pied de cheval, pl 6 fig. 3 | 46 |
| Le chame pas d'âne, pl. 6 fig. 5 | 47 |
| Le chame ouvert, pl. 6 fig. 6 | 47 |
| XIIIme. Genre—L'Arche tortueuſe, pl. 7 fig. 1 | 49 |
| L'arche de Noé, pl. 7 fig. 3 | 49 |
| L'arche à l'antique, pl. 7 fig. 3 | 50 |
| L'arche petit pétoncle, pl. 7 fig. 4 | 50 |
| L'arche glycimere, pl. 7 fig. 5 | 50 |
| L'arche noyau, pl. 7 fig. 6 | 51 |
| L'arche grenelée, pl. 7 fig. 7 | 51 |
| XIVme. L'huître ſole, pl. 8 fig. 1 | 54 |
| L'huître rabotée, pl. 8 fig. 2 | 54 |
| L'huître manteau à la Grèque, pl. 8 fig. 3 | 54 |
| L'huître noueuſe, pl. 8 fig. 4 | 55 |
| L'huître lime, pl. 8 fig. 5 | 56 |
| L'huître en zigzag, pl. 8 fig. 6 la valve de deſſous, fig. 7 la valve de deſſus | |
| L'huître en marteau, pl. 9 fig. 1 | 55 |
| L'huître en jambon, pl. 9 fig. 3 | 56 |
| L'huître en forme de feuille, pl. 9 fig. 2 | 56 |
| L'huître iſogone, pl. 9 fig. 4 | 56 |
| L'huître allongée, pl. 9 fig. 5 | |
| L'huître en maillet, pl. 10 fig. 1 | 55 |
| L'huître faite en ſelle, pl. 10 fig. 2 | 57 |
| XVme. Genre—L'anomie forme de ſelle, pl. 10 fig. 3 | 61 |
| L'anomie couleur d'ambre, pl. 10 fig. 4 | 61 |
| XVIme. Genre—La moule en crête-de-coq pl. 11 fig. 1, 2 | 65 |
| La moule hyotis, pl. 11 fig. 3 | 66 |
| La moule perlée, pl. 11 fig. 4 | 66 |
| La moule ronge-pierre, pl. 11 fig. 5 | 66 |
| La moule mangeable, pl. 11 fig. 6 | 67 |
| La moule petite meſure, pl. 11 fig 7 | 67 |
| La moule queue d'hirondelle, pl. 11 fig 8 | 69 |
| La moule violette pl. 11 fig. 9 | 70 |
| La moule verte, pl. 11 fig. 10 | 69 |
| La moule en forme de pouce, pl. 11 fig. 11 | 69 |
| XVIIme. Genre—La pinne raboteuſe pl 12 fig 1 | 72 |
| La pinne à pointes, pl. 12 fig. 2 | 72 |
| La pinne en ſachet, pl. 12 fig. 3 | 73 |
| La pinne en forme d'aile, pl. 12 fig 4 | 73 |


THE

THE diſtinctions of the Genera CONCHYLIORUM, MULTIVALVIUM, et BIVALVIUM of Linnæus. *Vide Tab. XIV.*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Genus 1 | Chiton | Gen. 7 | Tellina * ** *** | Gen. 13 | Chama |
| 2 | Lepas | 8 | Cardium | 14 | Arca * ** *** **** |
| 3 | Polliceps | 9 | Mactra | 15 | Oſtrea |
| 4 | Pholas | 10 | Donax | 16 | Anomia |
| 5 | Mya | 11 | Venus | 17 | Mytilus * ** *** |
| 6 | Solen | 12 | Spondylus | 18 | Pinna |

DISTINCTIONS des Genres des CONCHES, MULTIVALVE et BIVALVES de Linné. *Voyez la Planche XIV.*

*Animals inhabiting Multivalve and Bivalve Shells.* Vide Tab. XIII.

*Fig.*

1 CHITON aculeatus. Under part with its briſtly fringe
2 Animal inhabiting Lepas tintinnabulum
3 Ditto ditto balanus
4 Ditto ditto with a very long pedicle. The Lepas anatifera
5 Polliceps
6 Animal to ditto
7, 8 Ditto Tritons inhabiting other Lepades
9, 10, 11 Different Pholades, with their animals.
12, 13, 14 Solens with ditto
15 Mya opened with ditto
16, 17, 18 Tellinæ with ditto
19 Cardium with ditto
20 Mactra ditto
21 Donax ditto
22 Venus ditto
23, 24 Oſtreæ, Pecten ditto
25 Mytilus edulis without the ſhell

*Animaux qui habitent les Coquilles Multivalves et Bivalves.* V. Pl. XIII.

*Fig.*

1 LE CHITON épineux. La partie inférieure avec ſa frange épineuſe
2 Animal qui habite la Lepas ſonnette
3 Ditto ditto gland
4 Ditto ditto avec un tres long pedicule. La Lepas anatifère
5 Polliceps
6 L'Animal au ditto
7, 8 Ditto Tritons qui habitent d'autres Lepades
9, 10, 11 Différentes Pholades
12, 13, 14 Des Solens avec ditto
15 La Mye ouverte avec ditto
16, 17, 18 Des Tellines avec ditto
19 Le Cœur avec ditto
20 La Mactre ditto
21 La Donax ditto
22 La Venus ditto
23, 24 Les Huîtres, le Peigne ditto
25 De Moule mangeable ſans la coquille

## INDEX EXPURGATORIUS.

PREFACE— *Page* 2, *line* 5, *read* pierreuſe ; *line* 20, *read* de ; *line* 29, *comma omitted at* aiſé.
———— 8, *line* 9, *r.* durs ; *line* 10, *read* ſous la dent ; *line* 23, *read* des vaiſſeaux ; *l.* 30 *r* prêtent.
———— 9, *line* 9, *after cellent*, ; *line* 11, *read* laiſſent ; *line* 33 *read* contient.
———— 10, *l* 2, *r* promptement ; *l* 4, *r* pourſuite ; *l* 16, *r* dès ; *l* 17, *r* ennemi ; *l* 26, *r* quels dons
———— 11, *line* 21, *r* de la charn ; *line* 24, *read* diviſé ; *line* 26, *r* des ; *line* 30, *read* tous les.
———— 12, *line* 15, *r* peut ; *l* 17, *r* ſentier ; *l* 19, *r* des ; *l* 20, *for je n'ai* qu' *r* pu ; *l.* 31 *r* partage
———— 13, *line* 1, *read* la ferm ; *line* 29, *r reſſemble*—*Page* 14, *line* 29, *read profonds.*

*Page* 2, *line* 10 *omit* les ; *line* 11, *read* penetrantes ; *line* 19, *read* divariquée.—*Page* 3 *line* 2, *read* linéale *Page* 4, *line* 2, a un canal du cote gauche ; *line* 22, *read* ſerpentine.—*Page* 6, *line* 6, *read rebord* ; *line* 13, *read* lineaire.—*Page* 9, *line* 10, *read* diſtincte ; *line* 11, *for les read* le—*Page* 13, *line* 2, *read* anatiferes *line* 13, *read* orboreſcente—*Page* 14, *in laſt line but five omit* la blanche—*Page* 15, *line* 1, *read* meurt ; *line* 11, *r* rejette—*Page* 16, en arcs—*Page* 18, *line* 18, *r* l'animal ; *line* 20, *r* le—*Page* 21, *read* la coquille *Page* 22, Norvegien—*Page* 24, elle habite—*Page* 26, *méchaniſm add* e ; *line* 22, *the word* qui *is omitted between l'animal and s'en* ; *line* 30, *add* s *to* reſort—*Page* 27, *line* 19, *read* qui—*Page* 32 *line* 13, *read* une—*Page* 45, *line* 3, *read* callo-gibbus ; *for inſerto read* inſertus—*Page* 56, *line* 14, *read* eſt—*Page* 60, *line* 7, *read* gibba—*Page* 61, *line* 5, *read* une ; *line penult*, *add* e *to* convex—*Page* 65, *line* 3, *add* de ; *line* 20, *read* lévres—*Page* 67, *line* 5, *omit* the ; *penul*, *read* eaten—*Page* 68, *line* 4, *read* fils—*Page* 69, *line* 11, *read* long ; *l* 12, *r* méridionale ; *l* 14 *r* rétrécie—*Page* 71, *penult* crampes—*Page* 72, *penult* le crabe.

# LIST OF SUBSCRIBERS

TO THE SECOND PART OF THE

## *GENERA VERMIUM LINNÆI.*

BY JAMES BARBUT.

---

ABBOTT, Lemuel Francis
Aubert, Alexander Esq.
Blackwell, Sir Lamb
Boehm, Edmund Esq.
Boehm, Roger Esq.
Bosanquet, S. Esq.
Buccleugh, her Grace the Duchess of
Bute, the Right Hon. Earl of
Catton, Charles Esq. R. A.
Cavan, the Right Hon. Lady
Cavendish, the Hon. F. Esq.
Clare, the Rev. Mr. Thomas
Clarke, Ralph Esq.
Clarke, John Esq.
Cook, William Esq.
Cotton, Robert S. Esq.
Darrell, Edward Esq.
Daval, Mr.
Debonnaire, Mr. John Jun.
Deschamps, John Esq.
Dicks, —— Esq.
Egerton, T. and J.
Elmsley, Mr.
Ewer, William Esq.
Fonnereau, Martin Esq.
Francillon, Mr.
Gauson, Peter Esq.
Grate, Joseph Esq.
Hanbury, William Esq.
Hunter, Mr. Robert
Jesse, the Rev. Mr.
Johnson, Rev. William
Keate, George Esq.
Knight, Riviere Mr.
Laprimauday, Peter Esq.
Latham, John Esq.
Lettsom, Dr. J. C.
Mackay, John M. D.
Mayer, Thomas Esq.
Mayrick, John Esq.
Mells, Arnol Esq.
Montague, his Grace the Duke of
Murry, Sir Archibald
Nisbett, Thomas
Nouaille, Peter Esq.
Pitcairn, Doctor
Revello, Alues D. Esq.
Roberts, Thomas Jun.
Robson, John Esq.
Scawen, James Esq.
Sewell, John
Sherson, Mr.
Sibthorp, the Rev. Mr. John
Swainson, Mr. John
Teissier Lewis Esq.
Teissier, Charles Esq.
Teissier, Stephen Esq.
Thellusson, P. J.
Tunstall, Marn. Esq.
Vanholte, J. C.
Vaughan, John Esq.
Vincent, G.
Warner, Simon Esq.
Wilson, Lady
Whiting, John Esq.
Woodd, Mr.
Wright, John Esq.

# VERMES TESTACEA.

## CHARACTERS OF THE GENERA.

**Teſtaceous mollufca ſimple, covered with a calcareous ſhell.**

## CHARACTERE DU GENRE.

**Les teſtacés, molluſques ſimples, couverts d'une coquille calcaire.**

*Multivales.*

**THE Chiton. The ſhell multivalve, longitudinally dorſal.**

**The Lepas. The ſhell multivalve, the valves unequal, ſeſſile, or fixed by a ſtem.**

**The Pholas. The ſhell bivalve, with acceſſory valves behind.**

*** The*

*Multivalves.*

**LE Chiton. La coquille multivalve, longitudinellement dorſale.**

**Le Gland. La coquille multivalve, les valves inégales, fixées à une tige.**

**La Pholade. La coquille bivalve, avec des valves acceſſoires par derrière.**



*** Bivalves*

| ** *The Bivalves. Conches.* | ** *Bivalves. Les Conches.* |
|---|---|
| The Mya. The hinges of the ſhell with a thick empty tooth. | La Mya. Les charnieres de la coquille, ont une groſſe dent vuide. |
| The Solen. The hinges with diſtant lateral teeth. | Le Solen. Les charnieres à dents latérales eloignées. |
| The Tellina. The hinges with lateral teeth, on one ſide empty. | La Telline. Les charnieres à dents latérales, vuides dans l'une. |
| The Cardium. The hinges with lateral, diſtant and penetrating teeth. | Le Cardium. Les charnieres ont des dents latérales les éloignées et penetrantes. |
| The Mactra. The hinges with a middle complicated tooth. | La Mactre. Les charnieres ont une dent intermédiaire compliquée. |
| The Donax. The hinges with a lateral tooth, diſtant and void. | La Donax. Les charnieres ont une dent latérale éloignée et vuide. |
| The Venus. The hinge with teeth approximated and divaricated. | La Vénus. Les charnieres à dents rapprochées divariqués. |
| The Spondylus. The hinges with two teeth ſeparated by a ſmall hole. | La Spondyle. Les charnieres ont deux dents ſéparées par un petit trou. |
| The Chama. The hinges have oblique obtuſe teeth. | Le Chama. Les charnieres à deux dents obliques obtuſes. |
| The Arca. The hinges furniſhed with numerous penetrating teeth. | L'Arche. Les charnieres à dents nombreuſes, pénétrantes. |
| The Oyſter. The hinges without teeth, but with an ovated depreſſure. | L'Huître. Les charnieres ſans dents mais il y a une foſſete ovale. |

The Anomia. The hinges without teeth, with a lineary depreſſure on the rim.

The Muſcle. The hinges void of teeth, have an indenture ſubulated and diſtinct.

The Pinna. The hinges deſtitute of teeth, one of the rims enlarged.

**** Univalves with a regular Spire. Cochleæ.*

The Argonaut. The ſhell with only one cell. The animal a cuttle.

The Nautilus. The ſhell of many cells, with a hole of communication.

The Cone. The ſhell with the aperture effuſe, linear, without teeth.

The Cypræa. The ſhell with the aperture effuſe, linear and with teeth on both ſides.

The Bulla. The ſhell with the aperture ſomewhat ſtraitened and ſhaped obliquely.

The Volute. The ſhell with the aperture effuſe, the pillar plaited.

The Buccinum. The ſhell with a ſmall channel on the right ſide of the aperture.

The

L'Anomie. Les charnieres nulles, la foſſette linéal marginale.

La Moule. Les charnieres ſans dent, la foſſette en aléne, diſtincte.

La Pinne. Les charnieres ſans dents, l'un des bords agrandi.

**** Univalves à pointe regulière. Coquilles.*

L'Argonaute. La coquille n'a qu'une cellule. L'animal eſt une ſeiche.

Le Nautilus. La coquille à pluſieurs cellules, avec un trou de communication.

Le Cone. La coquille à l'ouverture évaſée, linéaire, ſans dents.

La Cyprée. La coquille à l'ouverture évaſée, linéaire, & avec des dents des deux côtés.

La Bulle. La coquille à l'ouverture tant ſoit peu rétrécie et formée obliquement.

La Volute. La coquille avec l'ouverture évaſée, la colomne pliſſée.

Le Buccin. La coquille à un petit canal à la droite de l'ouverture.

Le

The Strombus. The ſhell with a channel on the left ſide of the aperture.

The Murex. The aperture has a ſtraight channel.

The Trochus. The ſhell with an aperture ſtraitened, and nearly four cornered.

The Turbo. The ſhell with an aperture ſtraitened, and orbicular.

The Helix. The ſhell has an aperture ſtraitened, and lunar.

The Nerite. The ſhell has a ſtraitened ſemiorbicular aperture.

The Haliotis. The ſhell with an aperture widened, and bored through.

Le Strombus. L'ouverture de la coquille à un du côte gauche.

Le Murex. L'ouverture de la coquille à un canal droit.

Le Trochus. L'ouverture de la coquille rétrécie, à peu près a quatre angles.

Le Turbo. L'ouverture de la coquille rétrécie, orbiculaire.

L'Helix, L'ouverture de la coquille rétrécie, et lunaire.

Le Nérite. L'ouverture de la coquille rétrécie, ſemiorbiculaire.

L'Haliotis. L'ouverture de la coquille élargie, et percée.

******** *Univalves without regular Spire.*

The Limpet. The ſhell ſpread out and conic, lying down.

The Tooth-ſhell. The ſhell free, awl-ſhaped, open at both ends.

The Serpula. The ſhell ſerpentine, tubulous.

The Teredo. The ſhell boring into wood.

The Sabello. The ſhell made up of grains of ſand.

******** *Univalves ſans pointe réguliére.*

La Patelle. La coquille épatée conique, couchée.

Le Dentalium. La coquille libre, faite en alene, ouverte aux deux bouts.

Le Serpule. La coquille ſurvenue, tubuleuſe.

Le Teredo. La coquille enfoncée dans du bois.

La Sabelle. La coquille faite de grains de ſable.



*Lithophytes.*

*Lithophytes. Animals compoſite, building upon a calcareous baſe.*

The Tubipores. The coral with cylindric tubes.

The Madrepores. The coral with concave ſtars.

The Millepores. The coral with ſubulated pores.

The Cellepores. The coral, with hollow cells.

*Zoophytes. Animals compoſite, blooming out after the manner of vegetables.*

* *The Fixed.*

The Iſis. The root ſtony.

The Gorgonia. The root nearly horny.

The Alcyonium. The root corky.

The Spunge. The root ſtringy.

The Fluſtra. The root very porous.

The Tubularia. The root fiſtulous.

The Coralline. The root with filiform, calcareous joints.

The Sertularia. The root with filiform fibrous joints.

The Vorticella. The root with fibrous gelatinous joints.



** *Thoſe*

*Lithophytes. Animaux compoſés, batiſſant ſur une baſe calcaire.*

Les Tubipores. Le corail à tuyaux cylindriques.

Les Madrepores. Le corail à etoiles concaves.

Les Millepores. Le corail à pores en forme d'alène.

Les Cellepores. Le corail a cellules creuſes.

*Zoophyptes. Animaux compoſés fleuriſſant à la manière des végétaux.*

* *Les Fixés.*

L'Iſis. La racine pierreuſe.

La Gorgone. La racine à peu près cornée.

L'Alcyonium. La racine reſſemblant à du liége.

L'Eponge. La racine fileuſe.

La Fluſtre. La racine très poreuſe.

La Tubulaire. La racine fiſtuleuſe.

La Coralline. La racine à jointures. filiformes et calcaires.

La Sertulaire. La racine à jointures filiformes fibreuſes.

La Vorticelle. La racine à jointures fibreuſes gélatineuſes.



** *Les*

** *Thoſe that move from place to place.*

The Hydra. A mouth at the extremity encompaſſed with tentacula.

The Pennatula. Free, ſtalky, penniform, with a rim to carry the young ones in.

The Tænia. Free, articulated, moniliform.

The Volvox. Detached, nearly round, the young neſtling on the body of the adult.

The Furia. The body free, linear, with ſharp points turned towards the body.

The Chaos. Diſengaged, coming to life again, going through a metarmorphoſe upon a vegetable.

** *Les Locomotives.*

L'Hydre. La bouche à l'extrémité, environnée de tâtoirs.

La Pennatule. Degagée, croiſſant en tige, penniforme, avec un abord, pour y porter les petits.

La Tænia. Dégagée, articulée, moniliforme.

La Volvox. Degagée à peu près ronde, les petits y faiſant leur nid.

La Furie. Degagée, linéare, armée de pointes en arrière.

Le Chaos. Degagée, revenant à la vie, ſubiſſant une métamorphoſe ſur quelque végetal.

# ORDO IIIus.

**Animalia molluſca, ſimplicia, domo, ſæpius calcaræa, propria teſta.**

WORMS teſtaceous (or included in a ſhell) are molluſca, ſimple, generally covered with a calcareous houſe of their own.

ANIMAUX teſtacés (ou renfermés dans une coquille) ces animaux ſont molluſques, ſimples, ordinairement environnés d'une maiſon de chaux à eux appartenante.

## GENUS 1. CHITON Tab. I.

CHARACTER GENERIS

Animal Doris. Teſtæ plures, longitudinaliter digeſtæ, dorſo incumbentes. Linn. Syſt. Nat. p. 1106.

## 1ſt. GENUS. CHITON Plate I. Fig. 1.

CHARACTER OF THE GENUS.

The Animal is a Doris. There are ſeveral ſhells arranged longitudinally, lying on the back.

## 1er. GENRE. OSCABRION Plate I. Fig. 1.

CARACTERE DU GENRE.

L'animal eſt Doris. Il y a pluſieurs écailles arrangées longitudinellement, couchées ſur le dos.

*Chiton*

*Chiton aculeatus. The Briſtly Chiton.*

Plate I. Fig. 2.

The ſhell is compoſed of eight valves ſtriated, the body rather ſharpened into a point, oval, briſtly on the upper part, with taper, ſharp pointed, red coloured, arcuated prickles, of unequal length. The ſhells are eight, in form like conchs, ſtriated throughout tranſverſly not carinated; the laſt valve being of a leſs dimenſion.

*Le Chiton à aiguillon.*

La coquille à huit valves ſtriée le corps en pointe, oval, hériſſé en deſſus de piquans menus rougeâtres, voutés d'inégale grandeur. Les valves ſont au nombre de huit en forme de conques, ſtriées par tout tranſverſalement, non en forme de quille, la dernière valve ſe trouvant de moindre dimenſion.

*Chiton albus. The white Chiton.*

Plate I. Fig. 1.

This is the largeſt of the genus I have ſeen, and was copied from the original, brought from the South Seas by Doctor Solander. The ſhell is about three inches in length, octovalve, ſmooth on the back, but wrinkled with tranſverſe lines towards the baſe of each valve, the firſt at each extremity being emarginated; its colour pure white. Fig. 3. is a ſmaller ſpecimen of the aculeatus to ſhew the under part.

*Le Chiton blanc.*

C'eſt le plus grand que j'aie vu de ce genre, et a été copié d'après l'original apporté des mers du Sud par le Docteur Solander. La coquille, qui à environ trois pouces de long, eſt à huit valves, unie en deſſus, mais ridée avec de menues lignes tranſverſales vers la baſe de chacune des valves, la première aux deux extrémités étant emarginée. La couleur en eſt d'un blanc clair. La figure 3. eſt un échantillon plus petit du chiton à aiguillon pour en montrer la partie d'en deſſous.

Ordo. 3. *Vermes, Testacea.* Tab. 1.

Fig. 1.

GENUS I. *Chiton.*

Fig. 3.

Fig. 2

Fig. 4.

GENUS II. *Lepas.*

Fig. 6.

Fig. 10.

Fig. 7.

Fig. 8.

Fig. 9.

Fig. 5.

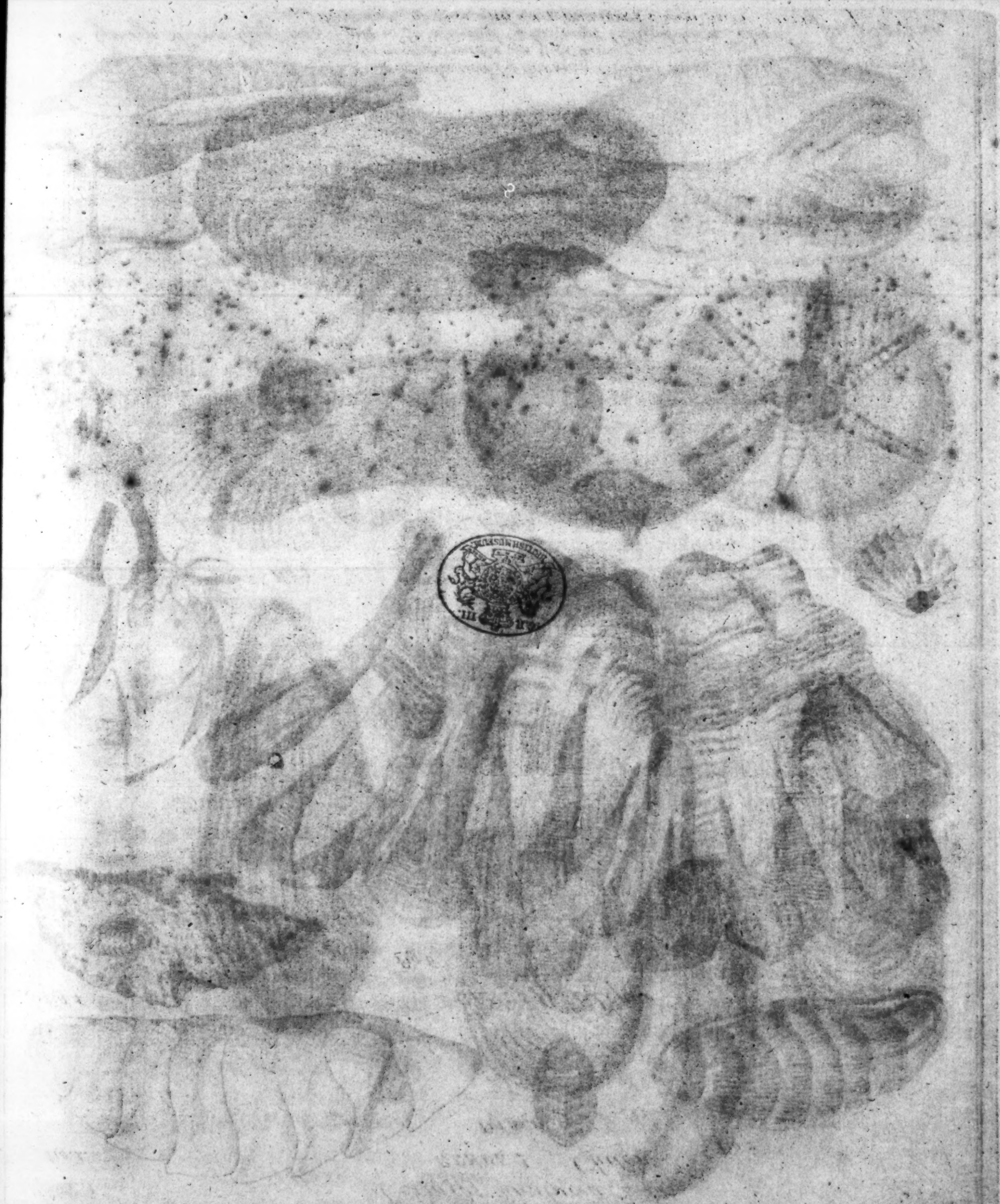
GENUS III. *Pholas.*

Fig. 11.

Fig. 12.

*To George Peters Esq.r this Plate is Dedicated by his most Obliged hum.le Serv.t* *Ja.s Barbut.*

Published as the Act directs Feb.r 9. 1790. by JA.s BARBUT.



*Chiton cinereus. The aſh coloured Chiton.*

*Le Chiton cendré.*

Plate I. Fig. 4.

Pl. I. Fig. 4.

The ſhell oval octovalve, about the ſize of the common oniſcus, rather flat, of a cinereous tinge; the valves at each extremity, ſomewhat broader, rather carinated, and the ſurface of the valves rough; each valve has a margin, which is diſtinct and turned up, pointed towards the back. This ſpecimen was found on a ſtone on the ſhore at Margate. They are found crawling among the rocks; the valves are united together by a cartilage, which empowers the animal to fold itſelf up, in the ſame manner as the oniſcus does.

La coquille ovale, à huit valves de la grandeur de l'oniſque ordinaire, tant ſoit peu applatie, de couleur cendrée les valves aux deux bouts un peu plus larges, enforme de quille, et la ſurface des valves ſcabreuſe. Chaque valve a une marge qui eſt déſtincte, et retournée en pointe vers les dos. Ce ſujet fut trouvé ſur une pierre au bord de la mer à Margate. On en trouve parmi les rochers. Les valves ſont réunies par un cartilage, qui met l'animal en état de s'envelopper de la même manière que le fait l'oniſque.

## GENUS 2. LEPAS. Tab. I.

### CHARACTER GENERIS.

Animal Triton. Teſta multivalvis, inæquivalvis, baſi affixa. Linn. Syſt. Nat. p. 1107.

## 2d. GENUS. LEPAS. Plate I.

### CHARACTER OF THE GENUS.

The animal is a Triton. The ſhell is multivalve, formed of an unequal number of valves, and fixed to a baſe.

## 2me. GENRE. GLANDS DE MER. Planche I.

### CARACTERE DU GENRE.

L'animal eſt Triton. La coquille eſt multivalve formée de valves inégales en nombre, & attachée à une baſe.

*N. B.* The ſhells of the lepades differ in the figure and number of valves, and are all fixed and immoveable.

*N. B.* Les coquilles des lepades different de figure et par le nombre des valves, et ſont toutes fixes & immobiles.

*Lepas Balanus. Sea-Acorn.*

Plate I. Fig. 5.

Theſe ſea ſhells fix on all kinds of bodies, even upon cetaceous fiſhes. Collected ſometimes into cluſters,

*Le Gland de mer.*

Pl. I. Fig. 5.

Ces coquillages marins s'attachent ſur toutes ſortes de corps, même ſur les poiſſons cétacés. Réunis

cluſters, they afford great variety both of ſhapes and of colours. They have had different names given them, the moſt curious of which are: the tulip or little bell, the turban, the ſtriped acorn, the melon rib. When the animal chuſes to come out of its ſhell, it puts forth its head, opens four triangular valves which are faſtened to its mouth, from which it projects a kind of plume, by means whereof it procures its food; and when it returns into its ſhell, thoſe ſame folders ſhut it up again.

unis quelquefois en groupes, ils préſentent beaucoup de variétés, tant pour leur forme, que pour les couleurs. On leur a donné différent noms. Les plus recherchés ſont la tulipe, ou clochette, le turban, le gland rayé, la côte de melon. Lorſque l'animal veut ſortir de ſa coquille, il allonge ſa tête, ouvre quatre battants de forme triangulaire qui ſont attachés a ſa bouche, en fait ſortir une eſpèce de panache, au moyen duquel il ſe procure ſa nourriture; lorſqu'il rentre dans ſa coquille, ces même battants la referment.

*Lepas Tintinnabulum. The bell Lepas.*

Plate I. Fig. 6.

The ſhell conic, wrinkled, obtuſe, fixed, of a purpliſh colour, and is found in the European ſeas affixed to wrecks, &c.

*La Lepas ſonnette.*

Pl. I. Fig. 6.

La coquille conique, ridée, obtuſe, fixé, de couleur pourprée, et ſe trouve dans les mers d'Europe.

*Lepas Diadema. The crown-ſhaped Lepas.*

Plate I. Fig. 7.

The ſhell nearly round, compoſed of ſix lobes, furrowed, fixed; dwells in the Mediterranean and Indian ſeas.

*La Lepas diademe.*

Pl. I. Fig. 7.

La coquille arrondie, â ſix lobes, ſillonnée, fixe, habite la Mediterranée et les mers des Indes.

*Lepas*

*La*

*Lepas Teſtudinaria. The Tortoiſe-ſhell Lepas.*

Plate I. Fig. 8.

The ſhell plane-convex, fixed, with ſix rays hollowed and ſtriated. It dwells in narrow ſeas often upon turtles in the Gulph of Venice.

*Lepas Mitella. The Mitre Lepas.*

Plate I. Fig. 9.

The ſhell compreſsly erect, irregularly ſtriated; found in the Indian ſeas, affixed to rocks, &c.

*Lepas Anatifera. Commonly called Barnicle.*

Plate I. Fig. 10.

The ſhell compreſſed, of five valves, ſmooth reſting upon the inteſtine. It inhabits narrow ſeas; they hang affixed in cluſters to wrecks, and ſhips arriving from long voyages. This is a policeps. The larger kind were in great eſteem as a favourite diſh with the Romans.

It

*La Lepas Teſtudinaire.*

Pl. I. Fig. 8.

La coquille plano-convexe, fixe, à ſix rayons creux et ſtriés. Se trouve dans les bras de mer, ſouvent ſur les tortues dans le Golfe de Veniſe.

*La Lepas. Mitrle.*

Pl. I. Fig. 9.

La coquille reſſerrée, droite et ſtriée irrégulierement ſe trouve dans les mers des Indes attachée aux rochers, &c.

*La Lepas. Porte-canard.*

Pl. I. Fig. 10.

La coquille eſt comprimée, à cinq valves, unies, appoſées ſur l'inteſtin. Elles habitent les bras de mer, & s'attachent par groupes aux débris de vaiſſeaux et aux navires qui reviennent de longs voyages. C'eſt un policéps. La grande eſpèce étoit un mets recherché parmi les Romains.

On

It has been pretended that the conchæ anatiferæ brought forth young ducks, whence came their name. This fabulous account originates from the ſea fowls, when ready to lay their eggs, depoſiting them on the marine plants, and pecking ſometimes thoſe anatiferous ſhells, oblige the fiſh to come out, which having devoured, they lay eggs in their place. The young when hatched break through their priſon and fly away. The concha anatifera arboreſcens fixes as a paraſitic plant on marine productions. The head of the animal inhabiting thoſe ſhells, is furniſhed with a multitube of ſmall fringed feathers; their motion forms irregular curves, which draw as it were into a precipice, the ſmall inſects on which they feed.

On a prétendu que les conques anatifere donnoient naiſſance à de petits canards, d'où leur eſt venu leur nom. L'origine de cette fable eſt que les oiſeaux de mer prêts à pondre leurs œufs, les dépoſent ſur les plantes marines, béquetent quelquefois ces conques anatiferes, obligent le poiſſon de ſortir, le mangent et dépoſent à leur place des œufs. Les petits éclos rompent la priſon et prennent leur eſſor. La conque anatifere arboreſcent s'attache comme une plante paraſite ſur des productions marines. La tête de l'animal qui habite ces coquilles, eſt garnie d'une multitude de petites plumes frangées. Leur mouvement forme des courbes irrégulieres qui attirent, comme dans un précipicé, les petits inſectes dont il ſe nourrit.

## GENUS 3. PHOLAS Tab. I.

CHARACTER GENERIS

Animal Aſcidia. Teſta bivalvis, divaricata, cum minoribus acceſſoriis difformibus, ad cardinem. Cardo recurvatus, connexus cartilagine.

## 3d. GENUS. DATYL. Plate I.

CHARACTER OF THE GENUS.

The animal is an Aſcidia. The ſhell is bivalve, divaricated, with ſome leſſer ones, as acceſſories towards the cardo or hinge. The hinge bent backwards, connected by a cartilage.

## 3me. GENRE. PHOLADE, ou DAIL, Planche I.

CARACTERE DU GENRE.

L'animal eſt une Aſcidia. La coquille eſt bivalve, ecartée, ayant quelques moindres difformes, comme acceſſoires vers la charniere. La charniere eſt recourbée, et liée par un cartilage.

This ſhell is well known in the provinces of Aunis and Poitou, in France. The fiſh contained in the ſhell perforates clay and ſpungy ſtones, by the help of a fleſhy part ſhaped like a lozenge, and of a liquor whoſe property is to corrode ſtones. It makes its entrance when very ſmall, ſettles its habitation, grows

Ce coquillage eſt fort connu dans le pays d'Aunis & dans le Poitou. Le poiſſon qui loge dans cette coquille, perce la banche, la glaiſe et les pierres ſpongieuſes à l'aide d'une partie charnue faite en loſange, et par le moyen d'une liqueur propre à corroder les pierres. Il y entre fort petit, s'y forme une habitation, croit,

grows, lives, and dies thus impriſoned in a hole, ſmaller at the aperture than within; the only way to bring him out is to break the ſtones. Theſe creatures are often found together to the nuuber of twenty. A long thick tube parted into two partitions, ſerves the animal as an outlet for its excrements and to take in its food. When the pholas has taken in too much water, it rejects it with violence; ſome ſpecies of them lodge in wood which is found in the ſea. The greateſt ſingularity in this ſhell is, that it contains a phoſphorous liquor of great brilliancy during the night, which liquor keeps its property wherever it happens to fall, on the ground, upon cloaths, upon the hands and even the mouths of thoſe who eat pholades; it however gradually dies away by evaporation, and its brightneſs revives upon the body's being put into water. The animal is equally luminous inwardly as outwardly, but loſes its luſtre when dried or decayed, which it recovers by being moiſtened. The foſſile pholades go by the name of pholadites, and are but a late diſcovery.

croit, vit et mourt dans cette priſon dont l'entrée eſt plus petite que le fond: On ne peut le tirer de la qu'en caſſant les pierres. On y trouve ſouvent de ces animaux enſemble juſqu'à vingt: un long tuyau épais partage en deux cloiſons, ſert à l'animal pour vuider ſes excréments et prendre la nourriture. Quand la pholade à pris trop d'eau, elle la regette avec violence. Il y en a des eſpèces qui ſe logent dans les bois qui ſe trouvent dans la mer. Ce que ce coquillage à de plus ſingulier c'eſt qu'il renferme une liqueur phoſphorique très brillante pendant la nuit. Cette liqueur conſerve ſa propriété partout où elle tombe ſur la terre, les habits, les mains et juſques dans la bouche même de ceux qui mangent des pholades. Cependant elle s'éteint peu à peu par evaporation, et ſon éclat reparoit, ſi l'on trempe le corps dans l'eau. L'animal eſt auſſi lumineux intérieurement qu'extérieurement; mais en deſſéchant et ſe corrompant, il perd ſa lumiere. On peut la lui rendre en l'humectant. Les pholades foſſiles portent le nom de pholadites, ce n'eſt que depuis peu qu'on en a déſcouvert.

*Pholas candidus. The white Pholas or Dail.*

Plate I. Fig. 11.

The ſhell oblong muricated on all parts with ſtriæ placed croſs-ways. It is an inhabitant of the ſea rocks of Europe and America.

*La Pholade blanche.*

Pl. 1. Fig. 11.

La coquille eſt oblongue panachée de toutes parts de ſtriés croiſées les unes ſur les autres. Elle habite les rochers des mers de l'Europe et de l'Amerique.

*Pholas pufillus. The tiny Pholas.*

Plate I. Fig. 12.

The ſhell oblong, rounded, ſtriated arch-ways. It is an inmate of America. On the back of the ſhell there are ſingle acceſſory valves; Are thoſe of a diſtinct genus?

*La petite Pholade.*

Pl. I. Fig. 12.

La coquille en eſt oblongue, arrondie, ſtriée in arcs. Elle ſe trouve dans l'Amerique. Au derrière de la coquille il y des valvules acceſſoires ſimples. Sont elles d'un genre diſtinct?

GENUS

## GENUS 4. MYA. Tab. II.

### CHARACTER GENERIS.

Animal Aſcidia. Teſta bivalvis, hians altera extremitate. Cardo dente (pleriſque) ſolido, craſſo, patulo vacuo) nec inſerto teſtæ oppoſitæ) Linn. Syſt. Nat. p. 1112.

## 4th. GENUS. MYA. Pl. II.

### CHARACTER OF THE GENUS.

The animal an Aſcidia. The ſhell is bivalve, gaping at one extremity. The hinge has a tooth (in moſt of them) ſolid, thick, broad, hollow, (and not inſerted into the oppoſite ſhell.)

## 4me. GENRE. MYA. Pl. II.

### CARACTERE DU GENRE.

L'animal eſt Aſcidia. La coquille eſt bivalve, entr'ouverte à un des bouts. La charniere à une dent (dans la plupart) ſolide, épaiſſe, large, vuide (et qui n'emboite pas dans l'écaille oppoſée.)

*Mya Pictorium. The painter's Mya.*

Pl. II. Fig. 1.

The ſhell oval, the firſt tooth of the hinge crenulated, lateral and longitudinal, that of the other being doubled. It inhabits the rivers of Europe.

*La Mya des peintres.*

Pl. II. Fig. 1.

La coquille ovale, la dent principale de la charniere à créneaux, latérale et longitudinelle; celle de l'autre ſe trouve double. Elle habite les fleuves de l'Europe.



*Mya* *La*

*Mya Margaritifera. The pearl-bearing Mya.*

Pl. II. Fig. 2.

The ſhell oval, narrow on the fore part, the principal tooth of the hinge being in ſhape of a cone, the haunches ſtript of the epiderm. It is found in the cataracts of the whole Northern hemiſphere.

*La Mya qui produit les perles.*

Pl. II. Fig. 2.

La coquille ovale, retrécie en avant; la dent principale de la charniere faite en cone les feſſes dépouillées de l'epiderme. Elle ſe trouve dans les cataractes de tout l'hemiſphere Septentrional.

*Mya Vulſella, The tongue-ſhaped Mya.*

Pl. II. Fig. 3.

The ſhell about four inches in length, in breadth one and an half; in ſhape like a tongue, the hinge at the end being depreſſed and ſemiorbicular. It is an inhabitant of the Indies.

*La Mya vulſella.*

Pl. II. Fig. 3.

La coquille eſt en forme de langue la charniere au bout étant déprimée et ſemiorbiculaire. Elle habite aux Indes.

The myæ often perforate and bore into the bottom of the ſea, in ſuch calcareous or ſandy parts, as are not too hard for the animals ſtrength, and therein bury themſelves wholly, or in part, as the neceſſity or inclination of the creature requires; they perform the operation of boring through the ſand and bed of the ocean, by means of proboſcides, not directly ſimilar, but approaching in appearance to thoſe of the preceding genus.

Les myæ percent ſouvent le fond de la mer dans les endroits calcarieux ou ſablonneux, dont la dureté ne paſſe pas les forces de l'animaux, et s'y enfouiſſent en entier ou en partie ſelon que l'exige la beſoin ou l'inclination du ſujet. L'operation de perforer le ſable et le lit de la mer ſe fait par le moyen de trompes, non pas préciſement ſemblables, mais approchant fort en apparence à celles du genre précédent.

GENUS

Tab: 2

## GENUS V. Solen.

Fig. 4.

Fig. 5.

Fig. 10.

Fig. 6.

Fig. 8.

Fig. 9.

Fig. 7.

## GENUS IV. Mya.

Fig. 1.

Fig. 3.

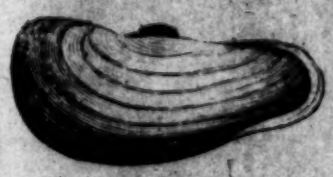
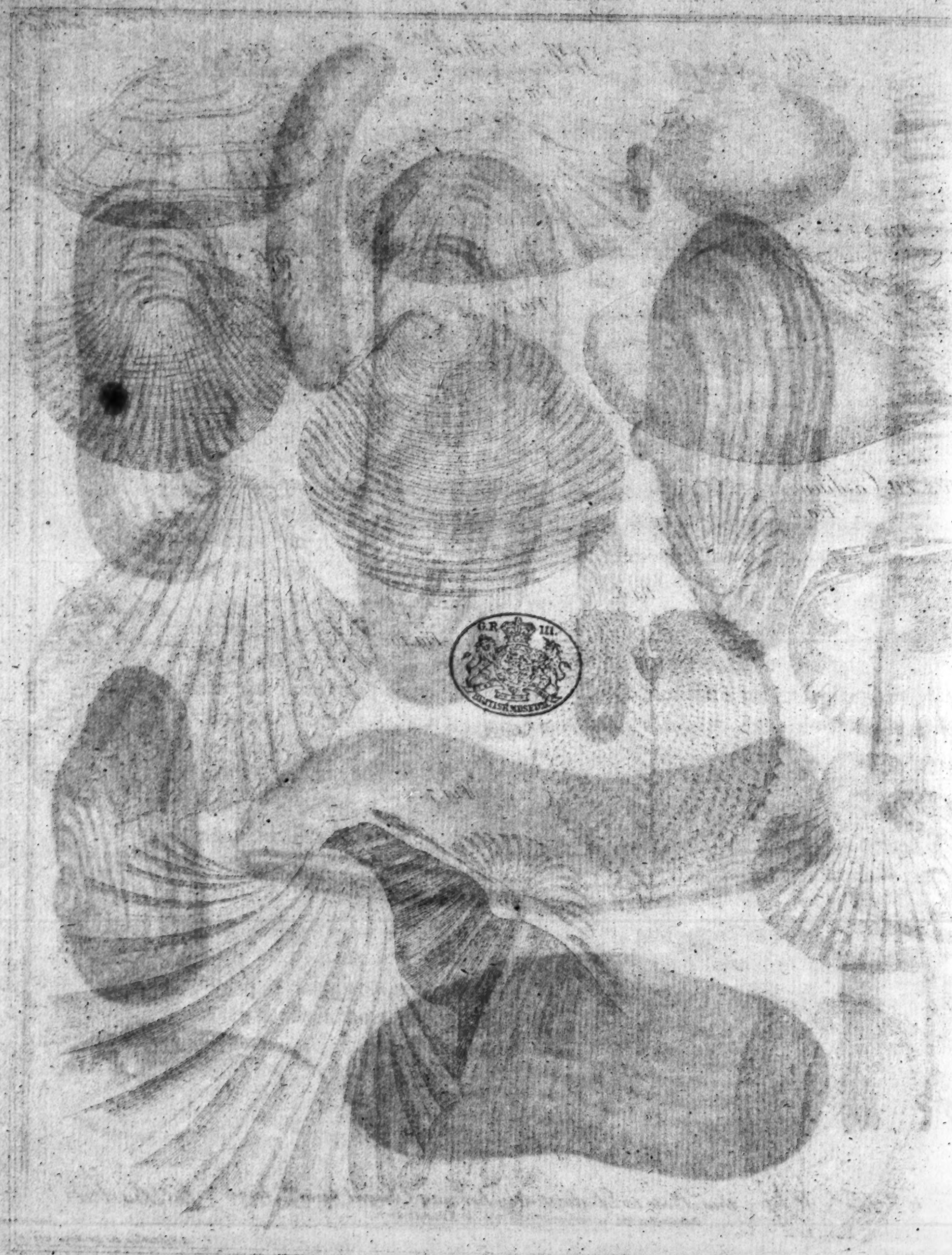


Fig. 2

To M.rs Tho.s Mayer. this Plate is Dedicated. by her most Obliged hum.le Serv.t Ja.s Barbut.

Published as the Act directs. Feb.y 9. 1791. by JA.s BARBUT.


G.R. III.
BRITISH MUSEUM

# GENUS 5. SOLEN. Tab. II.

### CHARACTER GENERIS.

Teſta bivalvis, oblonga, utroque latere hians. Cardo dens ſubulatus, reflexus, ſæpe duplex, non inſertus teſtæ oppoſitæ, margo lateralis obſoletior. Linn. Syſt. Nat. p. 1113.

# 5th. GENUS. RAZOR SHEATH, OR KNIFE HANDLE-SHELL. Pl. II.

### CHARACTER OF THE GENUS

The animal an Aſcidia. The ſhell bivalve, oblong, gaping on both ſides. The hinge is a tooth ſhaped like an awl, bent back often double, not inſerted into the oppoſite ſhell, the rim at the ſides ſomewhat worn away, and has an horny cartilaginous hinge.

# 5^me^. GENRE. COUTELIER, OU MANCHE DE COUTEAU. Pl. II.

### CARACTERE DU GENRE

L'animal eſt Aſcidia. La coquille bivalve, oblongue, entr'ouverte des deux côtés. La charniere eſt une dent en alène recourbée, ſouvent double qui ne s'inſere point dans l'écaille oppoſée ; le bord des côtés ſe trouve un peu uſé.

This ſhell is ſo denominated from its ſhape. It is alſo called gutter-channel, ſyringe. There are various ſpecies, differing in colour. This

Ce coquillage eſt ainſi nommé de ſa forme. On le nomme auſſi canal gouttiere, ſeringue. Il y en a de pluſieurs eſpèces, qui different par la

This ſhell lives in the ſand; its motions conſiſt in ſinking down into it, and riſing up out of it in a vertical poſition, in order to come at its food. When the tide ebbs, the holes that are ſeen indicate the abode of ſolens, which are ſometimes two feet deep. In order to force them out, a pinch of ſalt is thrown in, when they make their appearance at the entrance of the hole and are ſeized; if they are miſſed, they do not let themſelves be caught a ſecond time. They muſt be taken by force with ſharp pointed irons, named darters, caſt into the ſand. They ſtrive to ſink down into it again.

la couleur. Ce coquillage vit dans le ſable. Ses mouvements conſiſtent à s'y enfoncer et à s'en élever dans une poſition verticale, pour venir prendre ſa nourriture. Lorſque la mer ſe retire, les trous que l'on voit, indiquent la demure des couteliers. Elle a quelquefois deux pieds de profondeur. Pour les fair ſortir, on jette une pincée de ſel. Ils paroiſſent à l'entrée du trou, on le ſaiſit. Si on les manque, ils ne ſe laiſſent plus reprendre. Il faut les enlever de force avec des fers pointus nommés dardillons. Jettés ſur le ſable, ils tâchent d'y rentrer.

*Solen vagina. The ſheath Solen.* *Le Solen vagin.*

Plate II. Fig. 4. Pl. II. Fig. 4.

The ſhell lineary ſtraight, one of the extremities marginated, the hinges having but one tooth each. It is found in the European and Indian ſeas.

La coquille linéale, droite, ayant une de ſes extremités bordée. Les charnieres n'ont chacune qu' une dent. Il ſe trouve dans les mers d'Europe et des Indes.

*Solen* *Le*

*Solen cultellus. The knife handle Solen.*

Pl. II. Fig. 5.

The ſhell oval, oblong and ſomewhat arched. It inhabits the ſands on the coaſt of Amboina.

*Le Solen couteau.*

Pl. II. Fig. 5.

Le coquille ovale, oblongue et courbée en arc. Se trouve dans le ſable ſur la côté d'Amboine.

*Solen radiatus. The radiated Solen.*

Pl. II. Fig. 6.

The ſhell oval, ſtraight, ſmooth, a tranſverſe depreſſed rib growing on the ſide of it. The ſhell of a violet blue colour, with four white rays. It inhabits the Aſiatic ocean.

*Le Solen à rayons.*

Pl. II. Fig. 6.

La coquille ovale, droite, liſſe; une côté tranſverſale et déprimée s'y formant à côté. La coquille d'un bleu violet, avec quatre raies blanches. Il habite l'océan Aſiatique.

*Solen bullatus. The bloated Solen.*

Pl. II. Fig. 7.

The ſhell oblong, ſwollen, ſomewhat ſtriated, on the fore-part gaping, by reaſon of its being crenulated; there is but one tooth to the hinge, the marginal ones are remote and preſſed cloſe to each other. Inhabits the ſands of the Indian ocean.

*Le Solen gonflé.*

Pl. II. Fig. 7.

La coquille à peu près ronde, gonflée, un peu ſtriée, entr'ouverte ſur le devant à raiſon de ce qu'elle eſt à créneaux. Il n'y à qu'une dent à la charniere; les marginales ſont éloignées et comprimées. Il habite le ſable dans les mers des Indes.

*Solen virens. The green Solen.*

Pl. II. Fig. 8.

The ſhell of unequal valves, of an oblong oval form, gibbous at the cartilage, white within, outwardly greeniſh, very brittle, diaphanous, ſhaped like the painter's mya, ſcarce cloſe at the ſummit and baſe; the hinge of one of the valves has two teeth cloſe to each other, without any oppoſite ones; there is beſides a callus on both ſhells, like a worn out tooth of the ſhell. It is an inhabitant of Java.

*La Solen verdâtre.*

Pl. II. Fig. 8.

La coquille eſt à valves inégales de forme oblongue-ovale, relevée en boſſe au cartillage, blanche, au dehors verdâtre très fragile, diaphane, ſemblable pour la forme à la mya des peintres, à peine formée au ſommet et à la baſe, La charniere de l'une à deux dents rapprochées ſans aucune vis-à-vis. Il y en outrè un callus ſur les deux écailles qui reſſemble à une dent uſée de la coquille. Il habite l'iſle de Java.

*Solen Siliqua. The pea-cod Solen.*

Pl. II. Fig. 9.

The ſhell of a brown colour, long and narrow. Inhabits the Norway ocean.

*Le Solen écoſſe de pois.*

Pl. II. Fig. 9.

La coquille de couleur brune longue et étroite. Elle habite l'ocean Norvégian.

GENUS

# GENUS 6. TELLINA Tab. III.

CHARACTER GENERIS

Animal Tethys. Teſta bivalvis, antice hinc ad alterum latus flexa. Cardo: dentes tres: laterales plani, alterius teſtæ.

# 6th. GENUS. TELLINA. Pl. III.

CHARACTER OF THE GENUS.

The animal is a Tethys. The ſhell bivalve, bent from the fore part to the other ſide. A hinge; three teeth, the lateral ones ſmooth of the other ſhell.

# 6me. GENRE. LA TELLINE. Pl. III.

CARACTERE DU GENRE.

L'animal eſt Tethys. La coquille eſt bivalve, courbée de la partie antérieure juſqu'à l'autre côté. La charniere: trois dents, les latérales unies, de l'autre écaille.

They are divided into three families.

| | |
|---|---|
| * Ovatæ, craſſiuſculæ. | The oval ſomewhat thick. |
| ** Ovatæ compreſſæ. | The oval flattened. |
| *** Suborbiculatæ. | The ſuborbicular. |

Elles ſe diviſent aux trois familles ſuivantes.

* Les ovales, un peu épaiſſes.
** Les ovales applaties.
*** Celles de forme approchant de l'orbiculaire.

*Tellina*

*Tellina gargadia.*

Pl. III. Fig. 1.

The ſhell roundiſh, flattened, wrinkled on the fore part, the valves on one ſide dentated. It inhabits the ſeas of Aſia.

*La Telline gargadia.*

Pl. III. Fig. 1.

La coquille arrondie, applatie ridée par devant, les valves dentelées, d'un côté. L'habite les mers d'Aſie.

** The oval flattened.

** Les ovales applaties.

*Tellina foleacea. The leaf-ſhaped Telline.*

Pl. III. Fig. 2.

The ſhell oval, the pubes rugged, the fent jagged like a ſaw. It is an inhabitant of the Indian ocean.

*La Telline feuillée.*

Pl. III. Fig. 2.

La coquille ovale le pubes ſcabreux, la fente en ſcie. Elle habite l'ocean Indien.

*Tellina triafaſciata.*

Pl. III. Fig. 3.

The ſhell oval delicately triradiated with ſanguineous coloured rays. Dwells in the Norwegian ocean.

*La Telline à trois bandes.*

Pl. I. Fig. 10.

La coquille ovale, délicatement marquée de trois rayons couleur de feu. Se trouve dans les mers de Norvège.

*Tellina*

*La*

Fig. 1. +

GENUS VI. *Tellina.*

Fig. 4.

Fig. 3.

Fig. 2. ++

Fig. 6 +++

Fig. 5.

GENUS VII. *Cardium.*

Fig. 11.

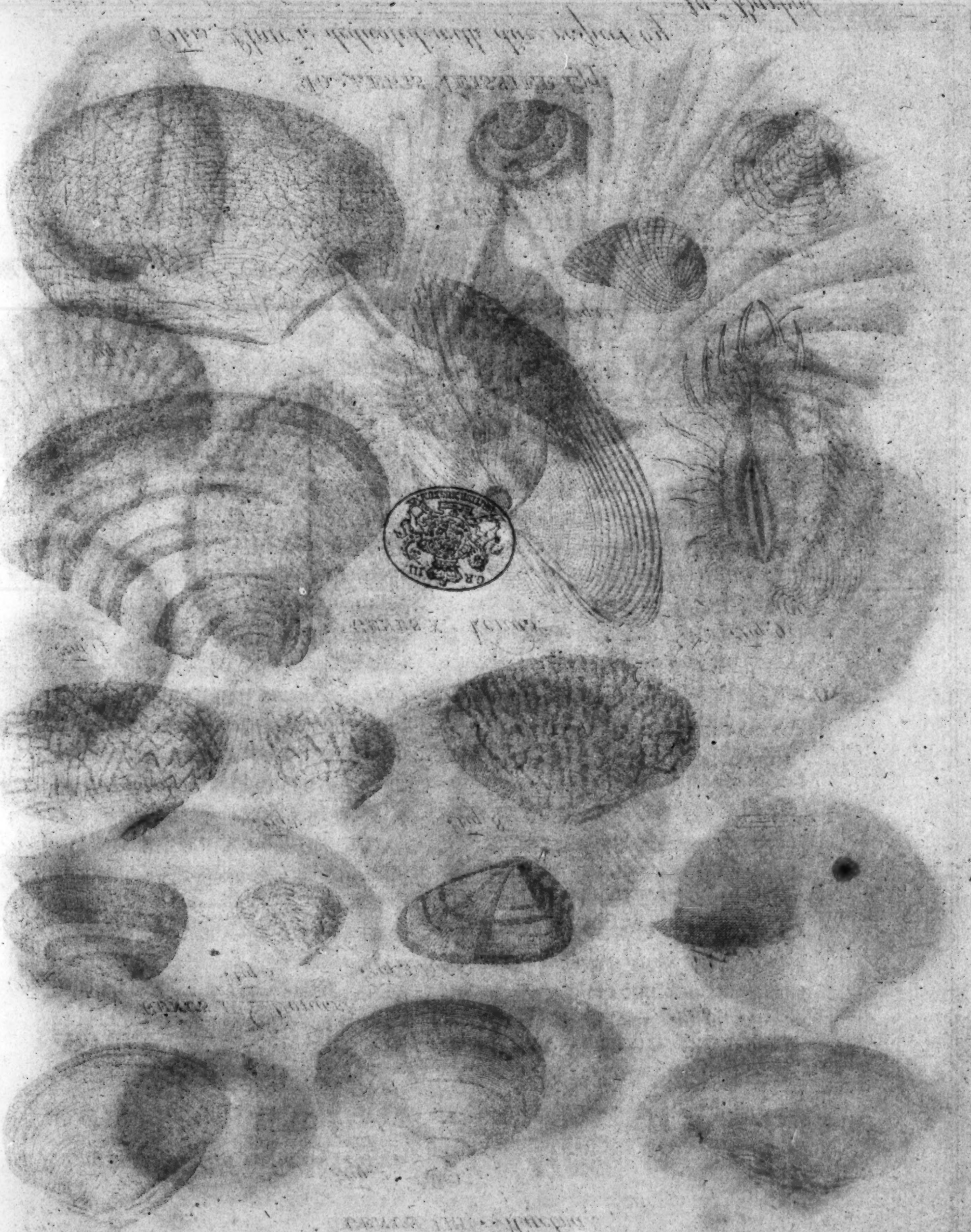
Fig. 8.

Fig. 10.

Fig. 12.

Fig. 7.

Fig. 9.



*Tellina radiata. The radiated Telline.*

Pl. III. Fig. 4.

A variety of the former. It inhabits the Norwegian ocean.

*** The ſuborbicular.

*Tellina Remies.*

Pl. III. Fig. 5.

The ſhell nearly orbicular flattened and wrinkled. Dwells in the European and Indian ocean.

*Tellina reticulata. The reticulated Telline.*

Pl. III. Fig. 6.

The ſhell lentiform, flattened, reticulated. Is found in India.

*N. B.* Linnæus by the word, *lentiform*, means, that the ſhell is ſhaped like the leaf of the water lentil, commonly called duck-weed.

The ſhells of this genus, are ſaid to arrive at a ſtate of maturity, ſooner

*La Telline rayée.*

Pl. III. Fig. 4.

C'eſt une variation de la précédente. Fait ſa demeure dans l'océan Norvégien.

*** Celles de forme approchant de l'orbiculaire.

*La Telline Remies.*

Pl. III. Fig. 5.

La coquille à peu près orbiculaire applatie et ridée. Elle habite l'ocean d'Europe et des Indes.

*La Telline à rézeau.*

Pl. III. Fig. 6.

La coquille lentiforme, applatie, à rezeau. Se trouve dans l'Inde.

*N. B.* Linné veut dire par le mot de *lentiforme*, que la coquille reſſemblé pour la forme à la feuille de la lentille aquatique.

Les coquilles de ce genre ſont réputées arriver à l'état de maturité plutôt

ſooner than thoſe of any other genus.

Divers ſpecies of ſea ſhell-fiſh, ſuch as muſcles, &c. whoſe ſhell is bivalve, move by nearly the ſame kind of mechaniſm. Moſt of them are furniſhed with two pipes, by means of which they ſuck in the water, and which they take great care to keep raiſed above the valve, they are accuſtomed to ſink into more or leſs; ſome ſpurt out the water to the diſtance of ſeveral feet. That particular part, which in ſome performs the progreſſive or retrogade motion, very much reſembles a real leg with a foot joined to it; but this leg is a proteus, which aſſumes all kinds of forms to ſupply the neceſſities of the animal. It makes uſe of it not only to crawl with, ſink into a veſſel, or retire from it, but likewiſe to aſſiſt in leaping. The animal ſtretches out the leg as far as poſſible, and with it lays hold of a conſiderable part of the circumference of the ſhell, and by a ſudden motion, ſimilar to that of a ſpring that is ſlackened, ſtrikes the ground with the leg, and thus leaps to a certain diſtance.

plutôt que celles de tout autre genre.

Diverſes eſpèces de poiſſon de mer à écaille, comme moules, &c. dont l'écaille eſt bivalve, ſe meuvent à peu près par le même méchaniſm. Elles ſont pour la plupart fournies de deux tuyaux, par le moyen deſquels elles hument l'eau, et que l'animal a grand ſoin de tenir élevés au deſſus de la valve dans laquelle il à coutume de s'enfoncer plus ou moins. Il y en a qui lancent l'eau à pluſieurs pieds de diſtance. Ce membre particulier qui dans quelques uns execute le mouvement, progreſſif ou rétrograde, reſſemble beaucoup à une véritable jambe accompagnée d'un pied; mais cette jambe eſt un protée qui prend toutes ſortes de formes pour ſuppléer aux beſoins de l'animal, s'en ſert non ſeulement pour ramper qui s'enfoncer dans un vaſe ou s'en retirer, mais auſſi l'aſſiſter à ſauter. L'animal étend la jambe tant qu'il peut et en ſaiſit une grande partie de la circonférence de ſa coquille, enſuite par un mouvement ſemblable à celui d'un reſort qui ſe débande, il frappe la terre du pied, et ainſi s'élance en avant.

## GENUS 7. CARDIUM. Tab. III.

### CHARACTER GENERIS

Animal Tethys. Teſta bivalvis, ſubæquilatera, æquivalvis, cardo dentibus mediis binis alternatis; lateralibus remotis inſertis.

## 7th. GENUS. THE COCKLE, OR HEART-SHELL. Pl. III.

### CHARACTER OF THE GENUS.

The animal is a Tethys. The ſhell bivalve, nearly æquilateral, even-valved. The cardo with two teeth in the middle alternate; thoſe of the ſides remote and inſerted.

## 7me. GENRE. CAME, ou COQUILLE-COEUR. Pl. III.

### CARACTERE DU GENRE.

L'animal eſt Tethys. La coquille bivalve, à peu près équilatérale, à valves égales. La charniere a déux dents au milieu, alternes; celles des côtés éloignées et inſérées.

The hinges of the cardiums are armed with lateral teeth diſtant, which teeth are inſerted in ſmall ſockets of the oppoſite valve when the ſhell is cloſed, which does not take place with the tellines.

Les charnieres des cœurs ſont armées de dents latérales éloignées que s'inſerent dans de petites foſſetts de la valve oppoſée lorſque la coquille eſt fermée, ce qui n'a pas lieu dans les tellines.

*Cardium coſtatum. The ribbed cockle.*

Pl. III. Fig. 7.

The ſhell gibbous, with equal valves, the ribs raiſed up, carinated, concave and membranaceous. It dwells in the African ſea.

*Le Cœur à côtés.*

Pl. III. Fig. 7.

La coquille en boſſe, à valves égales, les côtés relevées, en quille, concaves, et membraneuſes. Elle habite les mers d'Afrique.

*Cardium Cardiſſa. The Venus heart cockle.*

Pl. III. Fig. 8.

The ſhell heart-ſhaped, the valves preſſed to each other, carinated with teeth, the nates approach to each other. It inhabits the ocean of Aſia.

*Le Cardiſſe.*

Pl. III. Fig. 8.

La coquille en forme de cœur, les valvées, comprimées, dentalées et carinées, les feſſes rapprochées. Elle habite l'ocean Aſiatique.

*Cardium hemicardium.*

Pl. III. Fig. 9.

The ſhell heart-ſhaped, ſubquadrilateral the valves carinated, the nates diſtant. It is an inhabitant of the Aſiatic ocean.

*Le Cœur hemicarde.*

Pl. III. Fig. 9.

La coquille en forme de cœur ſouquadrilaterale. Les valves carinées. Les feſſes éloignés. Elle ſe trouve dans les mers d'Aſie.

*Cardium aculeatum. The aculeated cockle.*

Pl. III. Fig. 10.

The ſhell ſomething in ſhape of a heart, with convex furrows ſet in a line. The outward part ſet with prickles like an eye-laſh. It bears great affinity to the following, of which

*Le Cœur à aiguillon.*

Pl. III. Fig. 10.

La coquille en forme de cœur avec des ſillons convexes placés en ligne. Le dehors eſt armé d'épines reſſemblant à des cils. Elle approche beaucoup de la ſuivante, dont

which it is perhaps a variety, *viz.* the cardium echinatum of Linnæus. It dwells in the ſouthern part of the European ocean.

dont elle n'eſt peut-être qu'une variété, ſavoir le cœur hériſſon de Linné. Sa demeure eſt dans la partie méridionale de l'océan Européen.

*Cardium ciliare.*

Pl. III. Fig. 11.

The ſhell heart-ſhaped, the ribs elevated in a triangular form, the extremity armed with ciliated ſpines. It is an inmate of the Mediterranean.

*Le Cœur en forme de Cil.*

Pl. III. Fig. 11.

La coquille en cœur, les ſillons relevés et triangulaires, armès à l'extremité d'épines en cils. Elle habite la Mediterranée.

*Cardium ruſticum. The rugged cockle.*

Pl. III. Fig. 12.

The ſhell antiquated, with twenty diſtant furrows, the intervening ſpaces rugged. It inhabits the Mediterranean and ſouthern ſeas of Europe.

*N. B.* What we call an antiquated ſhell, is that which is furrowed longitudinally, but as it were interrupted by ſmall oppoſite ſtriæ. I call pectinated, that which is furrowed longitudinally or ſtriated, but in the fore part with ſtriæ, or furrows diverging to an acute angle.

A ſhell is longitudinal from the hinge to the rim. It is tranſverſal from one of the ſides to the other, with an arch parallel to the rim.

*Le Cœur champêtre.*

Pl. III. Fig. 12.

La coquille à l'antique à vingt ſillons éloignés; les interſtices raboteux. Elle habite la Mediterranée et les mers méridionales de l'Europe.

*N. B.* On appelle coquille antique celle qui eſt ſillonnée longitudinellement, mais, pour ainſi dire, avec interruption par des petites ſtries oppoſées. Je nomme pectinée celle qui eſt ſillonné elongitudinellement ou ſtriée, mais en devant avec des ſtries ou ſillons qui divergent à un angle aigu.

Une coquille eſt longitudinelle de la charniere juſqu'à la bordure; elle eſt tranſverſale d'un des côtés à l'autre, avec une arc parallele à la bordure.

# GENUS 8. MACTRA. Tab. IV.

## CHARACTER GENERIS.

Animal Tethys. Teſta bivalvis, inæquilatera, æquivalvis, cardo dente medio complicato cum adjecta foveola; lateralibus remotis inſertis.

# 8th. GENUS. MACTRA. Pl. IV.

## CHARACTER OF THE GENUS.

The animal a Tethys. The ſhell bivalve of unequal ſides, equivalve; the hinge with a middle tooth folded up with an additional ſocket; the ſide ones remote and inſerted.

# 8me. GENRE. LA MACTRE. Pl. IV.

## CARACTERE DU GENRE.

L'animal eſt une Tethys. La coquille bivalve, de côtés inégaux, équivalve. La charniere avec une dent de milieu compliquée avec une foſſette qui s'y trouve jointe, celles des côtés eloignées et inſerées.

### *Mactra Stultorum.*

Pl. IV. Fig. 1.

The ſhell nearly diaphanous, ſmooth, has rays almoſt worn out, the inſide of a purpliſh colour. The vulva gibbous. It inhabits the European ocean. It varies by its colour being dark, aſh, teſtaceous, and is often ſtriped with a pale hue.

*Mactra*

### *La Mactre ſimple.*

Pl. IV. Fig. 1.

La coquille à peu près diaphane et liſſe a des rayons preſque uſés, le dedans tire ſur la couleur de pourpre. La matrice relevée en boſſe. Elle habite l'océan Européen. Elle varie par ſa couleur rembrunie, cendrée, teſtacée, et ſouvent elle eſt rayée de couleur pâle.

*La*

Fig. 1.

GENUS VIII. *Mactra.*

Fig. 2.

GENUS IX. *Donax*

Fig. 4.

Fig. 5

Fig. 3.

Fig. 7.

Fig. 6.

Fig. 8

Fig. 14

GENUS X. *Venus.* + +

Fig. 9. +

Fig. 11.

Fig. 15. + + +

Fig. 12

Fig. 10

Fig. 13.

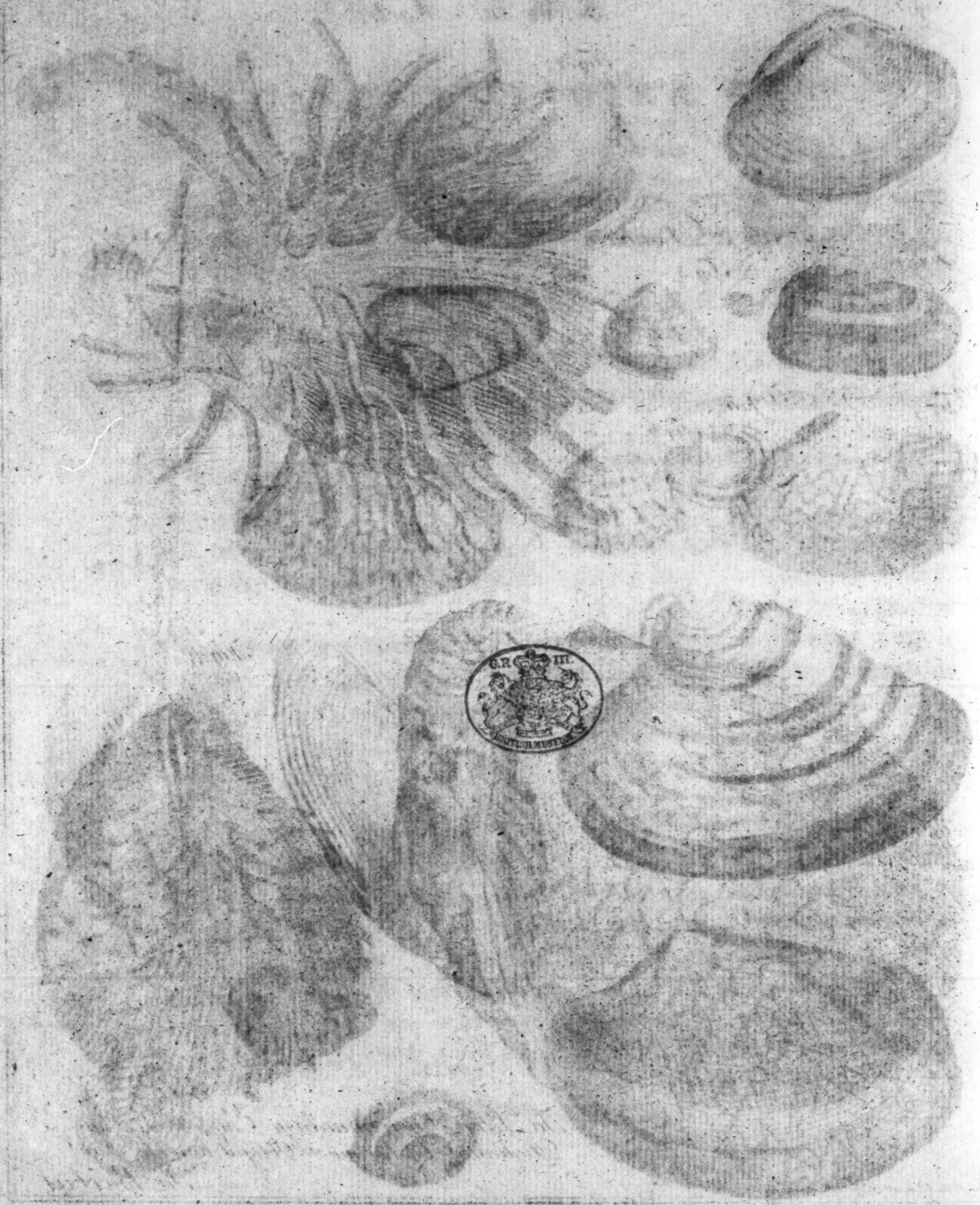
*To* LEWIS TEISSIER *Esq:*

*This Plate is dedicated with due respect by*

*Ja.s Barbut.*

Pubd as the Act directs Augt 6 1789.

Tab V



*Mactra ſolida. The ſolid Mactra.*

Pl. IV. Fig. 2.

The ſhell opaque, rather ſmooth, and nearly antiquated. It is an inmate of the European ocean.

*La Mactre ſolide.*

Pl. IV. Fig. 2.

La coquille opaque, liſſe et preſque à l'antique. C'eſt un habitant de l'océan Européen.

*Mactra Lutraria. The mud Mactra.*

The ſhell oval, oblong, ſmooth, no lateral teeth. It inhabits the mouths of rivers of the European ocean.

This ſhell-fiſh was in high eſteem with the Romans as delicious food. Pearls have been found in ſome of them.

It is ſo well known, I thought it needleſs to give a figure of it.

*La Mactre bourbeuſe.*

La coquille ovale, allongée, liſſe ſans dents latérales. Elle ſe trouve à l'embouchure des fleuves de l'océan Européen.

Ce poiſſon à l'ecaille étoit un mets tres recherché chez les Romains. On y a quelquefois trouvé des perles.

Il eſt d'ailleurs ſi connu que je me ſuis diſpenſé d'en donner la figure.

GENUS

## GENUS 9. DONAX. Tab. IV.

### CHARACTER GENERIS.

Teſta bivalvis, margine anticè obtuſſimo. Cardo dentibus duobus; marginalique ſolitario, ſubremoto, ſub ano.

## 9th. GENUS. The WEDGE-SHELL. Pl. IV.

### CHARACTER OF THE GENUS

The animal a Tethys. The ſhell bivalve, the fore rim being very obtuſe. The hinge with two teeth, and a ſingle one on the rim, far removed beneath the anus.

## 9me. GENRE. LA DONAX. Pl. IV.

### CARACTERE DU GENRE

L'animal eſt Tethys. La coquille eſt bivalve, le devant du bord étant fort obtus. La charniere à deux dents, et ſur le rebord s'en trouve un ſolitaire, un peu éloigné ſous l'anus.

*Donax Pubeſcens.*

Pl. IV. Fig. 6.

The ſhell oval, beautifully marked with longitudinal arcuated purpliſh ſtriæ, the fent ſpinous.

*La Donax en puberté.*

Pl. IV. Fig. 6.

La coquille ovale, magnifiquement marquée de ſtries longitudinelles, en arcs de couleur pourprée. La fente épineuſe.

*Donax trunculus.*

Pl. IV. Fig. 3.

The fore part of the ſhell ſmooth, purple within, the edges crenulated. It dwells in the European ſeas.

*La Donax en forme de tronc.*

Pl. IV. Fig. 3.

La coquille en devant eſt liſſe; de couleur pourprée en dedans, les bords crénulés. Se trouve dans les mers d'Europe.

*Donax denticulata. The denticulated Donax.*

Pl. IV. Fig. 4.

The ſhell very obtuſe in its anterior part, with lips wrinkled athwart, the rim denticulated, the nymphs ſhaped like teeth.

*La Donax dentelée.*

Pl. IV. Fig. 4.

La coquille tres obtuſe par devant, les lévres ridées tranſverſalement, la bordure dentelée; les nymphes en formes de dents.

*Donax ſcripta. The Donax, with marks reſembling writing upon it.* Linn. No. 109.

Pl. IV. Fig. 5.

The ſhell oval, compreſſed, ſmooth, written upon in purple undulated lines, the fent ſharp, with the borders crenulated. It dwells in the Mediterranean ſea.

*La Donax écrite.*

Pl. IV. Fig. 5.

La coquille ovale, comprimée liſſe, écrite en lignes pourprées et ondées; la fente aigue, avec les bords crénelés; et ſe trouve dans la mer Méditerranée.

*Donax litterata major. The Donax marked with Chineſe-like characters.*

Pl. IV. Fig. 6.

The ſhell oval, oblong, two inches wide, one and a half from the hinge, of a high poliſh and generally of a pale orange colour. It inhabits the Indian ocean.

*Donax Porcellana.*

Pl. IV. Fig. 7.

The ſhell nearly ſimilar in form to the preceding, beautifully marked with branchiform purpliſh rays. Dwells in the Indian ſea.

This ſhell is the link which connects the donax and the Venus. Linnæus ſeems to have taken great care of the gradation from one genus to another.

*La Donax letterée.*

Pl. IV. Fig. 6.

La coquille ovale, oblongue, large de deux pouces, longue d'un et demi de la bordure à la charniere; extrêmement liſſe et généralement de couleur orange-pâle. Elle nous vient de l'océan Indien.

*La Donax Porcelaine.*

Plate IV. Fig. 7.

La coquille reſſemble pour la forme à la précédente, étant ſuperbement marquée de rayes pourprées et branchues. Elle demeure dans les mers des Indes.

Cette coquille eſt le chainon qui lie la donax et la Vénus. Linné ſemble avoir pris grand ſoin de la gradation d'un genre à l'autre.

GENUS

## GENUS 10. VENUS. Tab. IV.

CHARACTER GENERIS

Animal Tethys. Teſta bivalvis, labiis margine anticè incumbentibus. Cardo dentibus tribus: omnibus approximatis lateralibus, apice divergentibus. Vulva & anus diſtincta.

## 10th. GENUS. VENUS. Pl. IV.

CHARACTER OF THE GENUS.

The animal a Tethys. The ſhell bivalve, the lips leaning on the fore part of the rim. The hinge has three teeth, all cloſe to each other on their ſides, diverging at the top. The womb and anus are diſtinct.

## 10me. GENRE. VENUS. Pl. IV.

CARACTERE DU GENRE.

L'animal eſt un Tethys. La coquille bivalve, les lévres poſant ſur le devant du rebord. La charniere a trois dents, rapprochées des côtés, écartées du haut. La matrice et l'anus diſtincts.

This genus is divided into the following ſections:

Ce genre ſe diviſe aux ſections ſuivantes:

* Pubentes.
** Impuberes ſubcordatæ.
*** Impuberes orbiculatæ.
**** Impuberes ovales, ſupra rimam ſubangulatæ.

* Thoſe

* Thoſe whoſe pubes is garniſhed.

** Thoſe whoſe pubes is not garniſhed, nearly heart-ſhaped.

*** Thoſe whoſe pubes is not garniſhed; of an orbicular form.

**** Thoſe whoſe pubes is not garniſhed; oval, ſomewhat angulated above the fent.

* Celles qui ont le pubes garni.

** Celles qui n'ont point le pubes garni, à peu près en forme de cœur.

*** Celles qui n'ont pas le pubes garni, de forme orbiculaire.

**** Celles qui n'ont point le pubes garni, ovales, un peu anguleuſes au deſſus de la fente.

## *Venus Dione.*

Plate IV. Fig. 9.

The ſhell ſubcordated, furrowed tranſverſely, the pubes ſpiny. It inhabits the American ocean.

The poets feigned Venus to be the daughter of Dion, or born of a ſea conch. The type of this will chiefly determine the metaphorical denomination of the parts of the conchs.

This ſhell often reveals to indiſcreet and profane eyes, the image of an object, the poſſeſſion of which is only reſerved to the favourites of Hymen and of love. This prototype is a theft committed on the goddeſs

## *La Vénus Dione.*

Pl. IV. Fig. 9.

La coquille ſoucordée, ſillonnée tranſverſalement. Le pubes épineux. Elle habite l'océan d'Amérique.

Les poëtes ont feint que Vénus étoit fille de Dion, ou qu'elle naquit d'une conque marine. Le type de celle-ci déterminera en grande partie la dénomination métaphorique des parties des conques.

Cette coquille devoile ſouvent à des yeux indiſcrets et profanes l'image d'un objet dont la poſſeſſion n'eſt réſervée qu'aux favoris de l'Hymen et de l'amour. Ce prototype eſt un larcin fait à la déeſſe de la beauté,

goddeſs of beauty, when Mercury, yet a child, ſtole away her ceſtus: the lips of this ſhell are ſometimes furniſhed with thorns; it then exhibits the ſymbol of baſhfulneſs and innocence. When deſtitute of thorns it is denominated a trull.

The ſhell bivalve, equivalve, ſemicordated, rounded, nearly of a fleſh colour, more gibbous before and behind; the knobs being every way furrowed with ſtriæ, tranſverſe, diſtant, parallel, margined, ſubrecurved, equal, the outward ones more obtuſe; behind they are alternately higher and more acute, and alternately ſhorter and leſs; within it is ſmooth, white, arched beneath the knobs. The hinge of the left valve has three teeth; the teeth approximated, diſtinct from the ſocket, the ſmall intervening tooth being compreſſed and narrower; the lateral ones diverging, rather thick, obtuſe. The hinge of the right valve with two ſmall teeth approximated, compreſſed between two little ſockets. The margin of the circumference, very obtuſe and entire; the nates recurved, ſomewhat obtuſe, ſmooth at the extremity. The anus bent in, oval, ſmooth, fleſhy. Forwards, the pubes ciliated on both ſides from the nates,

beauté, lorſque Mercure encore enfant eut dérobé ſa ceinture. Les lévres de ce coquillage ſont quelquefois garnies d'épines, c'eſt alors le ſymbole de la pudeur et de l'innocence. Lorſqu'il eſt ſans épines, on lui donne le nom de gourgandine.

La coquille bivalve, à valves égales, ſemicordée, arrondie, à peu près de couleur incarnat, plus relévée en boſſe par devant et par derriere: les boſſes ſillonnées en tous ſens avec des ſtries tranſverſes, éloignées, parallèlles, marginées, recourbées, égales: celles d'en dehors plus obtuſes par derriere; elles ſont alternativement plus courtes et moindres. En dedans elle eſt liſſe, blanche, voutée en deſſous des boſſes. La charniere de la valve gauche a trois dents; ces dents rapprochées, diſtinctes des alvéoles, la petite dent entre deux étant comprimée et plus étroite; les latérales divergentes épaiſſes et obtuſes. La charniere de l'écaille droite a deux petites dents rapprochées, comprimées entre deux petites alvéoles. Le bord du contour fort obtus et entier. Les feſſes recourbées, tant ſoit peu obtuſes, liſſes à l'extrémité. L'anus rentrant, oval, liſſe, charnu. En devant le pubes cilié des deux côtés depuis les feſſes juſqu'au haut

nates, to the top of the mons veneris, encompaſſing the womb with ſpines, ariſing from the ſecond or third ſtriæ of the ſhell, ſubulated, depreſſed, aſcending, arcuated on the fore-part, fluted underneath, the uppermoſt gradually longer: the longeſt being of the length of the fent itſelf. The region of the vulva fleſhy, ſtriated obliquely upwards from the fent to the pubes. The lips ſmooth, fleſhy, incloſed within a pale coloured bandage, armed from the nates to the middle of the fent, with five very ſhort ſpines on either ſide; the edge of the womb above the fent, gapes by a furrow lengthways, into which the edge of the left ſhell, which is more gibbous, inſinuates itſelf. The fent lanceolated and gaping, thro' the prominency of the lips, cloſed up by the Hymen. The nymphs cartilaginous, rather drawn back, and of the ſame length as the fent.

*Venus literata.*

Pl. IV. Fig. 15.

The ſhell oval, angulous on the fore-part, the ſtriæ tranſverſe and waving. It inhabits Europe and India

du mont de Vénus, environnant la matrice d'épines ſortant de la ſeconde ou troiſieme ſtrie de l'écaille, en alène, deprimées, aſcendantes, façonnées en arc par devant, flutées en deſſous, les ſupérieures graduellement plus longues; les plus longues égalant la fente même en longueur. La région de la matrice charnue, ſtriée obliquement, en montant depuis la fente juſq'au pubes. Les lévres liſſes, charnues, renfermées dans un bandage de couleur pâle; armées depuis les feſſes juſqu'au mileiu de la fente de cinq épines très courtes de chaque côté. Le bord de la matrice au deſſus de la fente baille par le moyen d'un fillon longitudinel, dans lequel le bord de l'écaille gauche, qui eſt plus relevée, s'inſinue: la fente lancéolée et baillante à raiſon de l'avancement des lévres, fermé par l'Hymen. Les nymphes cartilagineuſes, un peu retirées en arrière et de la même longueur que la fente.

*La Venus Lettrée.*

Pl. IV. Fig. 15.

La coquille eſt ovale anguleuſe en devant, les ſtriés tranſverſales et ondoyantes. Elle habite l'Europe

India. The colour often inclines to aſh, but for the moſt part changeable, and frequently marked with characters, it varies alſo by wrinkles placed longitudinally on the fore-part, eſpecially in the larger and Indian ones.

rope et l'Inde. La couleur incline ſouvent au gris cendré, mais eſt pour la plupart changeante, et fréquemment marquée de caractères ; elle varie auſſi par des rides placées longitudinellement ſur le devant, ſurtout dans les plus grandes et celles qui viennent des Indes.

*Venus paphia.*

Pl. IV. Fig. 10.

The ſhell ſubcordated, with thick wrinkles, leſs at the pubes ; the lips folded together. It dwells in the ſea of Portugal.

*La Vénus paphienne.*

Pl. IV. Fig. 10.

La coquille à peu près en forme de cœur, avec d'épaiſſes rides, leſquelles ſont moindres au pubes ; les lévres pliées enſemble. Elle habite la mer de Portugal.

** Impuberes ſubcordatæ.

** Les non garnies ſoucordées.

*Venus fimbriata.*

Pl. IV. Fig. 11.

The ſhell oval gibbous, ſtriated longitudinally, furrowed athwart, the border crenulated. It dwells in the Eaſt Indian ocean.

*La Vénus à bordure.*

Pl. IV. Fig. 11.

La coquille preſque en cœur, ſtriée en carreaux, couverte d'écailles ſur la partie poſtérieure. Elle habite les mers des Indes Orientales.

*Venus*

*La*

*Venus ſquamoſa. The ſcaly Venus.*

Pl. IV. Fig. 12.

The ſhell ſubcordated, ſtriated in chequers, ſcaly on the back part. Is an inhabitant of the Indian ocean.

*La Vénus à écailles.*

Pl. IV. Fig. 12.

La coquille preſque en cœur, ſtriée en carreaux, couverte d'écailles ſur la partie poſtérieure. Elle habite les mers des Indes Orientales.

*** Impuberes orbiculatæ.

*** Les non garnies orbiculaires.

*Venus punctata The punctated Venus.*

Pl. IV. Fig. 14.

The ſhell lentiform, ſtriated lengthways, dotted within. It dwells in the Indian ocean.

*La Vénus pointillée.*

Pl. IV. Fig. 14.

La coquille lentiforme, ſtriée longitudinellement, pointillée en dedans. Elle habite l'ocean Indien.

*Venus plicata. The plaited Venus.*

Pl. IV. Fig. 13.

The ſhell lentiform, the rim has three deep notches, and appears as if cut out; the ſhell has three foldings or plaits on both valves, which are very thin; it is of a brown colour. Is an inhabitant of the South Seas.

Theſe ſhells for the moſt part dwell in the ſands. When the weather

*La Vénus pliſſée.*

Pl. IV. Fig. 13.

La coquille lentiforme, la bordure a trois crans profonds et paroit découpée; il y a à la coquille trois plis ſur chaque valve, qui ſont très minces. La couleur en eſt brune. Elle fait ſa demeure dans les mers du Sud.

Ces coquillages habitent ordinairement dans le ſable. Lorſque le

weather is calm and that there blows only a gentle breeze, the Venuſes are ſeen to riſe to the ſurface of the water, to open one of the valves of their ſhell, to turn it to the wind, acting as their ſail; the other part as the ſhip. A flotilla thus rides before the wind. Upon the ſmalleſt danger that occurs, at the approach of a veſſel, of a fiſh, or of a ſtorm, all the Venuſes cloſe their ſhells and ſink to the bottom. Venuſes are found in America, at St. Domingo, in the Mediterranean ſea, in the Indies.

le temps eſt calme, qu'il ne regne ſur la mer qu'un doux zéphyr, on voit les Vénus s'élever à la ſurface de l'eau, ouvrir un des battants de leur coquille, le tourner du côté du vent; c'eſt leur voile. L'autre battant eſt le navire. Une petite flotte nombreuſe vogue ainſi au gré des zephyrs. Au moindre danger, à l'approche d'un vaiſſeau, d'un poiſſon, ou de l'orage, toutes les Vénus referment leurs coquilles et ſe précipitent au fond des eaux. On trouve des Vénus en Amérique, à St. Domingue, dans la mer Méditerranée, aux Indes.

## GENUS 11. SPONDYLUS. Tab. V.

CHARACTER GENERIS.

Animal Tethys. Testa inæquivalvis, rigida. Cardo dentibus secundo recurvis cum foraminulo intermedio.

## 11th GENUS. SPONDYLE. Pl. V.

CHARACTER OF THE GENUS

The animal a Tethys. The shell unequivalve, of a hard consistency. The hinge has two teeth bent backwards, with a small aperture between.

## 11me. GENRE. LA SPONDYLE. Pl. V.

CARACTERE DU GENRE

L'animal un Tethys. La coquille à valves inégales, de consistence dure. La charniere a deux dents tournées en arrière, avec une ouverture entre deux.

This genus receives the name of spondylus, from the under valve turning up towards the hinge and forming a kind of knuckle. The shells of this genus strongly resemble in form the oyster, but differ widely from them, by the teeth at the hinge and the valves being spinous.

Ce genre prend le nom de spondyle de ce que la valve d'en dessous se relève vers la charniere et forme une espèce de nœud. La coquille de ce genre ressemble fort pour la forme aux huîtres mais en différent beaucoup par les dents à la charniere et les valves qui sont épineuses.

## GENUS II. *Spondylus.*

*Fig. 1.*

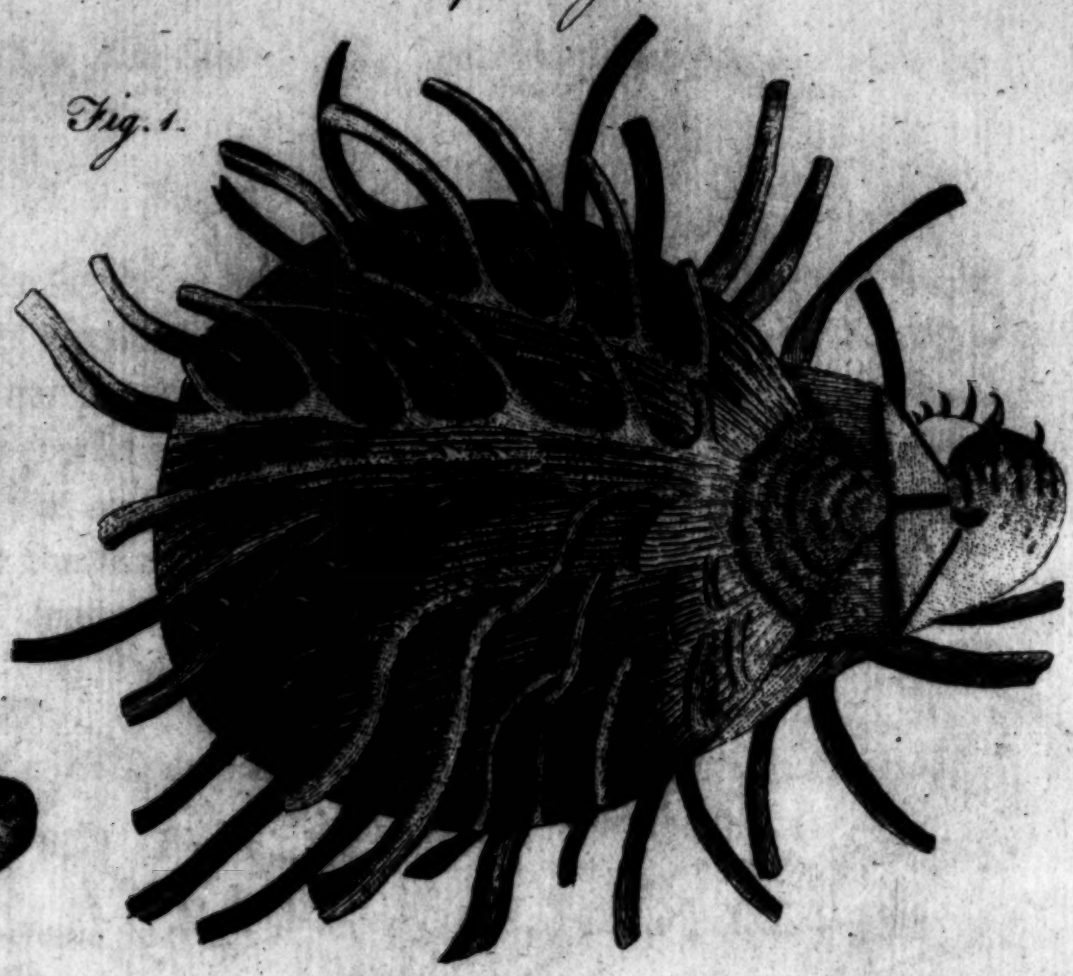
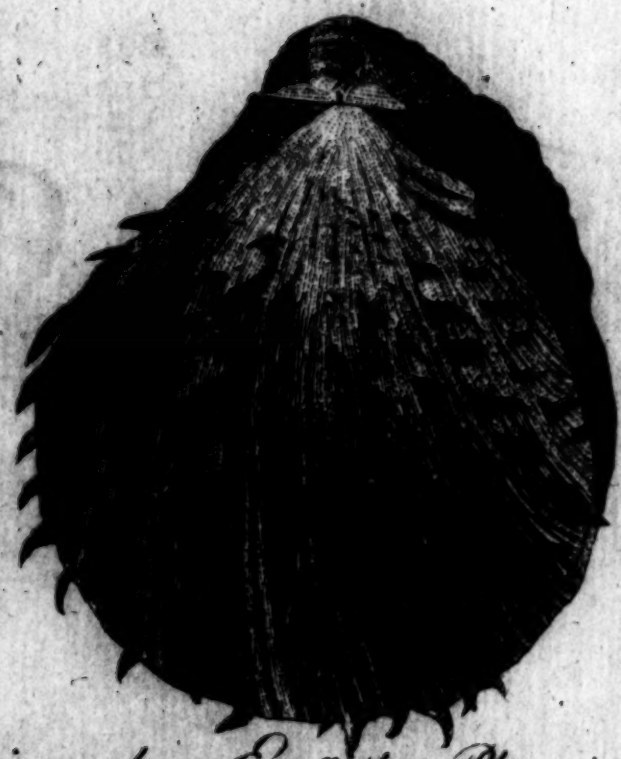


*Fig. 4.*

*Fig. 5.*

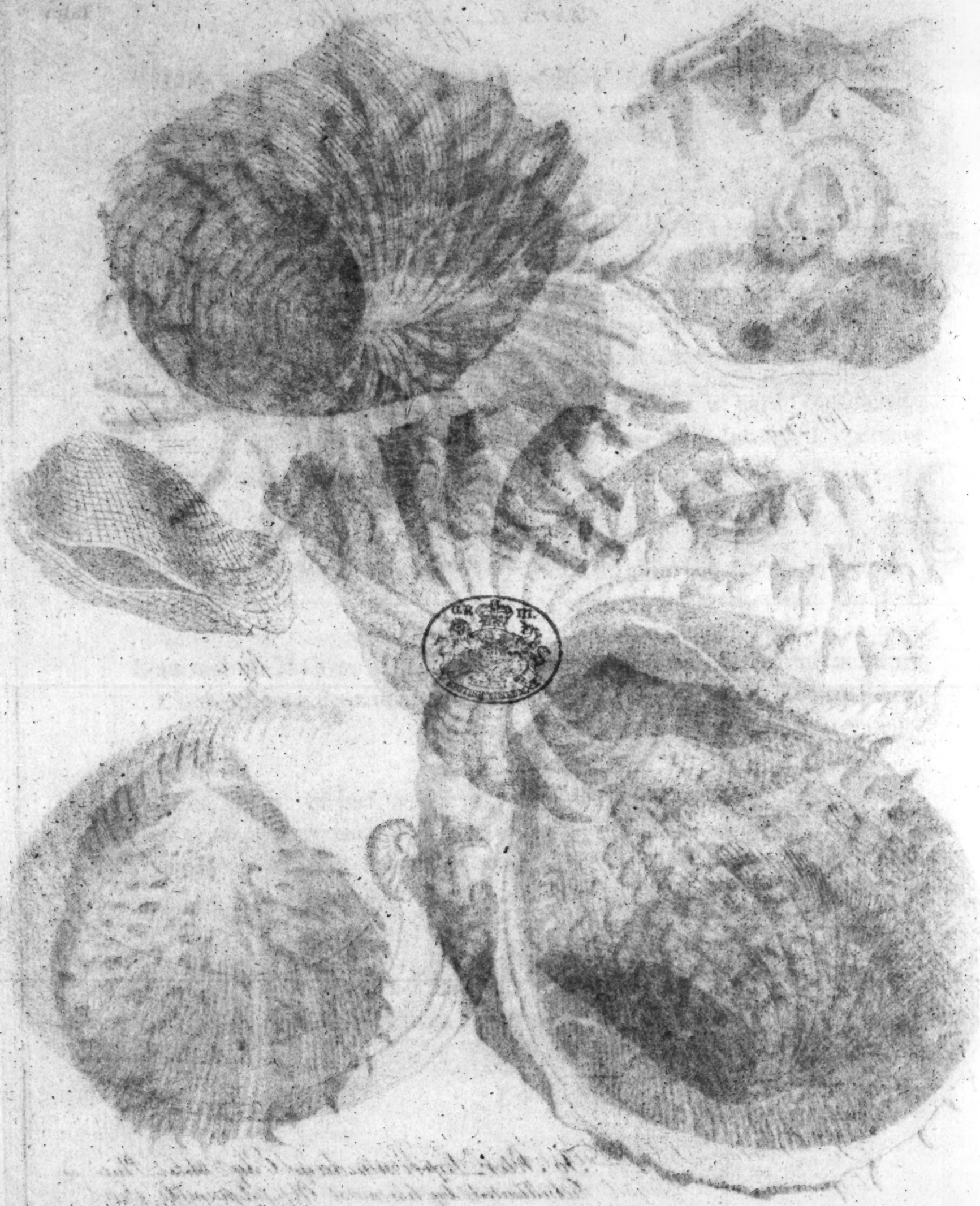
*Fig. 2.*

*Fig. 3.*



*To Peter Laprimaudaye Esq.r this Plate is*
*Dedicated by his most Obliged humble Serv.t*
*Ja.s Barbut*

*Published as the Act directs by J. Barbut, Jan.y 15.th 1793.*


GR III.

*Spondylus gæderopus. The ſtilt Spondyle.*

Pl. V. Fig. 1.

The ſhell nearly in form of an ear armed with long ſpines. It dwells in the Mediterranean ſea, ſticking cloſe to the rocks. The under valve longer, the upper one flat carinated, and at the hinge appears mutilated, as if ſhaved off.

*Le Spondyle gæderope, ou à échaſſes.*

Pl. V. Fig. 1.

La coquille à peu près en forme d'oreille, armée d'épines. Elle habite la mer Mediterranée, s'attachant aux rochers. Une des valves eſt plus longue que l'autre, et applatie comme ſi elle étoit artiſtement coupée ou raſée.

*Spondylus regius. The royal Spondyle.*

Pl. V. Fig. 2.

The ſhell ear-ſhaped and furniſhed with ſpines ſhort and hollow; the upper valve of a crimſon colour, the under generally pale brown.

*Le Spondyle royal.*

Pl. V. Fig. 2.

La coquille en forme d'oreille et garnie d'épines courtes et creuſes. La valve ſupérieure de couleur de cramoiſi, l'enférieure ordinairement d'un brun pâle.

*Spondylus ſpinoſus ſtriatus. The ſpiny ſtriated Spondyle.*

Pl. V. Fig. 3.

Not ſo large as the preceding, very like it in ſhape, but ſtriped with deep purple and white, and ſpiny like the former. Inhabits the South Seas.

*Le Spondyle épineux ſtrié.*

Pl. V. Fig. 3.

Pas ſi grand que le précédent, lui reſſemblant fort pour la forme, mais rayé de pourpre foncé et de blanc et épineux comme le précédent. C'eſt un habitant des mers du Sud.

*Spondylus*

*Le*

*Spondylus flavus. The yellow Spondyle.*

Pl. V. Fig. 4.

The under valve very hollow, ſomewhat boat-ſhaped, and has a broad thin rim turned backwards; the upper rimmed alſo, and leſs in proportion to the other; the whole ſhell thin and nearly diaphanous. Inhabits the Southern ocean.

*Le Spondyle jaune.*

Pl. V. Fig. 4.

La valve inférieure très creuſe, faite un peu en façon de nacelle, et a une bordure large et mince tournée en arrière; la valve ſupérieure bordée auſſi et plus petite proportionnément à l'autre. La coquille entiere mince et à peu près diaphane. Il habite les mers du Sud.

*Spondylus citronius. The lemon coloured Spondyle.*

Pl. V. Fig. 5.

The under valve deeply carinated, and at the rim bent horizontally; minutely ſpinous. Inhabits the South Seas.

*Le Spondyle couleur de citron.*

Pl. V. Fig. 5.

La valve d'en deſſous profondément en quille et pliée horiſontalement à la bordure avec de menues épines. Habite les mers du Sud.

*Spondylus plieatus.*

Pl. V. Fig. 6.

The ſhell amber-coloured; the under valve largeſt, and as it were plaited. Inhabits the Iſland of Java.

*Le Spondyle pliſſé.*

Pl. V. Fig. 6.

La coquille de couleur d'ambre la valve inférieure plus grande et comme pliſſée. Elle habite l'Iſle de Java.

GENUS

# GENUS 12. CHAMA. Tab. VI.

### CHARACTER GENERIS.

Animal Tethys. Teſta bivalvis, groſſior. Cardo callo gibbo, oblique inſerto foſſulæ obliquæ. Vulva clauſa abſque nymphis.

# 12th GENUS. THE CHAME, OR GAPING COCKLE. Pl. VI.

### CHARACTER OF THE GENUS

The animal a Tethys. The ſhell bivalve, rather coarſe. The hinge callo gibbous, obliquely inſerted in an oblique pit hole. The womb ſhut and without nymphs.

# 12me. GENRE. LE CHAME. Pl. VI.

### CARACTERE DU GENRE

L'animal eſt Tethys. La coquille bivalve, et groſſiére. La charniere eſt un calus en boſſe, inſérée obliquement dans une foſſette pareillement oblique. La matrice fermée et ſans nymphes.

*Chama Cor. The ox-heart Chame.*

Pl. VI. Fig. 1.

The ſhell nearly round, ſmooth, the nates turned backwards, the fent gaping. It dwells in the Gulph of Venice towards Dalmatia.

*Le Chama cœur.*

Pl. VI. Fig. 1.

La coquille à peu près ronde, liſſe, les feſſes tournées en arriere, la fente entr'ouverte. Elle habite la mer Adriatique, vers la Dalmatiæ.

matia. The ſhell thick, roundiſh, between white and clay colour. The nates more clearly than in others, turning in form of a ram's horn obliquely towards the anus. The fent with naked nymphs, covered by the Hymen. The environs of the anus bent in under the nates. The hinge has the calli preſſed extremely cloſe together.

La coquille épaiſſe, arrondie entre le blanc et la couleur d'argille. Les feſſes plus evidemment que dans d'autres tournées en cornes de belier obliquement vers l'anus. La fente à les nymphes nues, couverte de l'Hymen. Les environs de l'anus recourbés par deſſous les feſſes. La charniere à les callus extrêmement comprimés.

*Chama gigas. The giant Chame.*

Pl. VI. Fig. 2.

The ſhell folded, with ſcales formed like arches; the anus gaping and crenulated. It inhabits the Aſiatic ſea. There are ſhells of 532 pounds weight, and therefore they are the largeſt of all teſtaceous productions

*Le Chama géant.*

Pl. VI. Fig. 2.

La coquille pliée, avec des écailles en voute; l'anus entr'ouvert et à creneaux. Elle habite les mers d'Aſie. Il y a des coquilles qui peſent 532 livres, et partant ce ſont les plus grandes de toutes les productions teſtacées.

*Chama hippopus. The horſe-hoof Chame.*

Pl. VI. Fig. 3.

The ſhell folded, motled beautifully with purple; the anus bent back, cloſed and armed with teeth. It dwells in the ſeas of Aſia.

*Le Chama en pied de cheval.*

Pl. VI. Fig. 3.

La coquille pliée, panachée de pourpre; l'anus recourbé, fermé et armé de dents. Elle demeure dans les mers d'Aſie.

*Chama*

*Le*

# GENUS 12. CHAMA.

Tab. VI.

fig 3.

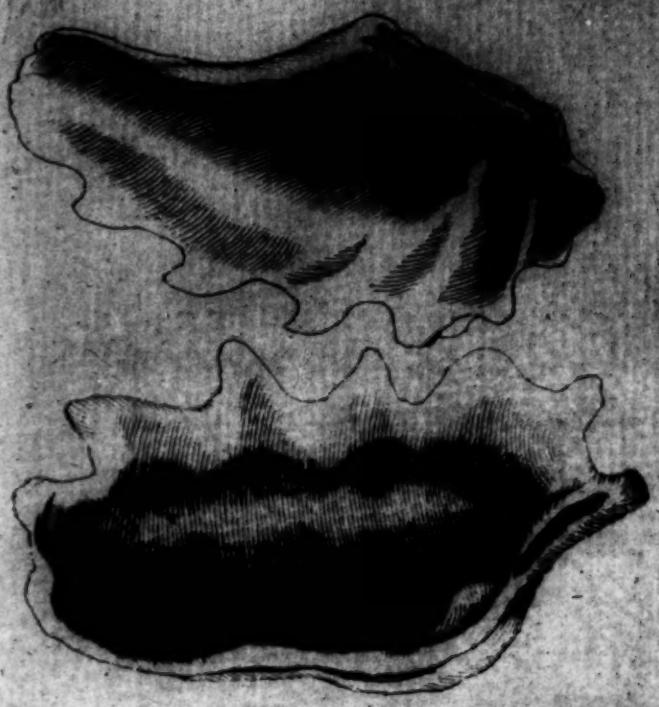


fig 2.

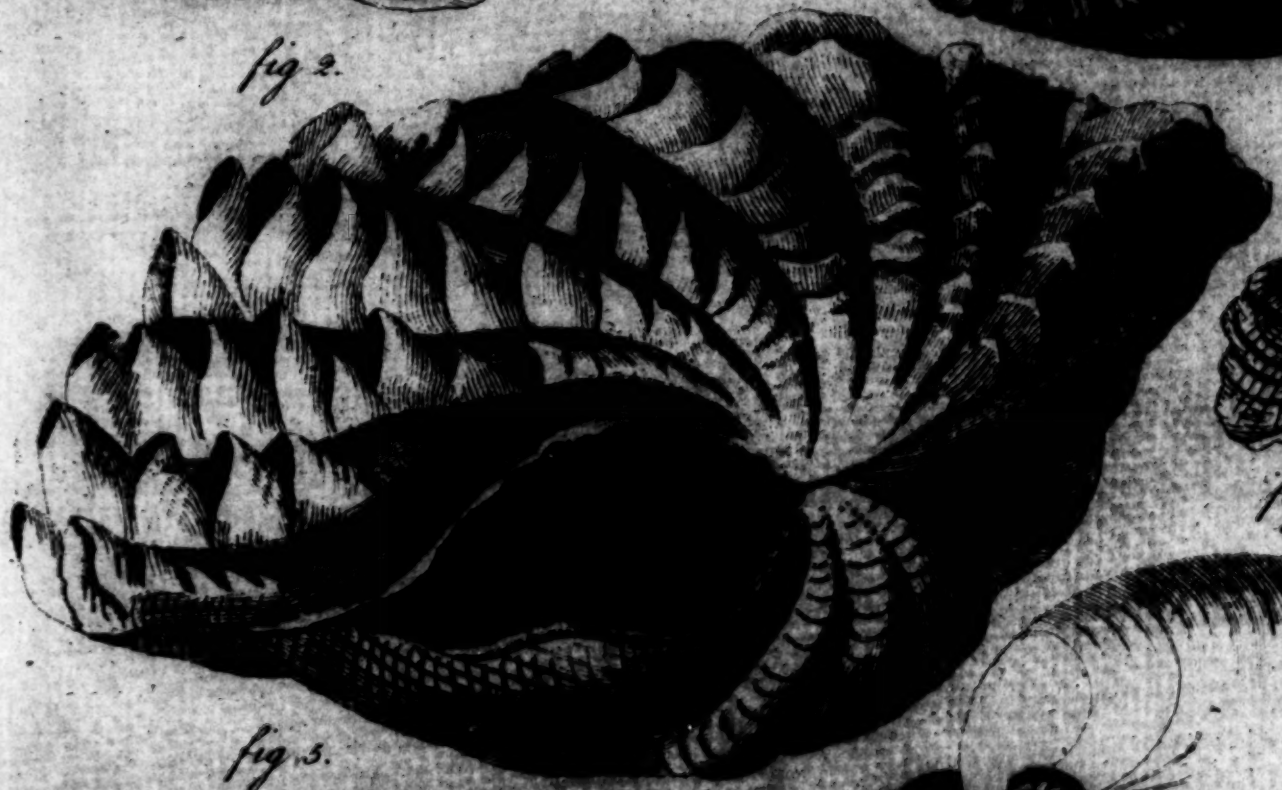


fig 6.

fig 1.

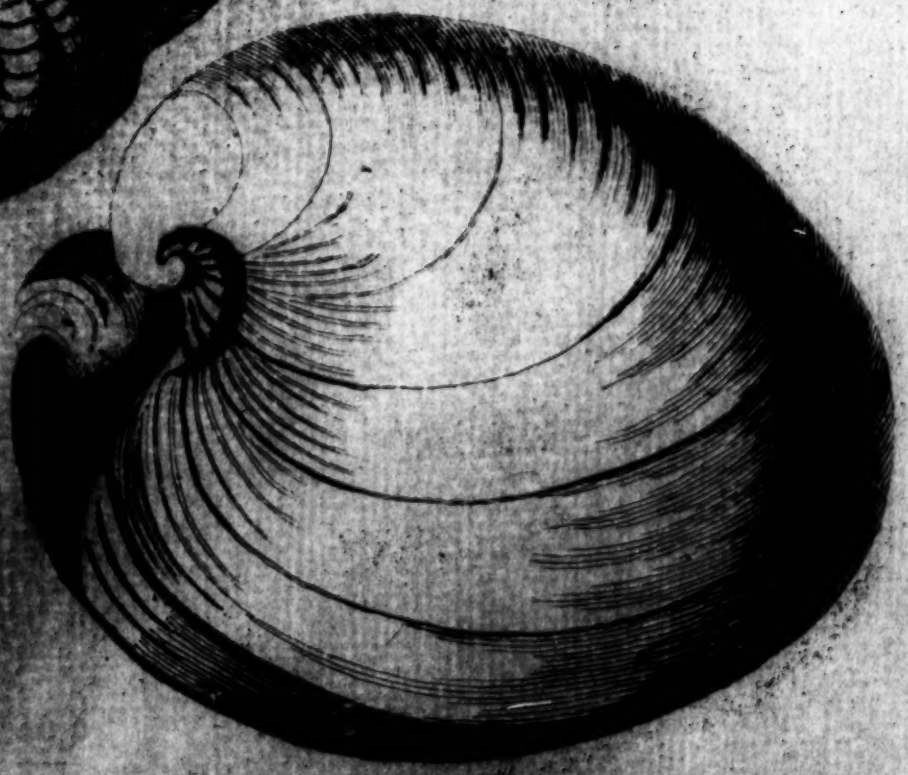
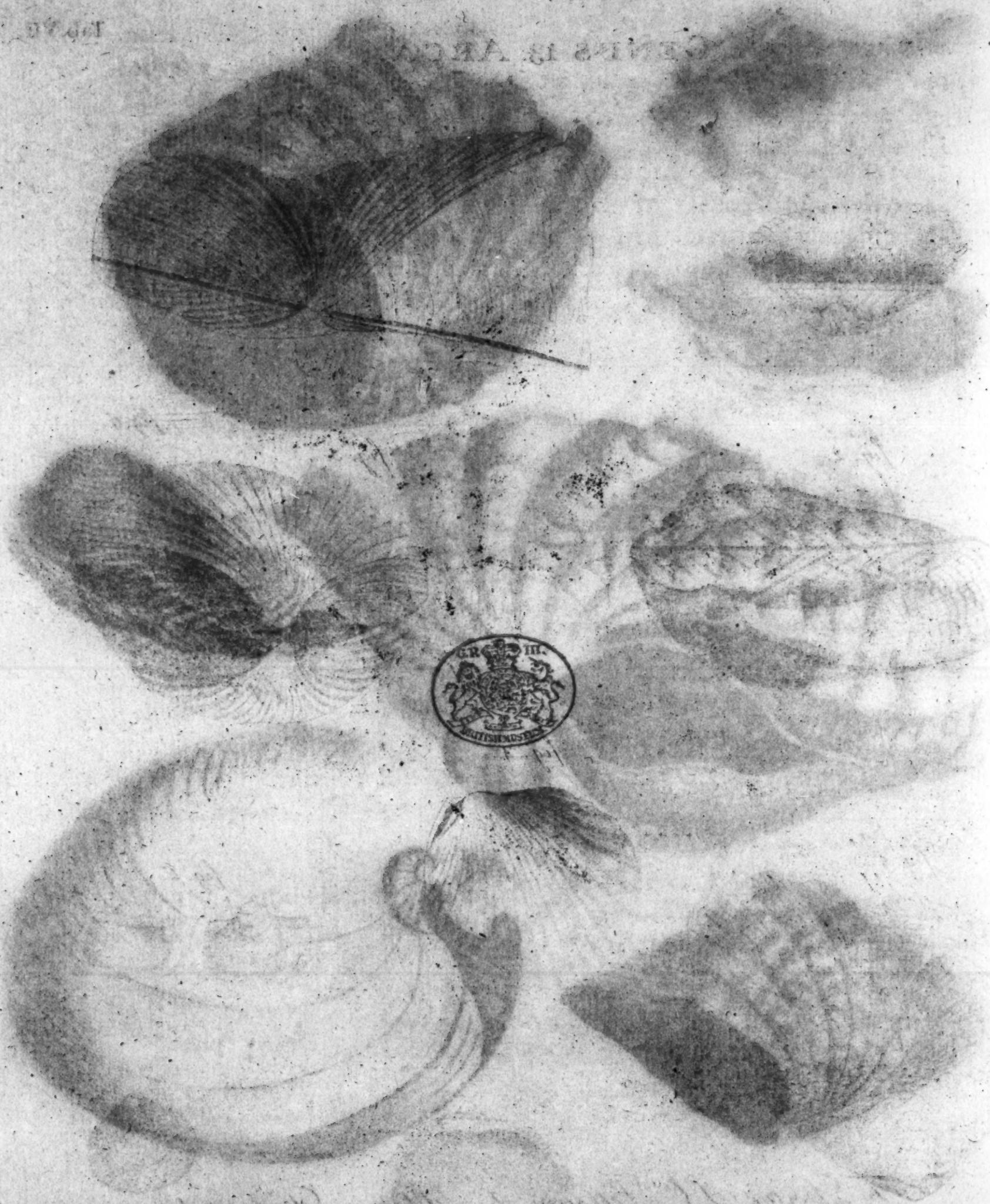


fig 5.

*To Doctor J. C. Lettsom this Plate is Dedicated by his most Obliged humble Servant* *Ja.s Barbut.*

*Printed & Published as the Act directs. Jan.y 13. 1788. by Ja.s Barbut*


G.R. III.
BRITISH MUSEUM

*Chama Aſinus. The aſs's-hoof Chama.*

Pl. VI. Fig. 5.

The ſhell ſmaller than the former, but the anus is more contracted, and ſimilar to the form of an aſs's hoof; beautifully adorned with purpuraceous brown marks.

*Le Chama pas d'âne.*

Pl. VI. Fig. 5.

La coquille plus petite que la précédente; mais l'anus eſt plus reſſerré et reſſemble à un pas d'âne, magnifiquement orné de marques d'un brun pourpré.

*Chama aperta.*

Pl. VI. Fig. 6.

The ſhell oblong oval of a purpliſh brown colour; longitudinally crenulated.

*Le Chama ouvert.*

Pl. VI. Fig. 6.

La coquille oblongue ovale de couleur brune tirant ſur le pourpre, crenulée longitudinellement.

GENUS

## GENUS 13. ARCA. Tab. VII.

### CHARACTER GENERIS

**Animal Tethys? Testa bivalvis, æquivalvis. Cardo dentibus numerosis, acutis, alternis, insertis.**

## 13th GENUS. ARK-SHELL. Pl. VII.

### CHARACTER OF THE GENUS.

**Is the animal a Tethys? The shell bivalve, equivalve. The hinge with a number of teeth, sharp, alternate, inserted all along the rim.**

## 13me. GENRE. L'ARCHE. Pl. VII.

### CARACTERE DU GENRE.

**L'animal est il Tethys? La coquille bivalve, equivalve. La charniere a nombre de dents, aigues, alternes, inserées.**

**This genus is divided into four families as follow:**

* Margine integerrimo; natibus recurvatis.
** Margine integro; natibus inflexis.
*** Margine crenato; natibus recurvatis.
**** Margine crenato; natibus inflexis.

* The

# GENUS 13. ARCA.

fig. 1.

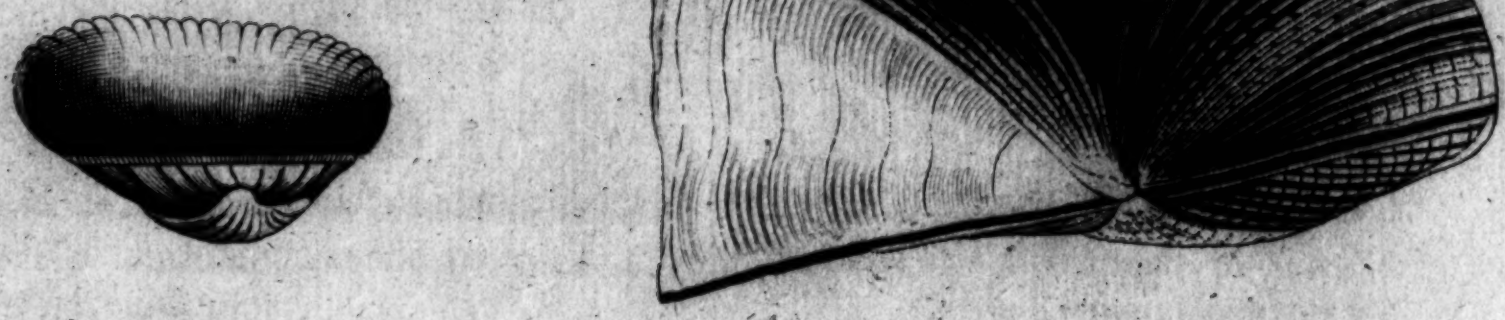


fig. 2.

fig. 3.

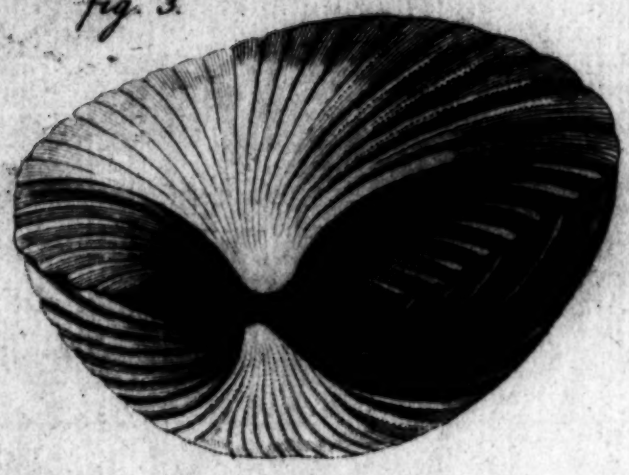


fig. 4.

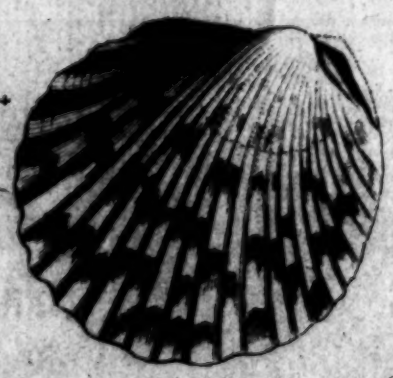


fig. 5.

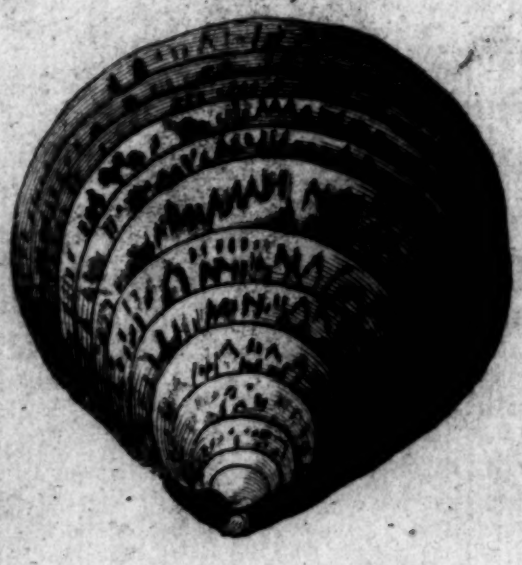
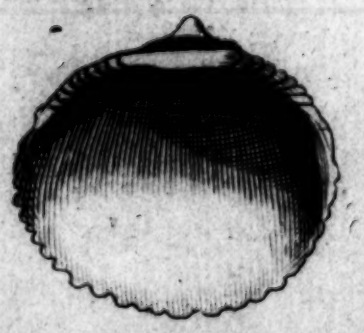


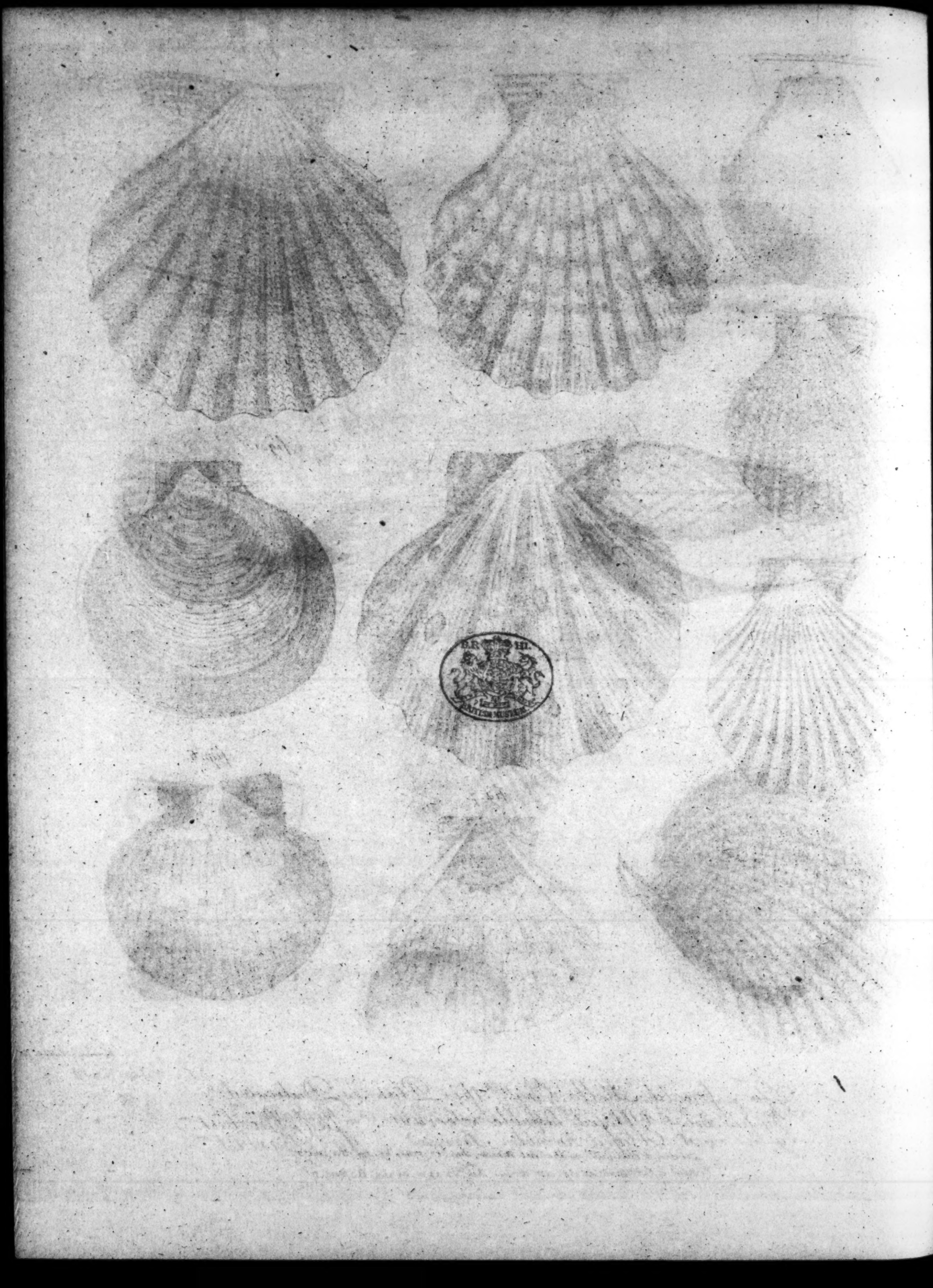
fig. 6.



Woodcuts by Mulcay Sc.

To Cha.s Teissier Esq.r this Plate is Dedicated
by his most Obliged humble Servant Ja.s Barbut.

Printed & Published as the Act directs Jan.y 13. 1799. by JA. BARBUT


B.R. III.
BRITISH MUSEUM

* The rim perfectly plain, with the nates bent backwards.

** The rim plain, with the nates bent down.

*** The rim crenulated, the nates bent backwards.

**** The rim crenulated, the nates bent downwards.

*Arca Tortuoſa.*

Pl. VII. Fig. 1.

The ſhell is parallelipiped, ſtriated, the valvula being obliquely carinated, the nates bent back, the border perfectly whole. There dwells one ſimilar to it in Norway, but of a ſmall ſize. It inhabits the Indian ocean.

** *Arca Noæ. Noah's-ark.*

Pl. VII. Fig. 2.

The ſhell oblong, ſtriated, without border at the point, the nates bent in and very diſtant; the rim quite entire and gaping. It inhabits the Red Sea, the Mediteranean, and the Indian ocean.

*** *Arca*

* La bordure toute unie, les feſſes pliées en arriere.

** La bordure unie, les feſſes pliées en deſſous.

*** La bordure à creneaux, les feſſes pliées en arriere.

**** La bordure à creneaux, les feſſes pliées en deſſous.

*L'Arche Tortuouſe.*

Plate VII. Fig. 1.

La coquille eſt parallelipipede, ſtriée, la valvule obliquement faite en quille; les feſſes courbées en arriere, le bord parfaitement entier. Il s'en trouve une ſemblable dans la Norvège, mais petite. Elle habite l'océan Indien.

** *L'Arche de Noé.*

Plate VII. Fig. 2.

La coquille oblongue ſtriée, ſans bord à la pointe, les feſſes courbées en dedans et fort éloignées. La bordure toute entiere et baillante. Elle habite la Mer Rouge, la Mediterranée et l'océan Indien.



*** *L'Arche*

**** Arca antiquata.*

Pl. VII. Fig. 3.

The ſhell obliquely cordated, very much furrowed with ſmooth furrows; the nates bent back, the rim crenulated. It inhabits the American and African oceans.

**** L'Arche usée.*

Pl. VII. Fig. 3.

La coquille obliquement formée en cœur, fort ſillonnée à ſillons unis : Les feſſes courbées en arriere le bord à créneaux. Elle habite les océans de l'Amérique et de l'Afrique.

***** Arca glycymeris.*

Pl. VII. Fig. 5.

The ſhell ſuborbicular, gibbous, nearly ſtriated; the nates bent in, rim crenated. It dwells about the Iſle of Guernſey, and in the African ocean.

***** L'Arche glycymere.*

Pl. VII. Fig. 5.

La coquille à peu près orbiculaire relevée en boſſe, ſtriée; les feſſes courbées en dedans le bord à créneaux. Elle ſe trouve autour de l'Iſle de Guernſey et dans les mers d'Afrique.

*Arca pectunculus.*

Pl. VII. Fig. 4.

The ſhell lenticular nearly in ſhape of an ear, furrowed with ridges in form of pantiles. The nates bent inwards, the rim plaited. It dwells in the American ſea.

*L'Arche pétoncle.*

Pl. VII. Fig. 4.

La coquille lenticulaire, à peu près en forme d'oreille, ſillonnée en forme de goutieres. Les feſſes repliées en dedans, la bordure pliſſée. Elle habite la mer d'Amérique.

*Arca nucleus.*

Pl. VII. Fig. 6.

The ſhell obliquely ovated, rather ſmooth; the nates bent in, the rim crenulated, the hinge arched. It dwells in Europe.

*L'Arche noyau.*

Pl. VII. Fig. 6.

La coquille obliquement ovale, un peu liſſe, les feſſes tournées en dedans, la bordure crenulée, la charniere en arc. Elle fait ſa demeure en Europe.

*Archa granoſa. The Ark dotted with granulated ſpots.*

Pl. VII. Fig. 7.

The ſhell ſubcordated, with purpliſh furrows; the nates bent in, the rim crenulated. It inhabits the ſouthern ſeas of Europe.

*L'Arche granulée.*

Pl. VII. Fig. 7.

La coquille en forme de cœur avec des ſillons pourprês. Les feſſes pliées en dedans; la bordure crenulée. Elle ſe trouve dans les mers méridionales d'Europe.

GENUS

## GENUS 14. OSTREA. Tab. VIII. IX. X.

### CHARACTER GENERIS.

Animal Tethys. Testa bivalvis, inæquivalvis, subaurita. Cardo edentulus fossula cava ovata, striisque lateralibus transversis. Vulva anusve nullus.

## 14th GENUS. The OYSTER. Pl. VIII. IX. X.

### CHARACTER OF THE GENUS.

The animal a Tethys. The shell bivalve, unequivalve, with something like ears. The hinge void of teeth, with a deep oval hole, and transverse streaks on the sides. There is no womb nor anus.

## 14me. GENRE. L'HUITRE. Pl. VIII. IX. X.

### CARACTERE DU GENRE.

L'animal est un Tethys. La coquille bivalve, à valves inégales, avec des manieres d'oreilles. La charniere sans dents, à une fossette creuse ovale, et des stries transverses aux côtés. Il n'y a ni matrice ni anus.

This genus is divided into four families, as follow:

* Pectines auriculati, æquilateres.
** Pectines auricula altera intus ciliato spinosa.
*** Pectines valvulis altero latere magis gibbis.
**** Rudes, vulgo ostreæ dictæ.

* The

# GENUS 14. OSTREA.

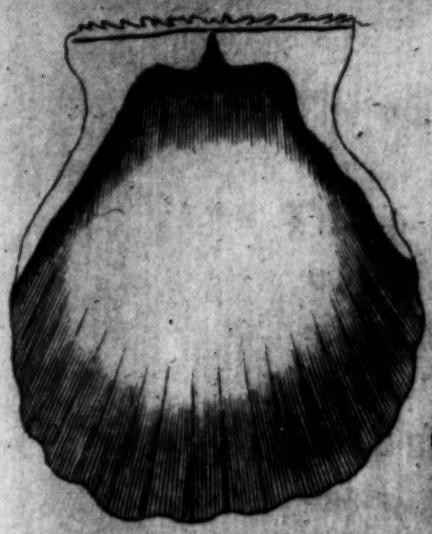
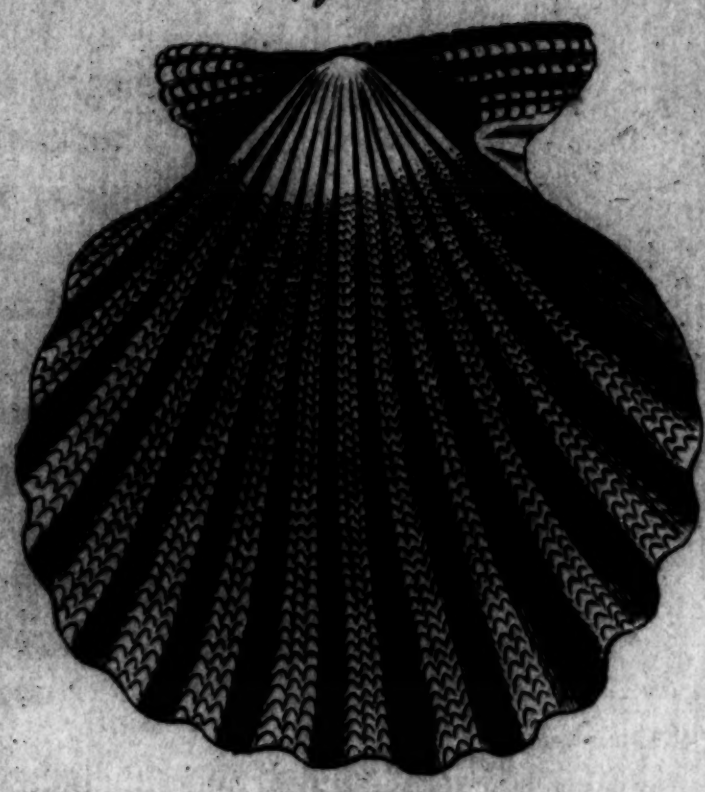


fig. 2.

fig. 3.



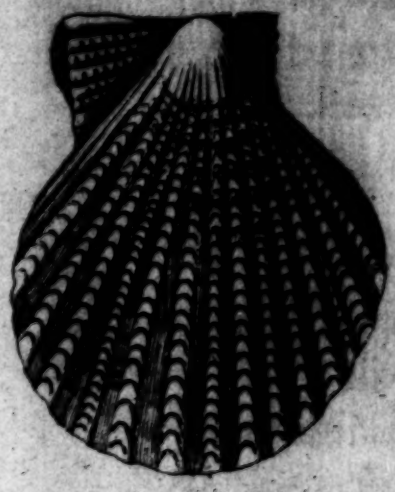


fig. 4.

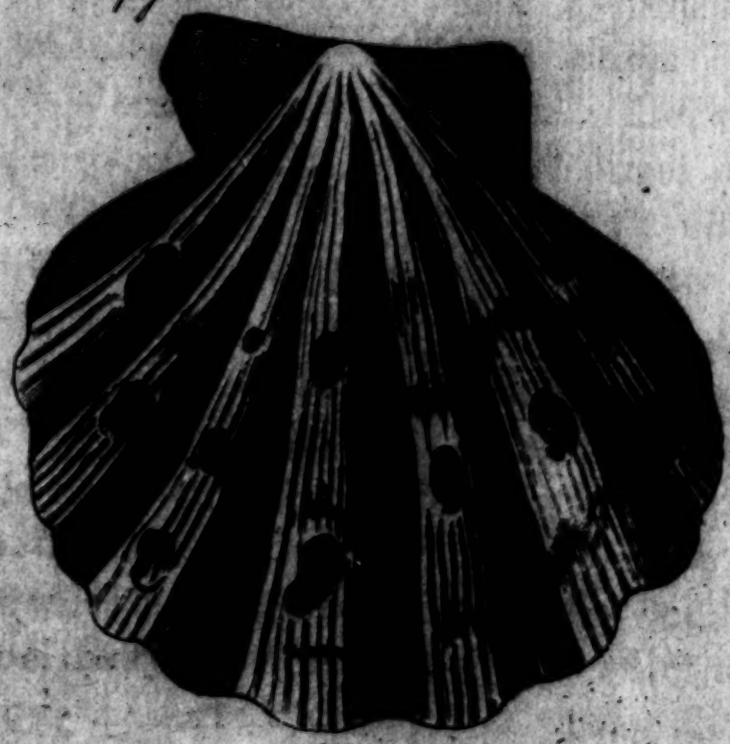


fig. 1.

fig. 5.

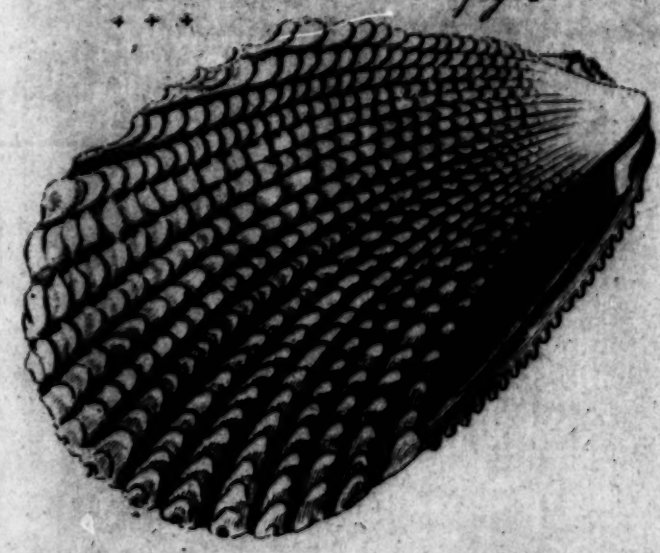


fig. 7.

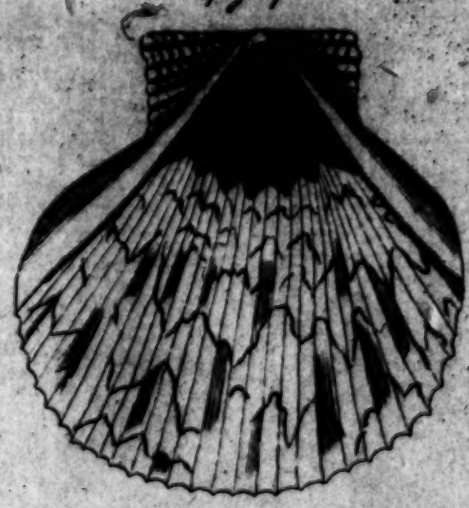
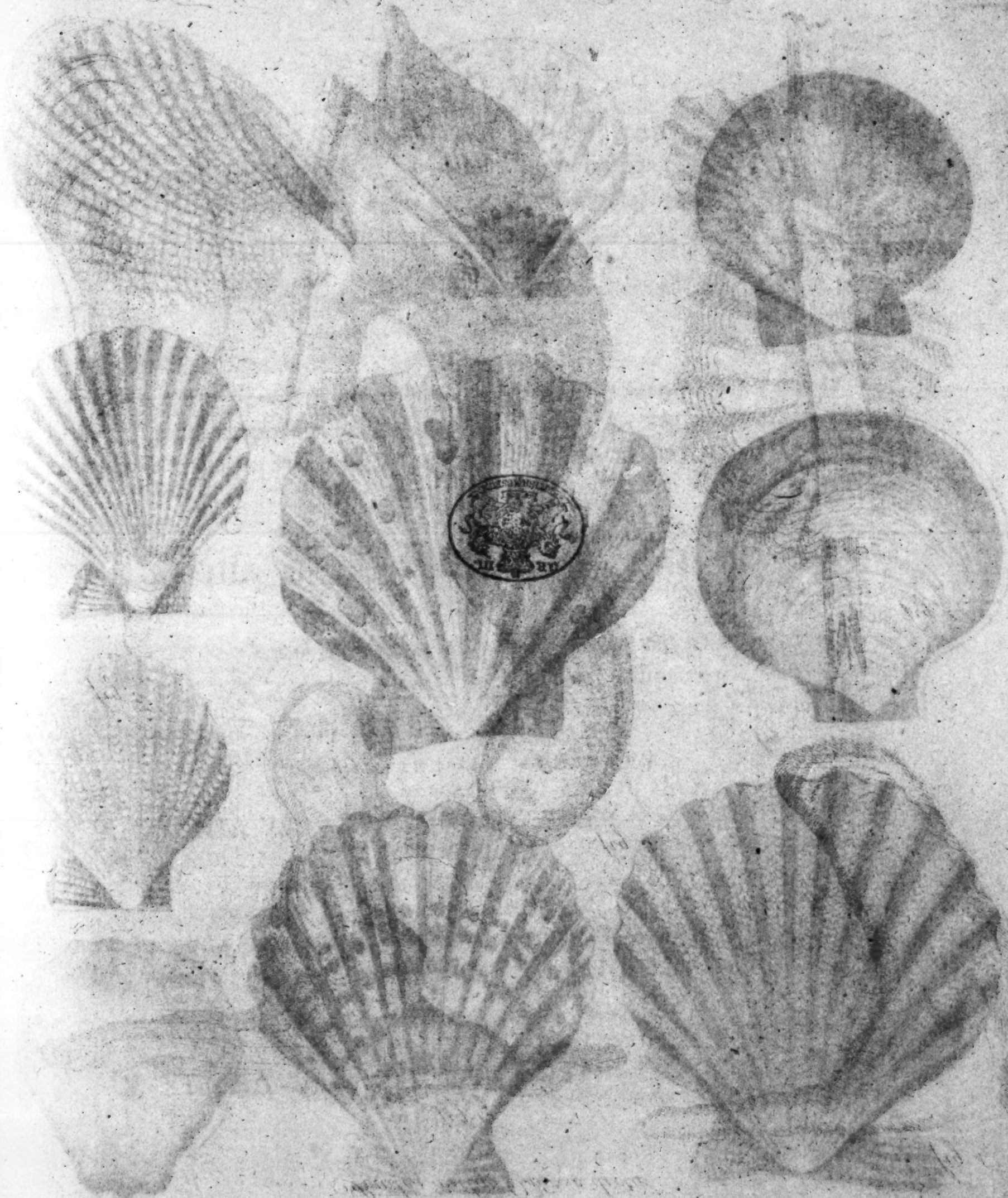


fig. 6.

*To Arnold Mello Esq.r this Plate is Dedicated by his most Obliged humble Servant* *Ja.s Barbut.*

*Printed & Published as the Act directs, Jan.y 1. 1788. by Ja.s* BARBUT.



* The winged equilateral pectens.

** The pectens that have one ear inwardly ſpiny, by being ciliated.

*** The pectens that have their valves more gibbous on one ſide than the other.

**** The rough ones, commonly called oyſters.

The pectens attach themſelves to ſtones, which are caſt upon the ſhore by a ſtorm. When they are dry the animal opens and ſhuts its ſhell with ſuch velocity, that he acquires elaſticity ſufficient to ſpring ſix inches from the ground. It is by this repeated progreſſive motion, that the pecten regains the ſea. He is more agile in the water, raiſes himſelf to the ſurface, and keeps half plunged, then by the violent flapping of his two valves, he ſeems to ſkim on the ſurface of the waves, by the promptitude with which he executes his motions to right and left.

* Les peignes à oreilles et équilateraux.

** Les peignes qui ont une oreille intérieurement épineuſe parce qu'elle eſt garnie de cils.

*** Les peignes qui ont les valves plus relevées d'un côté que de l'autre.

**** Les peignes raboteux, qu'on nomme vulgairement huîtres.

Ces coquillages s'attachent aux pierres jettées ſur les côtés par la tempête. Lorſqu'ils ſont à ſec, l'animal ouvre et ferme ſa coquille avec tant de vîteſſe, qu'il acquiert aſſez d'élaſticité pour s'élever de terre de ſix pouces. C'eſt par ce mouvement progreſſif qu'il regagne la mer. Plus agile dans l'eau, il s'éleve à la ſurface, s'y tient à demi plongé, puis par le battement violent de ſes deux valves dans l'eau, il ſemble voler au niveau des flots par la promptitude avec laquelle il exécute ſes mouvements á droite, et à gauche.

* *Oſtrea pleuronectes. The Sole-Pecten.*

Pl. VIII. Fig. 1.

The ſhell equivalve nearly orbicular, of a poliſhed brown colour on the upper valve, and white on the under one, from whence Linnæus has given it the name of the ſole-pecten. Dwells in the Indies.

* *Le Peigne ſole.*

Pl. VIII. Fig. 1.

La coquille equivalve, preſque orbiculaire de couleur brune liſſe à la valve ſupérieure, et blanche à l'inférieure; d'où Linné lui donne le nom de peigne ſole. Habite dans l'Inde.

*Oſtrea radula.*

Pl. VIII. Fig. 2.

The ſhell nearly equivalve, with twelve convex radii: the ſtriæ placed croſsways and crenulated: the ears equal. It has its abode in the Indian ocean.

*L'Huître.*

Pl. VIII. Fig. 2.

La coquille preſque equivalve à douze rayons convexes, les ſtries placées en croix et à créneaux, les oreilles égales. Elle habite l'océan Indien.

** *Oſtrea pallium. The ducal Mantle-Pecten.*

Pl. VIII. Fig. 3.

The ſhell equivalve with twelve convex rays, ſtriated, rugged and imbricated with ſcales. It dwells in the South ſeas and Indian ocean.

** *L'Huître manteau.*

Pl. VIII. Fig. 3.

La coquille equivale à douze raies convexes, ſtriée, raboteuſe, et tuilée de petites écailles. Elle fait ſa demeure dans les mers du Sud et dans l'ocean Indien.

*Oſtrea nodoſa. The knotted Pecten.*

Pl. VIII. Fig. 4.

The ſhell unequivalve with nine rays knotty and bladder-like. It is an inhabitant of the African and Indian ocean.

*L'Huître noueuſe.*

Pl. VIII. Fig. 4.

La coquille inequivalve à neuf raies noueuſes et faites en façon de veſſies. Elle demeure dans l'océan d'Afrique et des Indes.

*** *Oſtrea lima. The raſp Oyſter.*

Pl. VIII. Fig. 5.

The ſhell equivalve, gibbous with twenty-two rays imbricated with ſcales, one of the rims rounded, the ears worn away. It dwells in the Southern ocean.

*** *L'Huître rape.*

Pl. VIII. Fig. 5.

La coquille equivalve, relevée en boſſe à vingt-deux raies, tuilées d'écailles, un des bords arrondi, les oreilles uſées. Elle habite l'océan meredionale.

**** *Oſtrea malleus. The hammer Oyſter.*

Pl. IX. Fig. 1.

The ſhell equivalve of three lobes, the lobes lying tranſverſely. Its abode is in the ſeas of Aſia, and it is precious.

**** *L'Huître maillet.*

Pl. IX. Fig. 1.

La coquille equivalve à trois lobes, les lobes couchées tranſverſalement. Elle habite les mers d'Aſie, et elle eſt précieuſe.

*Oſtrea folium. The leaf Oyſter.*

Pl. IX. Fig. 2.

The ſhell unequivalve, oval, obtuſely folded on the ſides, paraſitic. Its abode is at Jamaica. One of the valves adheres to the gorgonii, the hinge is a lacuna, hereby it differs from paraſitic muſſels.

*L'Huître feuille.*

Pl. IX. Fig. 2.

La coquille à valves inégales, ovale, obtuſément pliée ſur les côtés, paraſitique. Elle habite à la Jamaïque. L'une des valves s'attache aux gorgons, la charniere eſt une lagune, par ou elle differe des moules paraſitiques.

*Oſtrea perna. The ham-ſhaped Oyſter.*

Pl. IX. Fig. 3.

The ſhell equivalve, rather oval, unequal; hence the hinge which is ſomewhat round is often furrowed. It dwells in India.

The ſhell has the appearance of a ham, the colour of rotten wood, often that of ruſt.

*L'Huître jambon.*

Pl. IX. Fig. 3.

La coquille equivalve, tant ſoit peu ovale, inégale; de là la charniere qui eſt arrondie et ſouvent fillonnée. Elle habite l'Inde.

La coquille a l'apparence d'un jambon: la couleur eſt celle de bois pourri, et ſouvent celle de rouille.

*Oſtrea Iſogonum. The rectangular Oyſter.*

Pl. IX. Fig. 4.

The ſhell equivalve, the lobe on the ſide being the larger, the hinge for the moſt part furrowed. It dwells in the Indies.

*L'Huître iſogone.*

Pl. IX. Fig. 4.

La coquille equivalve, le lobe du côté ſe trouvant le plus grand, la charniere pour la plupart ſillonnée. Elle ſe trouve dans les Indes.

# OSTREA

Tab. IX.

*.... Rudes vulgo Ostreæ dictæ*

*fig 1.*

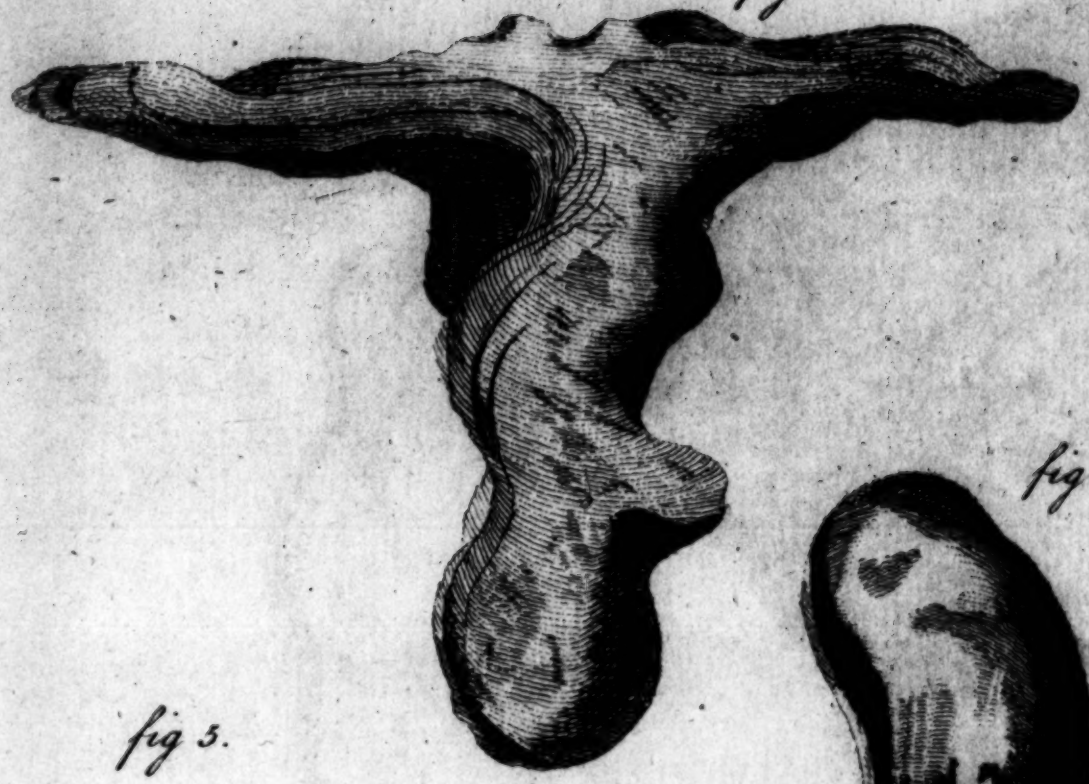


*fig 4.*

*fig 3.*

*fig 5.*

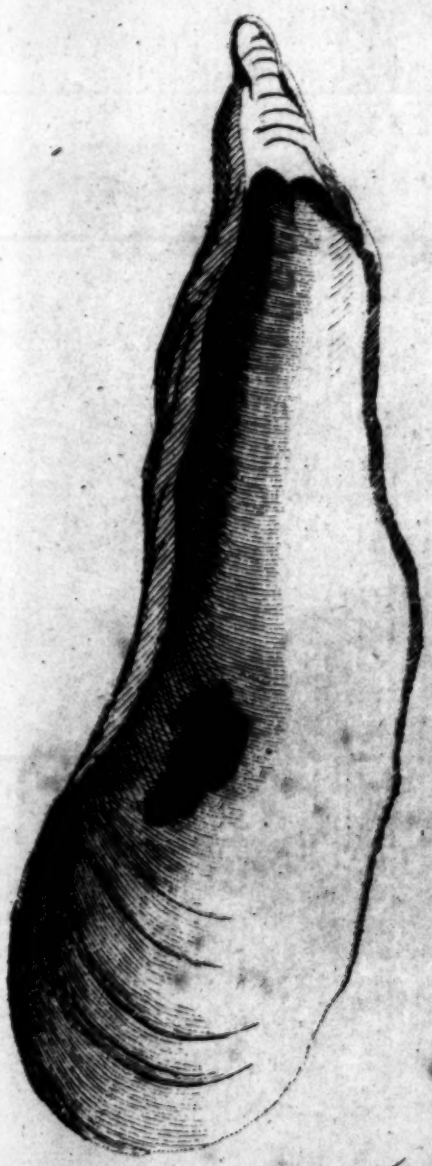
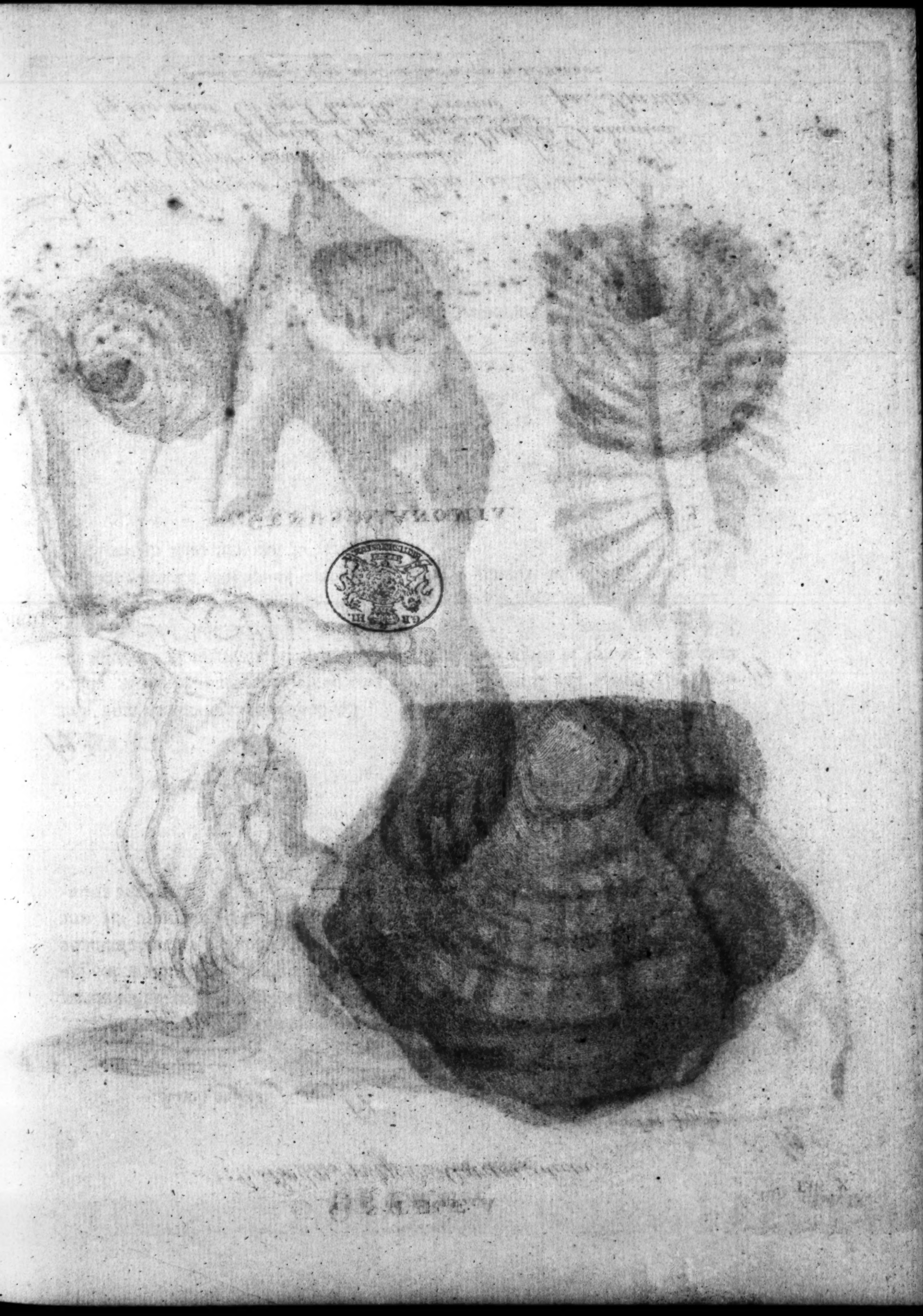


*fig 2.*

*To John Meyrick Esq.r this Plate is Dedicated*
*by his most Obliged humble Servant Ja.s Barbut*

*Printed & Published as the Act directs Jan.y 13. 1760 by* JA.s BARBUT.



# OSTREA

Tab. X.

*.... Rudes vulgo Ostrea dicta.*

*Fig. 1.*

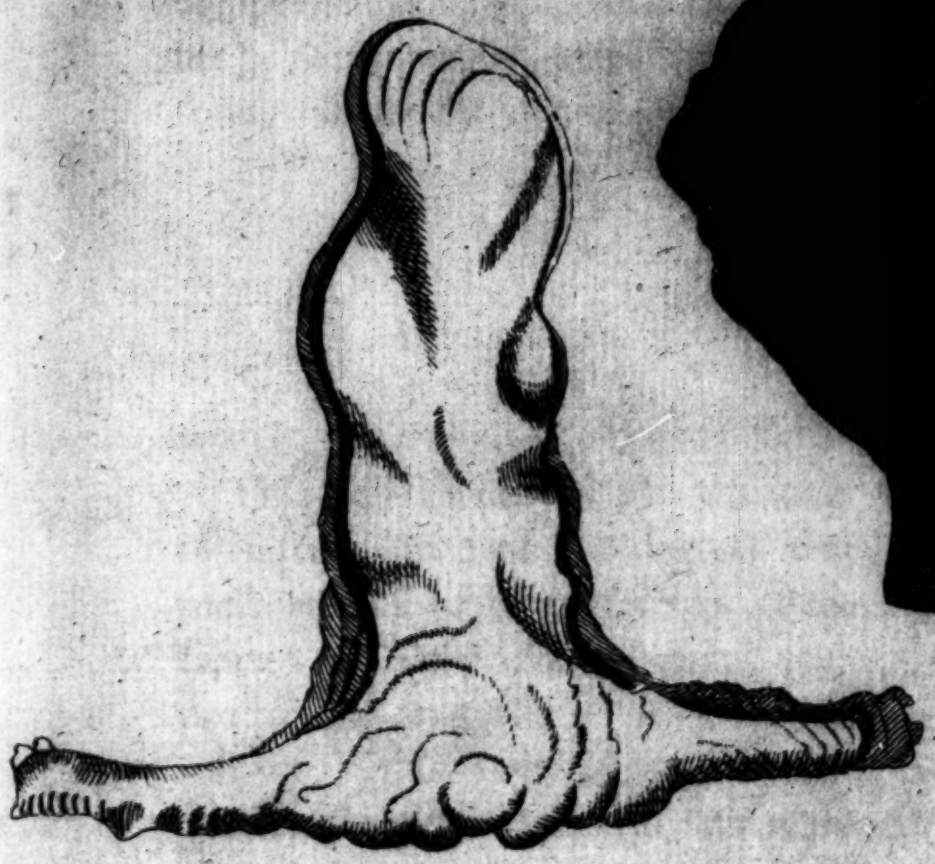
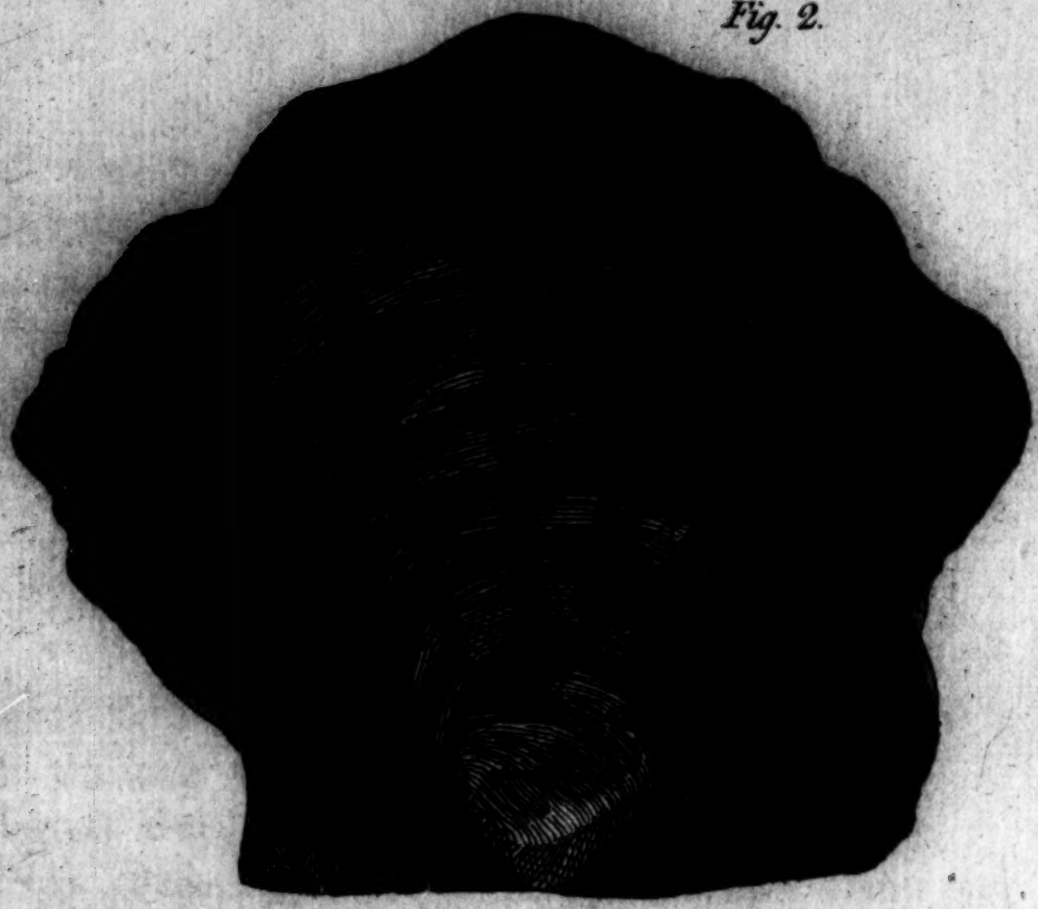


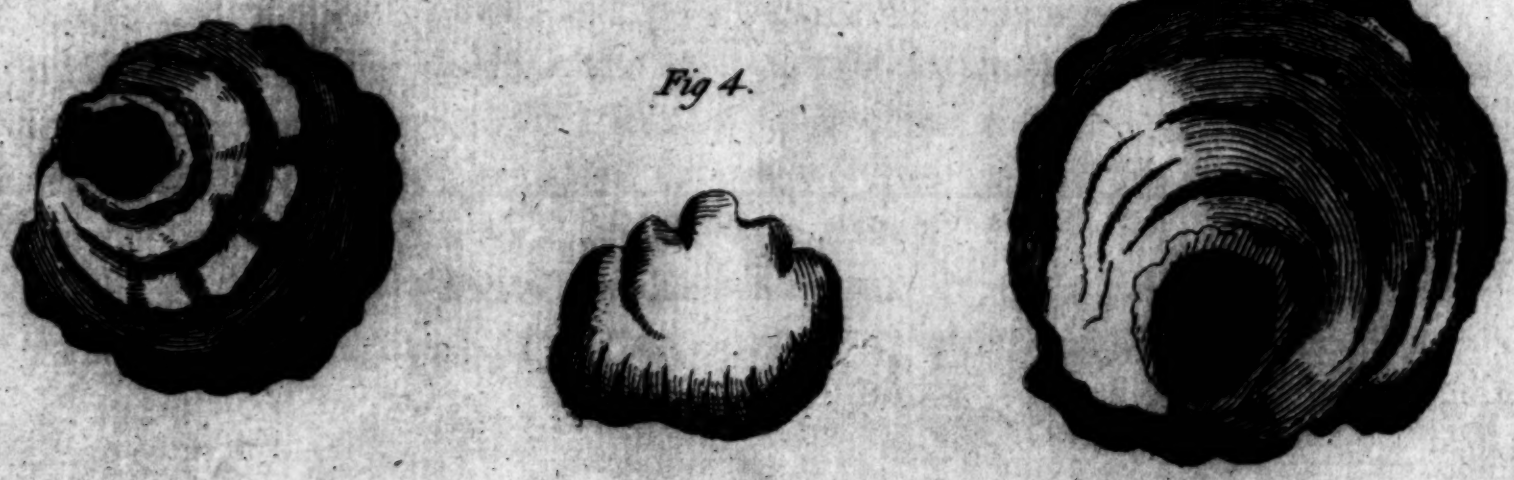
*Fig. 2.*



## GENUS 15. ANOMIA.

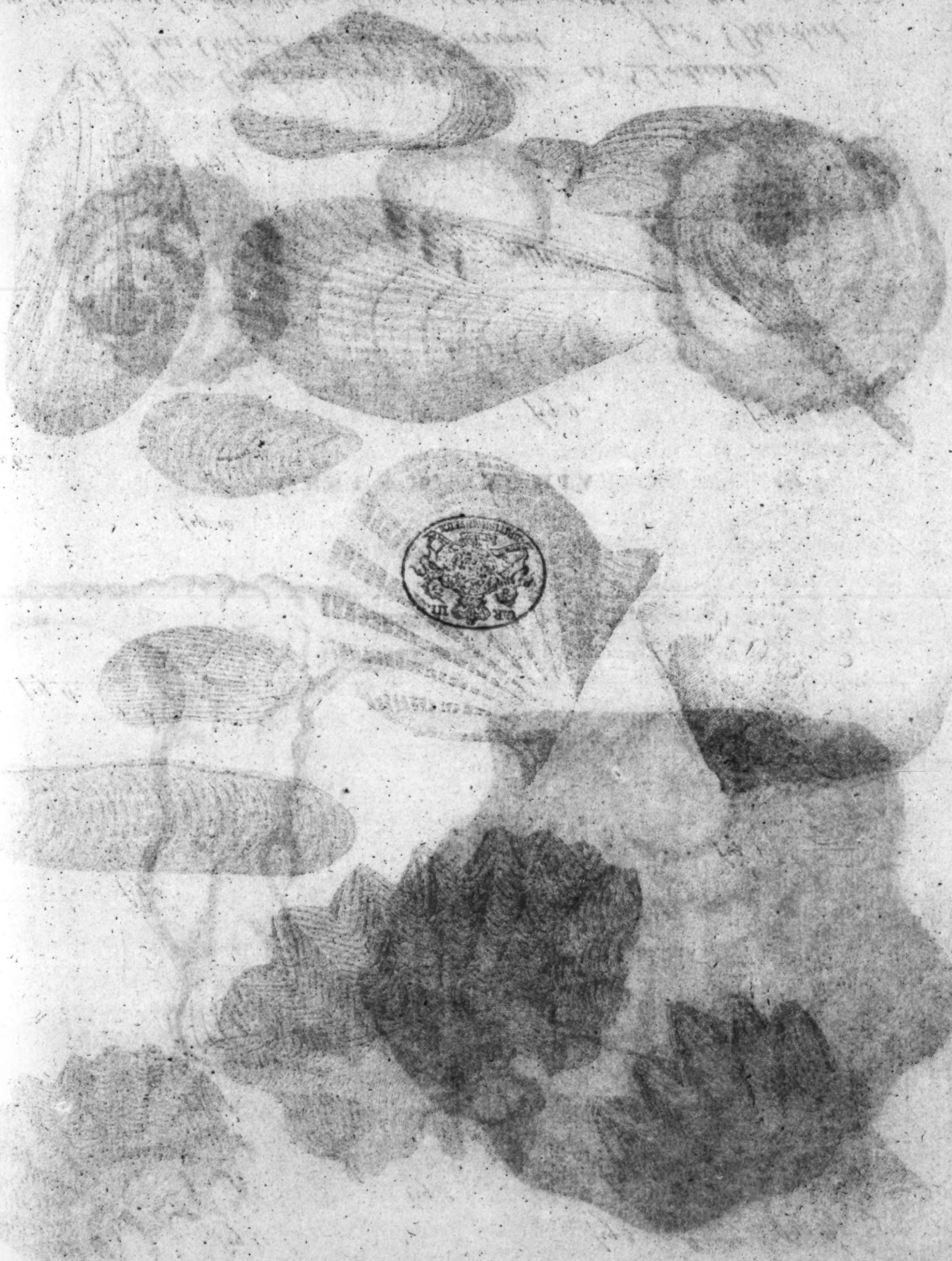
*Fig. 3.*

*Fig 4.*



*To Peter Gaussen Esqr. this Plate is Dedicated by his Obliged humble Servant Jas. Barbut.*

*Published as the Act directs Jan.y 15. 1788. by JA.s BARBUT.*



*Oſtrea ephippium.*

Pl. X. Fig. 2.

The ſhell equivalve orbiculated, compreſſed and membranaceous, the hinge with many tranſverſe furrows. It dwells in the Aſiatic ſeas.

*Oſtrea edulis.*

Pl. X. Fig. 3.

This ſea-fiſh occupies in the ſcale of nature, one of the degrees the moſt remote from perfection; deſtitute of defenſive weapons and progreſſive motion, without art or induſtry, it is reduced to mere vegetation in perpetual impriſonment, though it every day opens regularly to enjoy the element neceſſary to its preſervation. The animal figure, and the ſprings of its organization are ſcarce diſcernible, through the coarſe and ſhapeleſs maſs; a ligament placed at the ſummit of the ſhell, ſerves as an arm to its operations. Oyſters are reputed to be hermaphrodites; the ſpawn which they caſt in May, adheres to the rocks and other matters at the bottom

*L'Huître houſſe.*

Pl. X. Fig. 2.

La coquille equivalve, orbiculée, comprimée et mebraneuſe, la charniere a pluſieurs ſillons tranſvers aux. Elle demeure dans les mers d'Aſie.

*L'Huître mangeable.*

Plate X. Fig. 3.

Ce poiſſon de mer occupe dans l'échelle de la nature un des dégrés les plus éloignés de la perfection. Sans armes, ſans défenſes, ſans mouvement progreſſif, ſans induſtrie, il eſt réduit à végéter dans une priſon perpetuelle, qu'il entr'ouvre tous les jours et réguliérement pour jouir d'un élément néceſſaire à ſa conſervation. A peine peut-on diſtinguer, dans ſa maſſe informe et groſſiere, la figure animale et les reſſorts de ſon organiſation; un ligament placé au ſommet de la coquille lui ſert de bras pour cette manœuvre. L'on préſume que les huîtres ſont hermaphrodites. Le frai qu'elles jettent au mois de mais s'attache aux roches et autres matieres diſperſées

tom of the ſea; and in the ſpace of twenty-four hours, is provided with ſhells, in which are contained other oyſters, that never leave the ſpot on which they were fixed, till the greedy fiſherman tears them from the element. The green oyſters eaten at Paris, are commonly brought from Dieppe. Their colour is owing to the care taken to bed them in creeks, encompaſſed with verdure, whence they acquire their delicacy. Common oyſters ſhould be freſh, tender, and moiſt. The moſt eſteemed are thoſe caught at the mouth of rivers, and in clear water. Great account is made of oyſters from Brittany, but ſtill greater of thoſe that come from Marennes, in Saintonge. Preference is given to thoſe that are edged with ſmall brown fringe, or beard, which epicures call fecundated oyſters, but that thoſe are females is a miſtake. The want of freſh water renders oyſters hard, bitter and unpalateable. Mud and ſea weeds deſtroy them in their very birth; galangal root, muſcles, ſcollops, ſea-ſtars and crabs, are formidable enemies to the oyſter. There are found in Spain, red and ruſſet coloured oyſters; in Illyria, brown coloured with the fleſh black; and

dans le fond de la mer, et au bout de 24 heures eſt pourvu d'écailles où ſont renfermées d'autres huîtres, qui ne quittent pas le lieu ou elles ont été fixées, juſqu'à ce qu'un pecheur avide les arrache du ſein de l'élément. Les huîtres vertes que l'on mange à Paris viennent ordinairement de Dieppe. Elles doivent leur couleur au ſoin que l'on a pris de les faire parques dans des anſes bordées de verdure; elles ſont très délicates. Les huîtres ordinaires pour être bonnes, doivent être fraîches, tendres, humides. Celles qui ont été priſes à l'embouchure des rivieres et dans une eau claire ſont plus eſtimées. L'on fait grand cas de celles qui viennent de la Bretagne, mais plus encore de celles de Marennes en Saintonge. On préfere, parmi les huîtres, celles qui ſont bordées d'une petite frange brune. Les friands les appellent huîtres fécondes; il n'eſt pas vrai que ce ſoit les femelles. Le défaut d'eau douce rend les huîtres dures, ameres et déſagréables au goût; la vaſe et l'algue les font périr dans leur naiſſance. Le galanga, les moules, les petoncles, les etoiles-marines, les crabes, ſont pour l'huître des ennemies redoutables. On trouve en Eſpagne des huîtres de

couleur

and in the Red Sea of the colour of the Iris. Oyſters of the mangle-tree, are of two ſorts; thoſe of St. Domingo, are delicate, adhering to ſtumps of the trees that dip in the water. The negro divers cut them off with a bill, and they are ſerved upon table with the roots.

couleur rouge et rouſſe, en Illyrie de couleur brune et la chair noire, et dans la mer rouge de couleur d'Iris. Les huîtres de mangliers ſont de deux eſpeces. Celles de St. Domingue ſont délicates, adhérentes aux tronçons de l'arbre qui trempent dans l'eau: un negre plongeur les en retire avec une ſerpe; on les ſert ſur la table avec les racines.

GENUS

# GENUS 15. ANOMIA. Tab. X.

## CHARACTER GENERIS.

Animal corpus ligula emarginata ciliata, ciliis valvulæ ſuperiori affixis. Brachiis duobus, linearibus, corpore longioribus, conniventibus, porrectis valvulæ alternis, utrinque ciliatis, ciliis affixis valvulis utriſque. Teſta inæquivalvis; valvula altera planiuſcula, altera baſi magis gibbus; harum altera ſæpe baſi perforata. Cardo edentulus cicatricula lineari prominente introrſum dente laterali; valvulæ vero planioris in ipſo margine. Radii duo oſſei pro baſi animalis.

# 15th GENUS. ANOMIA. Pl. X.

## CHARACTER OF THE GENUS.

The animal, as to its body, is a ligula emarginated, ciliated, the briſtles being fixed to the upper valve. Two arms lineary, longer than the body, open, ſtretched out, alternate on the valve, ciliated on both ſides, the hairs affixed to both valves. The ſhell is unequivalve, one valve being rather flat, the other more gibbous at the baſe, one of them is often perforated at the baſe. The hinge is without teeth, a ſmall lineary ſcar appears prominent, with a tooth inwardly on the ſide, but that of the flat valve on the very rim. Two bony radii for the baſe of the animal.

# 15$^{me}$. GENRE. L'ANOMIE. Pl. X.

## CARACTERE DU GENRE.

L'animal quant au corps eſt une ligula, emarginée, ciliée, les cils ſe trouvant attachés à la valve ſupérieure. Deux bras linéaires plus longs

que

que le corps, entr'ouverts, étendus, alternes à la valve, ciliés des deux côtés, les cils attachés à l'une et à l'autre valve. La coquille eſt à valves inégales, l'une étant applatie l'autre plus en boſſe à la baſe; l'une des deux eſt ſouvent trouée à la baſe. La charniere eſt dépourvue de dents, une petite cicatrice linéaire avance, avec un dent ſituée ſur le côté au dedans, mais celle de la valve applatie ſur le rebord même. Deux rayons oſſeux pour baſe à l'animal.

*Anomia ephippium.*

Pl. X. Fig. 3.

The ſhell nearly rounded, folded in wrinkles; the flat ones being perforated. It inhabits the Mediterranean and American ſeas. The ſhell is white, of the ſize of the palm of the hand, within of a very bright ſilvery colour, each valve often having five longitudinal folds, which do not run on to the hinge. The flat ſhell has a large hole.

*L'Anomie houſſe.*

Pl. X. Fig. 3.

La coquille preſque arrondie, pliée en rides. Celle qui eſt plate étant trouée. Elle habite la Mediterranée et les mers d'Amérique. La coquille eſt blanche, grande comme le dedans de la main: argentée et tres brillante en dedans, chacune des valves ayant ſouvent cinq plis longitudinels, qui ne vont pas juſqu'à la concurrence de la charniere. L'écaille platte a un grand trou.

*Anomia electrica. The amber-Anomia.*

Pl. X. Fig. 4.

The ſhell nearly round, yellow and ſmooth; one of them convex gibbous. It dwells in the Mediterranean.

*L'Anomie-ambrée.*

Pl. X. Fig. 4.

La coquille preſque arrondie, jaune et liſſe, une des écailles convex et relevée en boſſe. Elle habite la Mediterranée.

## GENUS 16. MYTILUS. Tab. XI.

### CHARACTER GENERIS.

Animal Aſcidia? Teſta bivalvis, rudis, ſæpius affixa byſſo. Cardo edentulus, diſtinctus linea ſubulata excavata longitudinali.

## 16th GENUS. MUSSELL. Pl. XI.

### CHARACTER OF THE GENUS

Is the animal an Aſcidia? The ſhell is bivalve, rough, often faſtened with biſſus. The hinge has no teeth, but is marked with a line in ſhape of an awl, ſunk deep and longitudinal.

## 16me. GENRE. LA MOULE. Pl. XI.

### CARACTERE DU GENRE

L'animal eſt il une Aſcidia? La coquille eſt bivalve, rude, ſouvent attachée avec biſſus. La charniere n'a point de dents, mais elle eſt marquée d'une ligne en alene, creuſe, et longitudinelle.

This Genus is divided into three familles, as follow:

* Paraſitici, unguibus affixi.
** Plani s. compreſſi, ut plani appareant et ſubauriti.
*** Ventricoſiuſculi.



* The

* The parafitic, affixing themſelves by claws as it were.

** The flat, or compreſſed ſo as to appear flat, and nearly ſhaped like an ear.

*** The big bellied.

Theſe ſhells are diſtinguiſhed into ſeveral ſpecies. Some inhabit the ſeas, others the rivers and ponds. Both often open and ſhut, come out of their ſhells, return into them, bury themſelves in the ſand or in the clay of rivers; have a progreſſive motion, faſten themſelves where they pleaſe, breathe, and ſome even flutter about on the ſurface of the waters. They are all androgynous, have a peculiar conformation, diſeaſes and enemies. When muſſels chooſe to walk, they open, contrive to raiſe themſelves on the ſharp edge of their ſhell, put forth a fleſhy ſubſtance, ſuſceptible of extenſion, which ſerves them as a leg to drag themſelves along. In ponds, one may obſerve the furrows that muſſels make by walking thus. This leg ſerves as a reel to the ſea muſſels; it is a kind of tuft, from which hang the threads whereby they faſten themſelves on different bodies, or to each

* Les parafites, attachés par les onglets.

** Les applaties ou comprimées de ſorte qu'elles paroiſſent applaties et à peu près en forme d'oreille.

*** Les tant ſoit peu ventrues.

On diſtingue pluſieurs eſpèces de ces coquillages. Les unes habitent les mers, les autres les rivieres et les étangs. Les unes et les autres s'ouvrent, ſe ferment, ſortent de leurs coquilles, rentrent, s'enterrent dans le ſable ou dans la glaiſe des rivieres, ont un mouvement progreſſif s'attachent ou elles veulent, reſpirent, et quelques-unes voltigent ſur la ſurface des eaux. Toutes ſont androgynes, ont une conformation ſinguliere, des maladies et des ennemis. Lorſque les moules veulent marcher, elles s'ouvrent, parviennent à ſe mettre ſur le tranchant de leur coquille, font ſortir un corps charnu, ſuſceptible d'extenſion. Il leur ſert comme de jambe pour ſe traîner. On peut obſerver dans les étangs les ſillons que font ces moules en marchant ainſi. Cette jambe ſert de filiere aux moules de mer. C'eſt une eſpèce de houppe d'ou pendent les fils ou biſſus avec leſquels elles s'attachent

each other. They are ſo many cables that hold them at anchor and ſhelter them from the motion of the billows and of ſtorms. Muſſels breathe the water as the fiſhes do. If they lie in ſhallow water, a ſmall circular motion is ſeen above the heel of the ſhell. A few moments after they caſt out the water by one ſingle ſtroke at the other end of the ſhell. The parts of generation are two ovaries and two ſeminal veſſicles. Each ovary and veſſicle has its proper duct. It is through thoſe four channels, that the eggs and the ſeed of the muſſel are conveyed to the anus, where thoſe two principles unite at their iſſue, which anſwers the purpoſe of generation. It is in the ſpring that muſſels lay their eggs; there being none found in them but in winter. The diſeaſes of muſſels are, the moſs, and the ſcab. The roots of moſs intruding into the ſhell, the water ſoaks in through thoſe apertures, and gradually diſſolves it. The ſcab is a kind of tubercles ariſing from the diſſolution of the ſhell. Small ſhell fiſh fix on the muſſels, bore through them and ſuck them out. There are river muſſels which yield tolerable fine pearls; ſuch as thoſe of Valognes in Lorrain, of St. Savinian,

tachent à différents corps, ou les uns aux autres. Ce ſont autant de cordages qui les tiennent à l'ancre, et les mettent à l'abri du mouvement des flots et des orages. Les moules reſpirent l'eau comme les poiſſons. Si elles ſont couvertes de peu d'eau, on voit un petit mouvement circulaire au deſſus du talon de la coquille. Quelques moments après, elles rejettent léau d'un ſeul coup par l'autre bout de la coquille. Les parties de la génération ſont deux ovaires et deux véſicules ſéminales. Chaque ovaire et chaque véſicule à ſon canal propre. C'eſt par ces quatre canaux que les œufs et la ſemence de la moule ſe rendent dans l'anus, où ces deux principes s'uniſſent enſemble en ſortant; ce qui ſuffit pour la génération. C'eſt au printemps que les moules depoſent leurs œufs. On ne leur entrouve que dans l'hiver. Les maladies des moules ſont la mouſſe, la gale. Les racines de la mouſſe s'introduiſent dans la coquille, l'eau pénetre par ces ouvertures, et la diſſout peu à peu. La gale eſt une eſpèce de tubercules qui naiſſent de la diſſolution de la coquille. De petits coquillages s'attachent aux moules, les percent et les ſuccent. Il y a des moules fluviatiles

vinian, of Scotland, and of Bavaria. Muſſels are not over wholeſome food, being hard of digeſtion. The diſeaſes which they are liable to, or perhaps, as is commonly believed, a kind of crab that takes up its abode in thoſe ſhells, render them ſometimes dangerous eating. Perſons, after feeding on them, have been ſeized with convulſions and cutaneous eruptions. The beſt remedies are emetics and antidotes.

viatiles dont on retire d'aſſez belles perles. Telles ſont celles de Valognes en Lorraine, S. Savinien, d'Ecoſſe, de Baviere. Les moules ne ſont pas un aliment bien ſain. La digeſtion en eſt difficile. Les maladies aux-quelles elles ſont ſujettes, ou peut-étre, comme on le croit communément, une eſpèce de crabe qui ſe loge dans ces coquillages, les rendent quelquefois un mets dangereux. On a vu des perſonnes après en avoir mangé, être attaquées de convulſions et d'eruptions cutanées. Les meilleurs remedes ſont les vomitifs & les antidotes.

* *Mytilus Criſtagalli. The cock's-comb Muſſel.*

Pl. XI. Fig. 1, 2.

The ſhell folded, or plaited as it were, ſpiny, both lips rugged. It makes its abode in the coral beds of the Indian ocean.

They are often miſtaken for tree oyſters, but the long canal which runs on each ſide the hinge, ſufficiently diſtinguiſhes the genera.

* *La Moule crête de coq.*

Pl. XI. Fig. 1, 2.

La coquille à plis et epineuſe, les deux livres raboteuſes. Elle ſe trouve dans les couches de corail de l'océan Indien.

On les méprend ſouvent pour des huîtres, mais le long canal qui regne des deux côtés de la charniere diſtingue ſuffiſamment les genres.

*Mytilus Hyotis.*

Pl. XI. Fig. 3.

The ſhell folded, imbricated with flat broad lamina or ſcales, both lips ſmooth. It dwells with the above in the coral beds of the ſea, and only varies in its form being triangular, and ſwollen toward the hinge, the front rim being always plaited, and conſiderably the broadeſt part.

** *Mytilus margaritiferus. The pearl-bearing Muſſel.*

Pl. XI. Fig. 4.

The ſhell compreſſed and flat, nearly orbicular, the baſe tranſverſe, imbricated with dentated coats. It dwells in the ocean of either India.

*** *Mytilus lithophagus. The ſtone-eating Muſſel.*

Pl. XI. Fig. 5.

The ſhell cylindric, the extremities both ways being rounded. It inhabits the Indian, European, Mediterranean

*La Moule hyotis.*

Pl. XI. Fig. 3.

La coquille pliée, couverte d'écailles plattes et larges ; les deux lévres liſſes. Elle habite parmi les coraux, et ne varie que par ſa forme qui eſt triangulaire, et arrondie vers la charniere, la bordure de devant etant toujours pliſſée et la partie la plus large de beaucoup.

** *La Moule perlée.*

Pl. XI. Fig. 4.

La coquille comprimée et applatie preſque orbiculaire, la baſe tranſverſe, couverte de tuniques dentelées. Elle fait ſa demure dans l'océan de l'une et de l'autre Inde.

*** *La Moule ronge-pierre.*

Pl. XI. Fig. 5.

La coquille cylindrique, les deux bouts arrondis ; elle habites les mers des Indes, de l'Europe et la Mediterranée ;

Tab. XI.

# GENUS 16. MYTILUS.

fig 1.

fig 2.

fig 3.

fig 5.

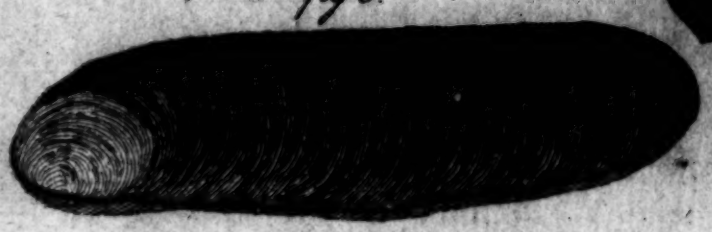


fig 4.

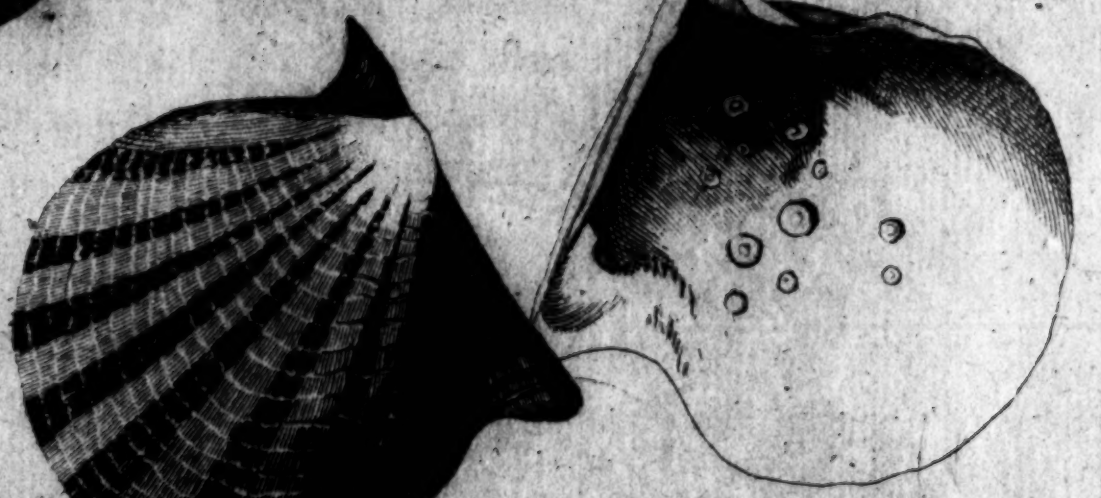


fig 11.

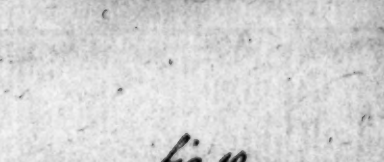


fig 10.

fig 6.

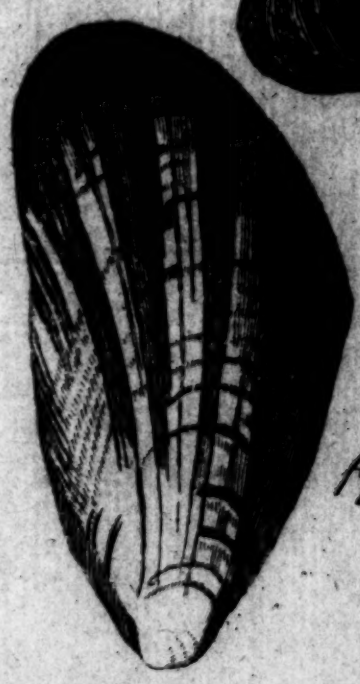


fig 9.

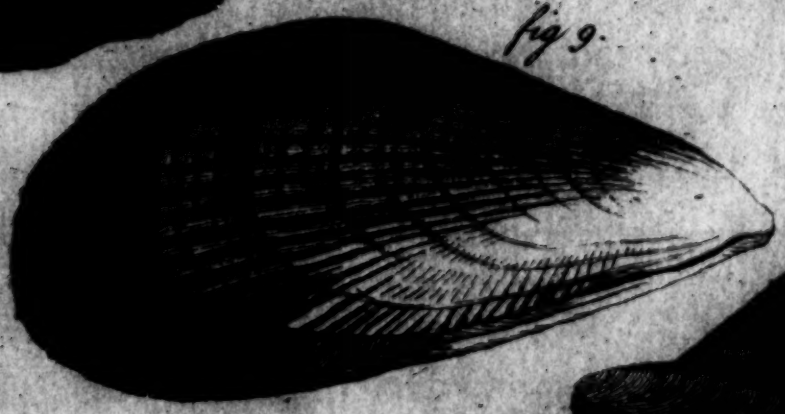


fig 8.

fig 7.

To Sam.l Bosanquet Esq.r this Plate is Dedicated by his most Obliged humble Serv.t Ja.s Barbut.

Published as the Act directs, Feb.y 9. 1760. by Ja.s BARBUT.

G.R. III.

diterranean ſeas, penetrating and eating away marbles, corals, &c.

The Indian ſhell is ſofter and nearly tough like leather, but the the European is more brittle.

Mediterranée; penétrant et rongeant les marbres, les coraux, &c.

La coquille des Indes eſt plus molle et à peu près coriace comme du cuir, mais celle d'Europe eſt plus fragile.

*Mytilus modiolus.*

Pl. XI. Fig. 7.

The ſhell ſmooth, the anterior rim carinated, the nates gibbous, the hinge nearly on the ſide. It dwells in the Mediterranean ſea, and in that of Norway it is eatable.

*La Moule modiole.*

Pl. XI. Fig. 7.

La coquille liſſe, le bord antérieur en quille, les feſſes relevées en boſſe la charniere près du bord; elle demeure dans la Mediterranée, et dans la mer de Norvège, elle eſt bonne à manger.

*Mytilus edulis. The eatable Muſſel.*

Pl. XI. Fig. 6.

The ſhell rather ſmooth of a purple colour, the valves on the fore-part nearly carinated, on the hinder bent back, the nates formed into a ſharp point. It dwells in the European, Indian and Baltic ſeas faſtened to the rocks by its beard.

With the lower people it is a dainty, but hurtful if often eat. Between the tropics it is largeſt: ſmalleſt

*La Moule mangeable.*

Pl. XI. Fig. 6.

La coquille à peu près liſſe de couleur pourprée, les valves par devant preſque en forme de quille, par derriere, recourbées, les feſſes formées en pointe. Elle habite les mers Européenne, Indienne, et la Baltique attachée aux rochers par la barbe.

C'eſt un régal pour le bas peuple mais nuiſible ſi on les mange ſouvent. Les plus grandes ſe trouvent entre

ſmalleſt within the polar circle, as other teſtacea are. It has by way of fin, threads that it puts forth. It is ſometimes poiſonous; ſhould be boiled with onions.

entre les tropiques, les plus petites au delà du cercle polaire commes d'autres teſtacés. Elle a par manière de nageoire des fills qu'elle met dehors. Elle empoiſonne quelquefois. On devroit la faire cuire avec des ognons.

*Mytilus cygnus. The ſwan-Muſſel.*

*La Moule cygne.*

The ſhell ovated anteriorly ſomething compreſſed, very brittle, with the hinge at the ſide. It is an inmate of Europe, frequenting the mouths of rivers.

La coquille ovale antérieurement un peu comprimée, très fragile, la charniere au côté. Elle ſe trouve en Europe à l'embouchure des fleures.

*Mytilus anatinus. The duck Muſſel.*

*La Moule canard.*

The ſhell oval, rather compreſſed, extremely brittle, the rim membanaceous, the nates decorticated. It is found in Europe in freſh waters. The above two ſpecies are devoured by ſwans, ducks, &c. whence their names.

La coquille ovale, un peu comprimée extrêmement fragile, le bord membraneux, les feſſes dépouillées. Elle habite les eaux douces en Europe. Les Cignes et les canards ſe repaiſſent de ces deux dernieres eſpèces, d'où elles prennent leurs noms.

*Mytilus viridis. The green Muſſel.*

Pl. XI. Fig. 10.

The ſhell ovated, membranaceous, tranſparent, with the hinge at the extremity. It inhabits the ſouthern ocean.

*La Moule verte.*

Pl. XI. Fig. 10.

La coquille liſſe, ovale, membraneuſe, tranſparente, la charniere à l'extremité. Elle fait ſa demeure dans l'océan meridional.

*Mytilus Hirundo. The ſwallow-tail Muſſel.*

Pl. XI. Fig. 8.

The ſhell ſmooth, the valves having two lobes, that at the hinge longer and ſmaller. It dwells in the ſouth and Mediterranean ſeas. This ſhell has its baſis contracted, that of one of the valves is more ſo.

*La Moule hirondelle.*

Pl. XI. Fig. 8.

La coquille liſſe, les valves à deux lobes celui à la charniere plus longue et plus menu. Elle habite les mers méridional et Mediterranée. Cette coquille a ſa baſe retrécée, celle d'une des valves l'eſt davantage.

*Mytilus Pollex.*

Pl. XI. Fig. 11.

The ſhell ſhaped like a thumb longitudinally ſtriated, tranſverſely laminated of a yellowiſh horn colour. Inhabits the ſouthern ocean.

*La Moule en forme de pouce.*

Pl. XI. Fig. 11.

La coquille faite à la reſſemblance du pouce, ſtriée longitudinellement, à lammes tranſverſales de couleur jaune cornée. Elle habite l'océan méridional.

*Mytilus violacea.*

Pl. XI. Fig. 9.

The ſhell longitudinally furrowed the rim very obtuſe, ſomewhat formed like the mytilus edulis, but conſiderably larger and more flattened, of a beautiful violet colour. Inhabit the ſouthern ocean.

*La Moule violette.*

Pl. XI. Fig. 9.

La coquille ſillonnée longitudinellement, le bord très obtus, un peu en forme de la moule mangeable, mais de beaucoup plus grande et plus applatie, de belle couleur violette. Se trouve dans l'océan méridional.

**GENUS**

## GENUS 17. PINNA. Tab. XII.

### CHARACTER GENERIS.

Animal limax. Teſta bivalvis, fragilis; erecta omittens barbam Byſſinam. Cardo edentulus, coalitis in unam valvulis.

## 17th GENUS. SEA-WING. Pl. XII.

### CHARACTER OF THE GENUS.

The animal is a ſnail. The ſhell bivalve, brittle, upright, laying aſide the flaxen beard. The hinge toothleſs, the valves growing into one.

## 19me. GENRE. PINNE-MARINE. Pl. XII.

### CARACTERE DU GENRE.

L'animal eſt un limaçon. La coquille ſoubivalve, fragile, droite, ſe défaiſant de ſa barbe de chanvre. La charniere ſans dents, les valves ſe formant en une ſeule.

This bivalve ſhell fixes by the help of its filaments upon rocks, at the depth of 20 or 30 feet under water, in order to ſhelter itſelf from the toſſing of the waves and tempeſts. It is made to loſe its hold by means of iron inſtruments called grapples

Ce coquillage bivalve s'attache à l'aide de ſes fils, ſur les rochers à la profondeur de 20 ou 30 pieds ſous l'eau, pour ſe mettre à l'abri du roulis des flots et des tempêtes. On l'en détache avec des inſtruments de fer appellés crampe. La pinne-

grapples. The ſea-wing affords pearls of various hues. The animal is confined to its ſhell by four ſtrong muſcles; the valves of its houſe ſcarce open at all; and when they gape a little, the polypus draws nigh to devour the inhabitant.

pinne-marine donne des perles de differentes couleurs. L'animal eſt retenu dans ſa coquille par quatre muſcles vigoureux: les battans de ſa maiſon ne s'ouvrent preſque pas: lorſqu'il les ent'rouvre, le polype s'approche pour le dévores.

*Pinna rudis. The rugged Pinna.*

Pl. XII. Fig. 1.

The ſhell furrowed, the ſcales which are arched being arranged in rows. It dwells in the South Sea, the Mediterranean and the Aſiatic ocean.

*La Pinne raboteuſe.*

Pl. XII. Fig. 1.

La coquille ſillonnée, les écailles en ſont voutées et placées en rangs. Elle habite la mer du Sud, la Mediterranée et l'océan Aſiatique.

*Pinna muricata. The muricated Pinna.*

Pl. XII. Fig. 2.

The ſhell ſtriated with ſcales concave, oval and ſharp. It inhabits the Mediterranean ſea. Its enemy is the ſepia octopodia, its protectors the pinnotheres crab.

*La Pinne pourprée.*

Plate X. Fig. 2.

La coquille ſtriée avec des écailles concaves, ovale et aigue. Elle ſe trouve dans la Mediterranée. A pour ennemi la ſéche, pour défenſeur crabe pinnothére.

*Pinna*

*La*

# Genus 17. Pinna.

Tab. XII.

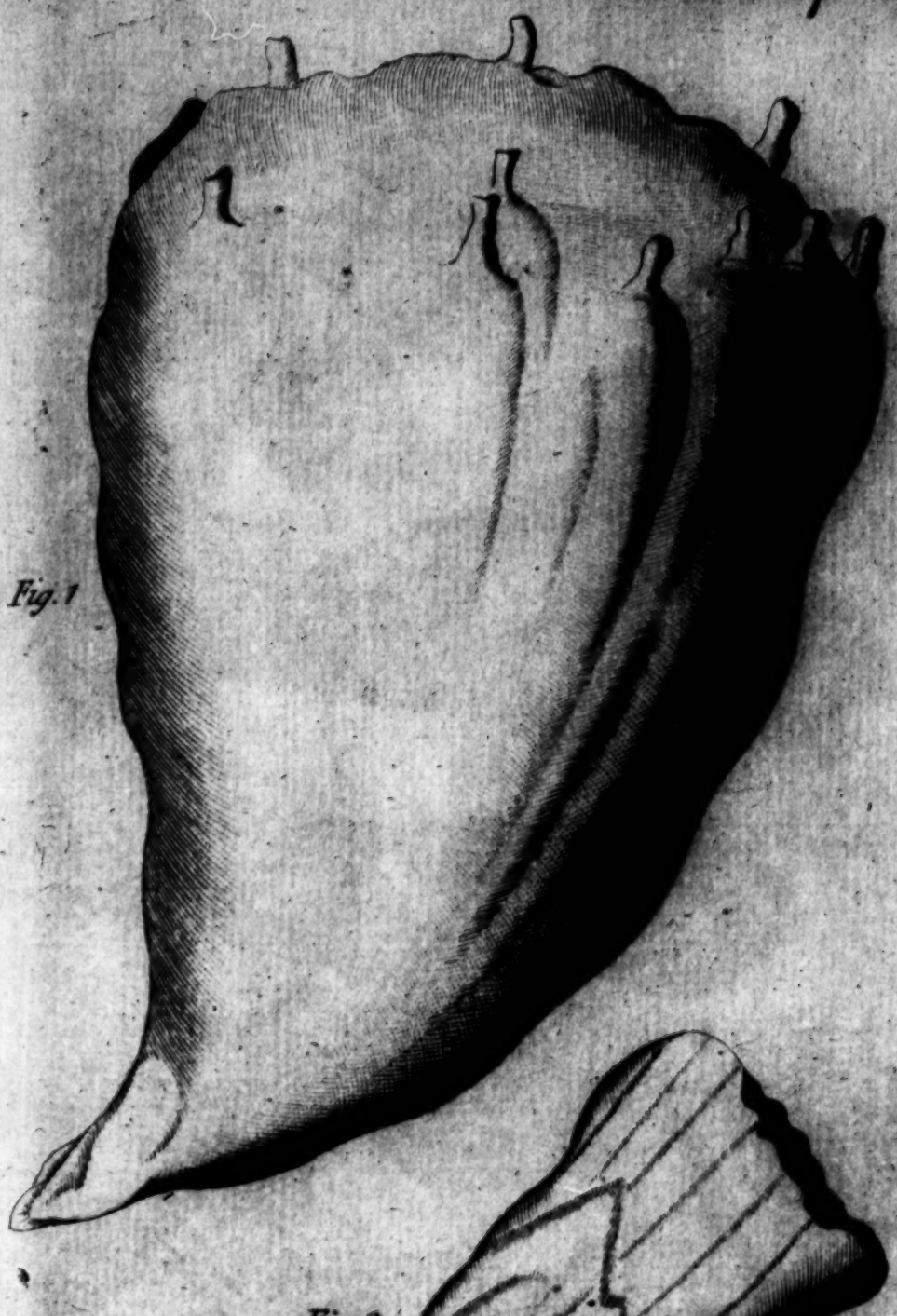


Fig. 1

Fig. 2

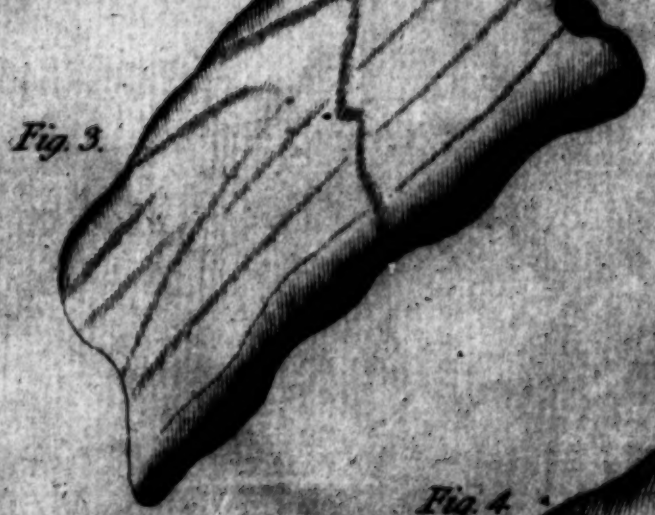


Fig. 3.

Fig. 4.

*To Edward Darell Esq.r this Plate is Dedicated*
*by his most Obliged humble Servant Ja.s Barbut.*

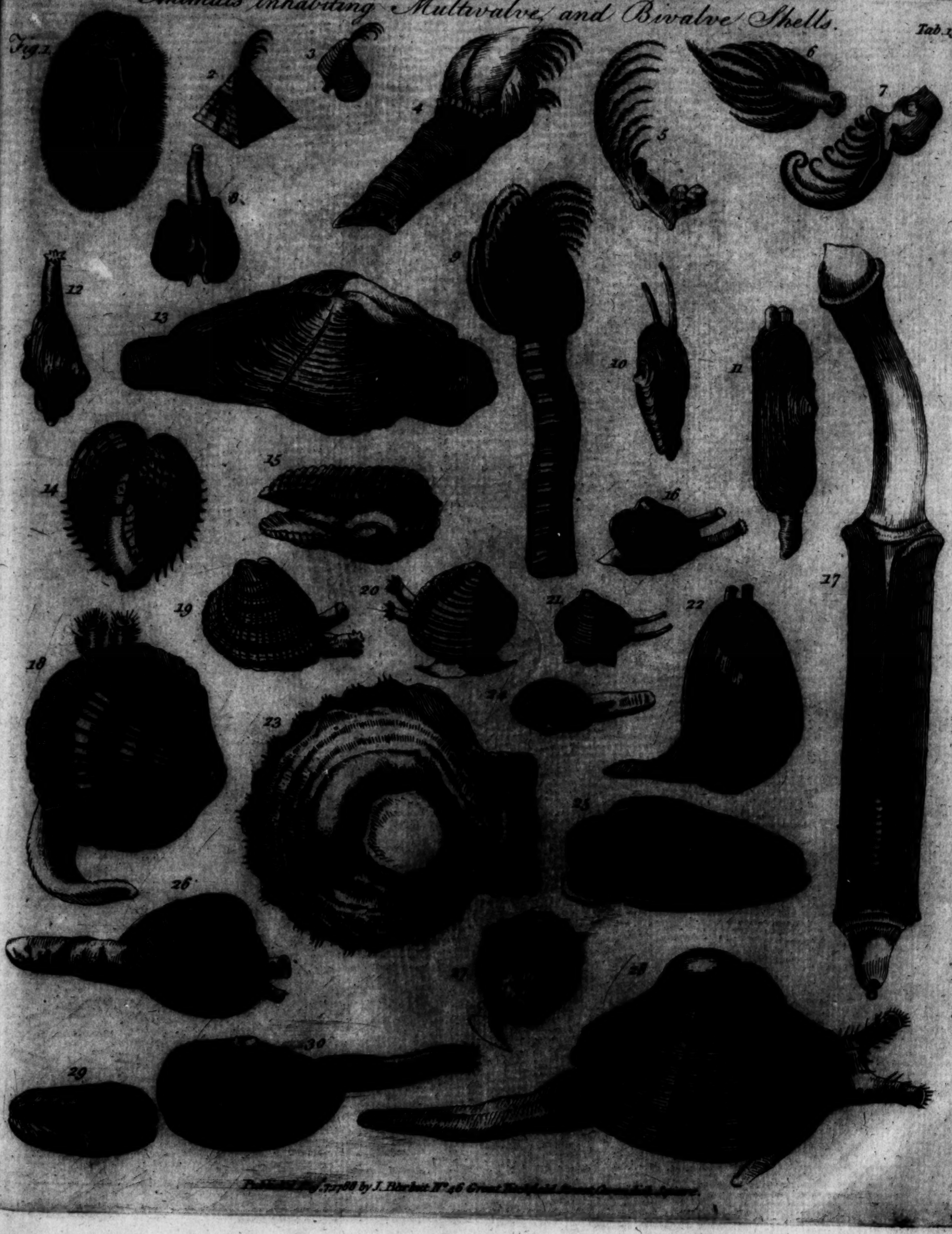
Vanhoven e Medina fc.

*Printed & Publish'd as the Act directs Jun.y 13. 1780. by Ja.s* Barbut.

G.R. III.
BRITISH MUSEUM

# Animals inhabiting Multivalve and Bivalve Shells.

Tab. 13




Published May 1st 1768 by J. Bluck at N° 46 Great Turnstile Holborn Corner of Lincoln's Inn Square.

# Distinctions of the Genera Testaceorum Multivalvium et Bivalvium.

Tab. 14.

Genus 1.

2

3

4

5

6

7

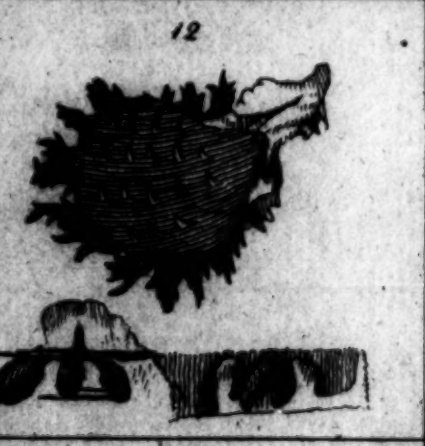
8

9

10

11

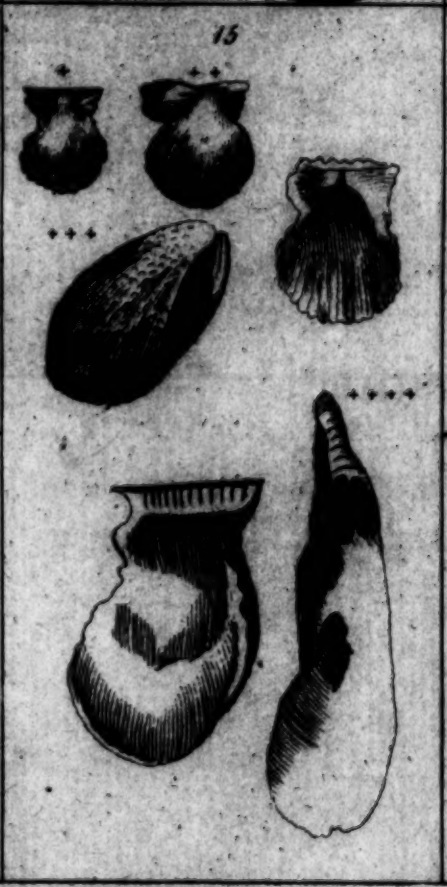
12



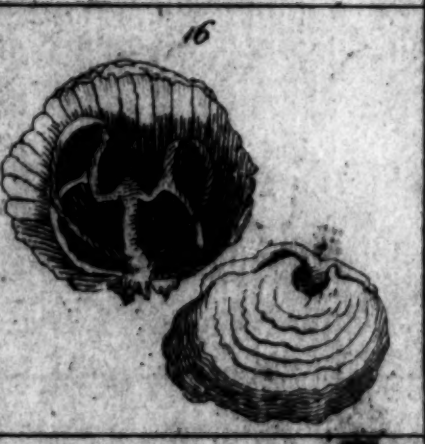
13

14

15



16



17

18

Published as the Act directs May 10th 1788. by Jas Barbut.

G.R. III.
BRITISH MUSEUM

*Pinna ſaccata. The ſatchel ſea-wing.*

Pl. XII. Fig. 3.

The ſhell ſmooth, ſatchel-formed, rather erect, ſomething faſtigated. It dwells in the Mediterranean and Indian ſeas.

*Pinna pennacea.*

Pl. XII. Fig. 4.

The ſhell tranſparent, gaping, reſembling a wing, kept in the collection of the Queen of Sweden.

All bivalve ſhells lined with mother-of-pearl, ſuch as the ſwallow, the hammer, grey pintada, and other ſpecies of oyſters, produce pearls. They are alſo found in muſſels of the north and of Lorrain; but no ſhell affords finer pearls than the pearl oyſter fiſhed for in the eaſtern ſeas, in the iſle of Tobago, in the Perſic gulph, and upon the coaſts of Arabia.

Skilful divers, accuſtomed to hold their breath a quarter, and even half an hour, have gone down in baſkets

*La Pinne en forme d'un ſac.*

Pl. XII. Fig. 3.

La coquille liſſe, faite en ſac un peu redreſſée, et formée en fuîte. Elle habite les mers Mediterranée et Indienne.

*La pinne en forme d'aile.*

Pl. XII. Fig. 4.

La coquille tranſparente, baillante reſſemblant à une aile. Elle ſe garde dans le recueil de la Reine de Suede.

Tous les coquillages bivalves nacrés intérieurement, tels que l'hirondelle, le marteau, la pintade griſe et autres eſpècee d'huîtres, produſent des perles. On en trouve auſſi dans les moules du nord et de Lorraine; mais il n'y a pas de coquillage qui fourniſſe de plus belles perles que l'huître nacrée qui ſe pêche dans les mers orientales, dans l'iſle de Tobago, dans le golfe Perſique et ſur les côtes de l'Arabie.

D'habiles plongeurs, accoutumés à retenir leur reſpiration un quart d'heure et même une demi-heure, ſont deſcendus dans des corbeilles

baſkets to the depth of above 60 feet. Provided with an iron implement, they looſen the oyſters from the rocks to which they adhere, and when their baſkets are full they pull a cord, to give notice to the people in the boat to hoiſt them up. They tell you there is as ſtrong a day-light at the bottom of the ſea as upon land. What they dread moſt is the meeting with ſharks, or other voracious fiſhes. Thoſe oyſters as ſoon as brought up out of the ſea, are expoſed to the ſun, and the moment they gape, the pearls are looſened from them. They fiſh alſo for pearls in the gulph of Mexico, on the coaſts of the Mediterranean, of the ocean, in Scotland, and other places: but thoſe weſtern pearls are not of equal value with the fore-mentioned.

There are ſome likewiſe found, though very ſeldom, in the very body of the oyſter, which has made thoſe ſubſtances to be looked upon as a kind of bezoar. They are diſtinguiſhed into two ſpecies, the eaſtern and the weſtern: the former are the fineſt. They are naturally white, when the oyſters labour under no diſeaſe. Thoſe that are yellowiſh, or lead-coloured, or greeniſh, or of a black caſt, owe their

à plus de 60 pieds de profondeur. Munis d'un inſtrument de fer, ils détachent les huîtres attachées aux rochers. Leurs corbeilles pleines d'huîtres, ils tirent une corde, qui avertit ceux qui ſont dans le chaloupe de les enlever. Ils prétendent qu'il fait auſſi grand jour dans le fond de la mer que ſur terre. Ce qu'ils craignent le plus, eſt la rencontre de quelques requins ou autres poiſſons voraces. Ces huîtres tirées de la mer, ſont expoſées au ſoleil. A l'inſtant qu'elles s'ouvrent, on en détache les perles. On va auſſi à la pêche des perles dans le golfe du Mexique, ſur les côtes de la Méditerranée, de l'océan en Ecoſſe, et ailleurs. Mais ces perles occidentales ſont moins eſtimées.

On en trouve auſſi, mais très rarement, dans le corps même des huîtres, ce qui a fait regarder ces ſubſtances comme une eſpèce de bézoart. On en diſtingue deux eſpèces, les orientales, (ce ſont les plus belles,) et les occidentales. Elles ſont naturellement blanches, lorſque les huîtres ne ſont point attaquées de maladie. Celles qui ſont jaunâtres, ou plombées, ou verdâtres, ou noirâtres, doivent leur couleur, ſoit à la

their colour, either to diſtemper in the oyſter, or to a ſlimy bottom, or laſtly, to the oyſters being accumulated on the coaſt.

They call outlandiſh pearls thoſe of an irregular form, ſuch as moſt are that are found in the muſſels from the north and from Lorrain.

Linnæus found out the art of making pearls grow larger. The Swediſh naturaliſt's diſcovery cauſed its author to be ennobled, with the power of chooſing himſelf a ſucceſſor, in the various offices which he held. It has been obſerved, that muſſels punctured by the ſea-ſcolopendra contained the largeſt and fineſt pearls. The uſe of pearls for luxury and female dreſs, has made them a very great object of trade. Necklaces, bracelets, ear-rings, head-dreſſes, trimmings, and all thoſe ornaments introduced by whim, adopted by faſhion, perfected by art and taſte, are toilet trinkets made to enhance the charms of beauty, or to ſupply its place. The Perſian and Indian ladies purchaſe pearls by weight of gold. The King of Spain, from a religious motive, deſtined the fineſt pearls to church-ornaments. There is ſeen at Guadaloupe, an image of the Virgin dreſſed in pearls, rubies and emeralds.

la maladie de l'huître, ſoit au terrein vaſeux, ſoit enfin au ſéjour des huîtres en tas ſur la côté.

On nomme perles barroques celles d'une forme irréguliere, telles que la plupart de celles qu'on tire des moules du nord et de Lorraine.

Linné a trouvé le ſecret de faire groſſir les perles. La découverte de ce naturaliſte Suédois lui a fait donner la nobleſſe, et la faculté de ſe choiſir un ſucceſſeur dans les différents places qu'il occupe. L'on a remarqué que les moules piquées par les ſcolopendres marins, contenoient les plus groſſes et les plus belles perles. L'uſage des perles pour le luxe et la parure des femmes, en a fait un très-gros object de commerce. Colliers, bracelets, pendants d'oreilles, coëffures, ajuſtements, toutes ces parures introduites par le caprice, adoptées par la mode, perfectionnées par l'art et le goût, ſont des bijoux de toilletté faits pour ajouter aux graces de la beauté et poury ſuppléer. Les dames de Perſe et les Indiennes achetent les perles au poids de l'or. Le Roi d'Eſpagne deſtina, par devotion, les plus belles perles à l'ornement des Egliſes. On voit à la Guadaloupe une ſtatue de la Vierge toute

emeralds. In France the price of pearls is regulated by that of precious ſtones. It is not known what can have given room to the popular report, that the ſtomach of a Jew, more than that of a Chriſtian or a Muſſelman, has the faculty of cleanſing pearls by adding to their weight. The facility with which pearls may be diſſolved, is the cauſe why none in perfect preſervation are ever found in ancient tombs and monuments.

toute habillée de perles, de rubis et d'emeraudes. En France, le prix des perles ſe regle ſur celui des pierreries. On ignore ce qui a peu donner lieu au bruit populaire, que l'eſtomac d'un Juif, a plus que celui d'un Chrêtien ou d'un Muſulman, la faculté de nettoyer les perles, en leur donnant plus de poids. La facilité qu'a la perle de ſe diſſoudre, fait qu'on n'en rencontre jamais de bien conſervées dans les anciens tombeaux.

END OF THE BIVALVE SHELLS.

FIN DES COQUILLAGES BIVALVES.